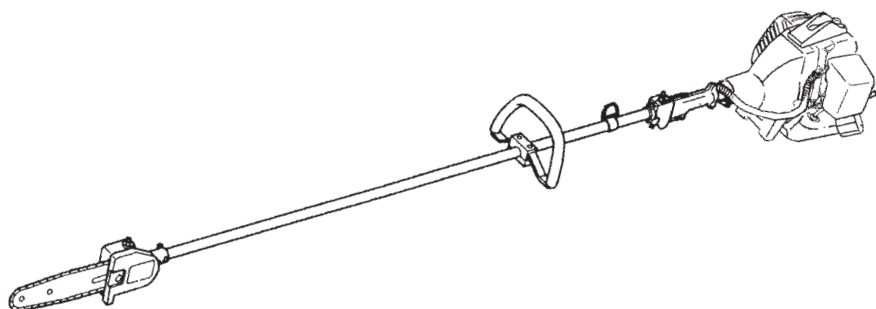


HITACHI

Pole Saw
Hochentaster
Κονταρο-αλυσοπρίονο
Pilarka tyczkowa
Magassági galyazó

Pila k ořezu větví
Sirik testere
Taietor de crengi
Podljšana verižna žaga
Высоторез

CS25EPB(S)



Read the manual carefully before operating this machine.
Lesen Sie vor der Verwendung diese Anleitung sorgfältig durch.
Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν χειριστείτε αυτό το μηχάνημα.
Przed uruchomieniem maszyny należy dokładnie przeczytać podręcznik.
Mielőtt a gépet használatba venné, gondosan olvassa el a használati utasítást.
Před použitím přístroje si návod pozorně přečtěte.
Makineyi çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni înainte de utilizarea mașinii.
Pred uporabo naprave pozorno preberite navodila.
Перед эксплуатацией этой машины внимательно прочтите руководство.

Handling instructions
Bedienungsanleitung
Οδηγίες χειρισμού
Instrukcja obsługi
Kezelési utasítás

Návod k obsluze
Kullanım talimatları
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za rokovanje
Инструкция по эксплуатации

Hitachi Koki

970-07368-205 2012-04

G
B

D
E

G
R

P
L

H
U

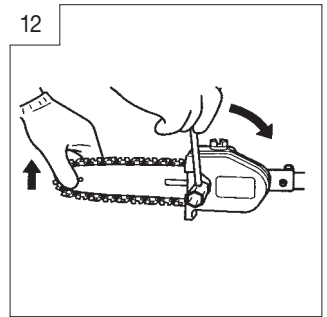
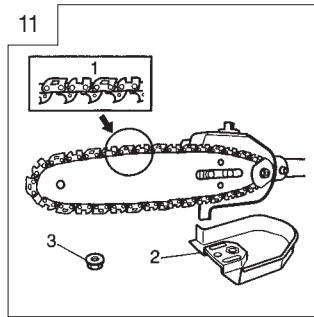
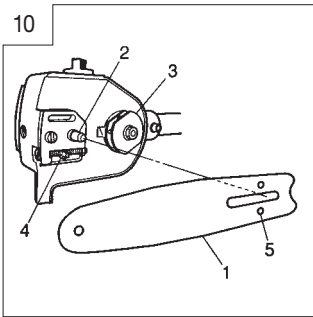
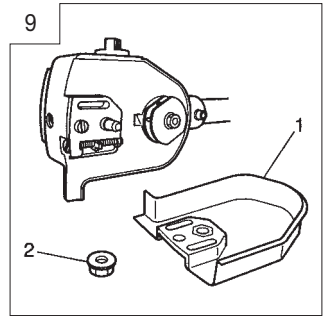
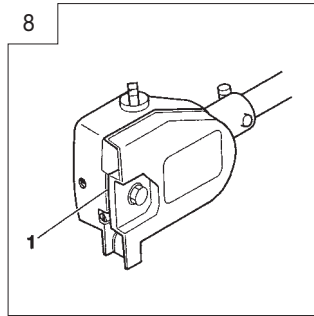
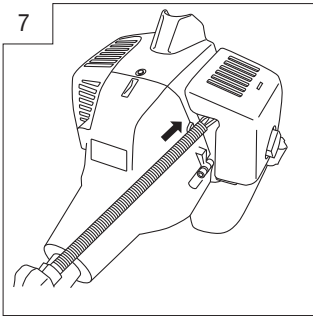
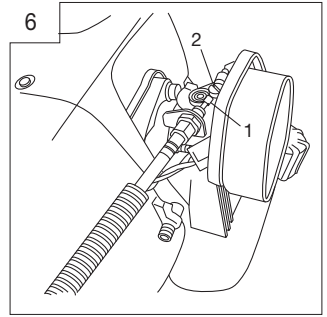
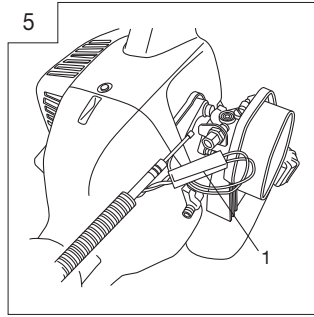
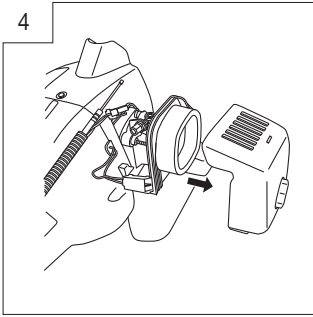
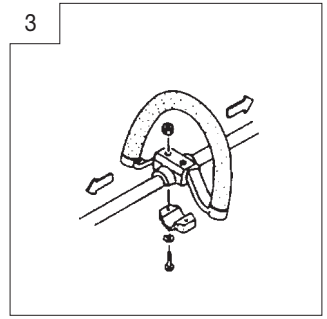
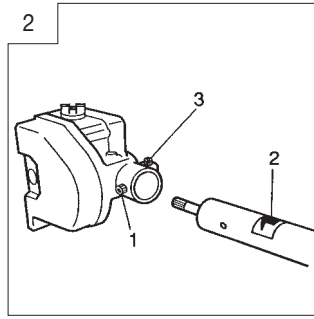
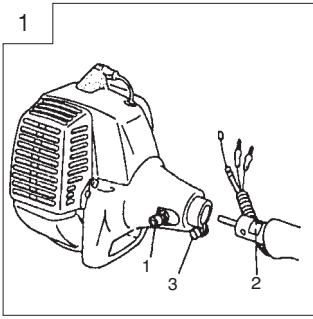
C
Z

T
R

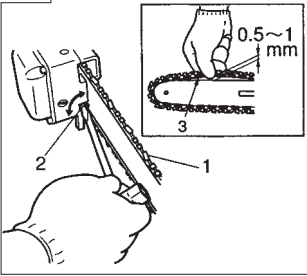
R
O

S
I

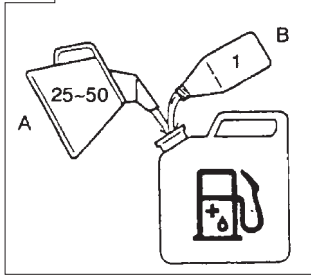
R
U



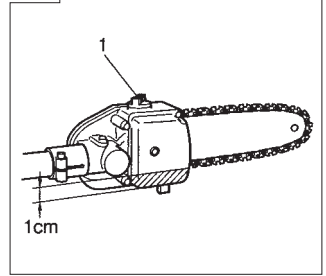
13



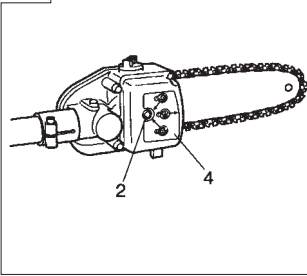
14



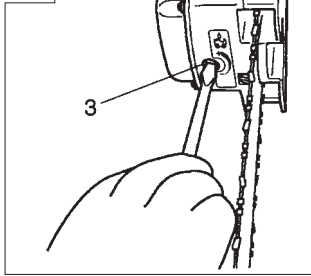
15



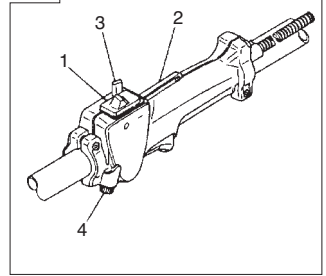
16



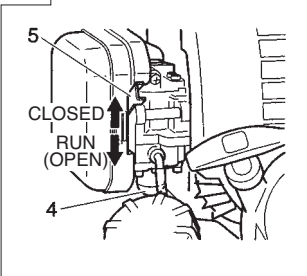
17



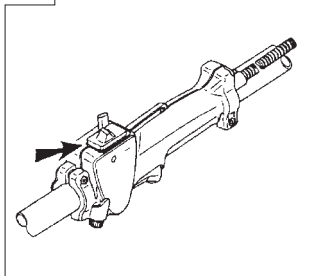
18



19



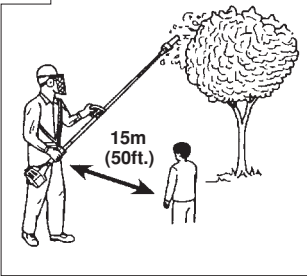
20



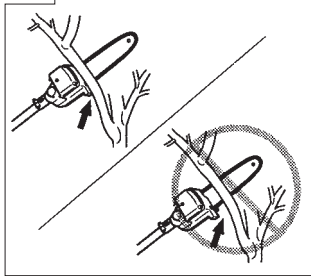
21



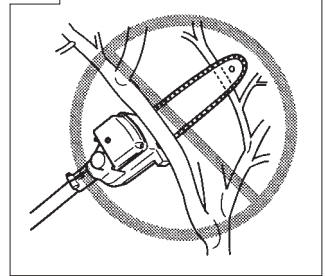
22



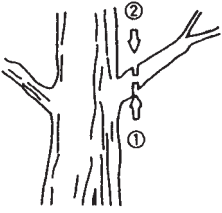
23



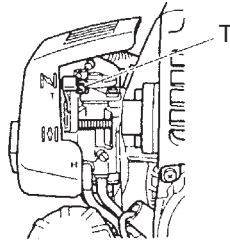
24



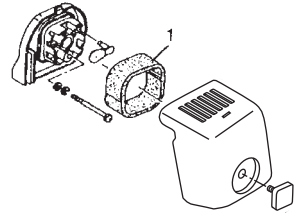
25



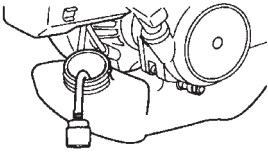
26



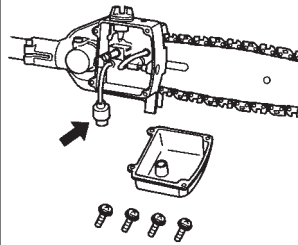
27



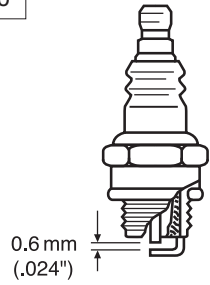
28



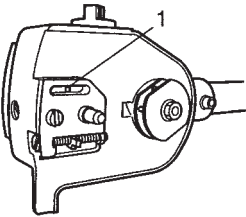
29



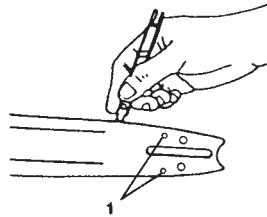
30



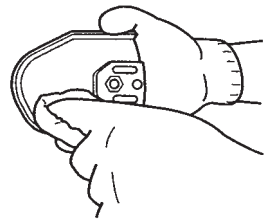
31



32



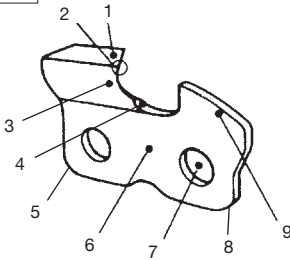
33



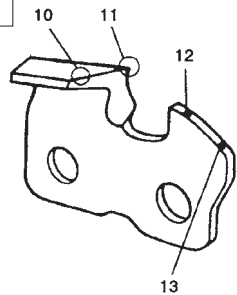
34



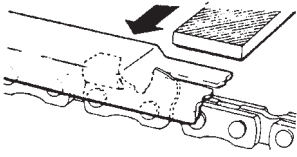
35



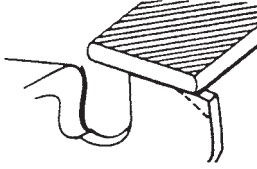
36



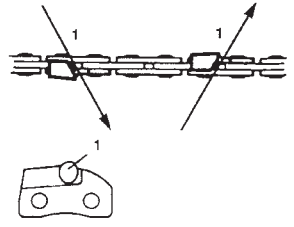
37



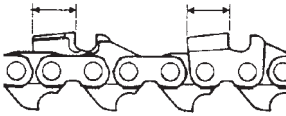
38



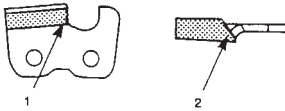
39



40











41



Meanings of symbols

NOTE : Some units do not carry them.

	<p>symbols</p> <p> WARNING</p> <p>The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.</p>
 	<p>It is important that you read, fully understand and observe the following safety precautions and warnings. Careless or improper use of the unit may cause serious or fatal injury.</p>
	<p>Read, understand and follow all warnings and instructions in this manual and on the unit.</p>
	<p>Always wear eye, head and ear protectors when using this unit.</p>
	<p>Keep all children, bystanders and helpers 15m away from the unit. If anyone approaches you, stop the engine and cutting attachment immediately.</p>
	<p>Use anti-slip and sturdy footwear.</p>
<p style="text-align: center;">WARNING  DANGER</p> <p>All overhead electrical conductors and communications wires can have electricity flow with high voltages. Never touch wires directly or indirectly when pruning, otherwise serious injury or death may result.</p>	
<p>Before using your machine</p> <ul style="list-style-type: none"> • Read the manual carefully. • Check that the cutting equipment is correctly assembled and adjusted. • Start the unit and check the carburetor adjustment. See "Maintenance". 	

Index

What is what? 2

Warnings and safety instructions 3

Specifications 5

Assembly procedures..... 6

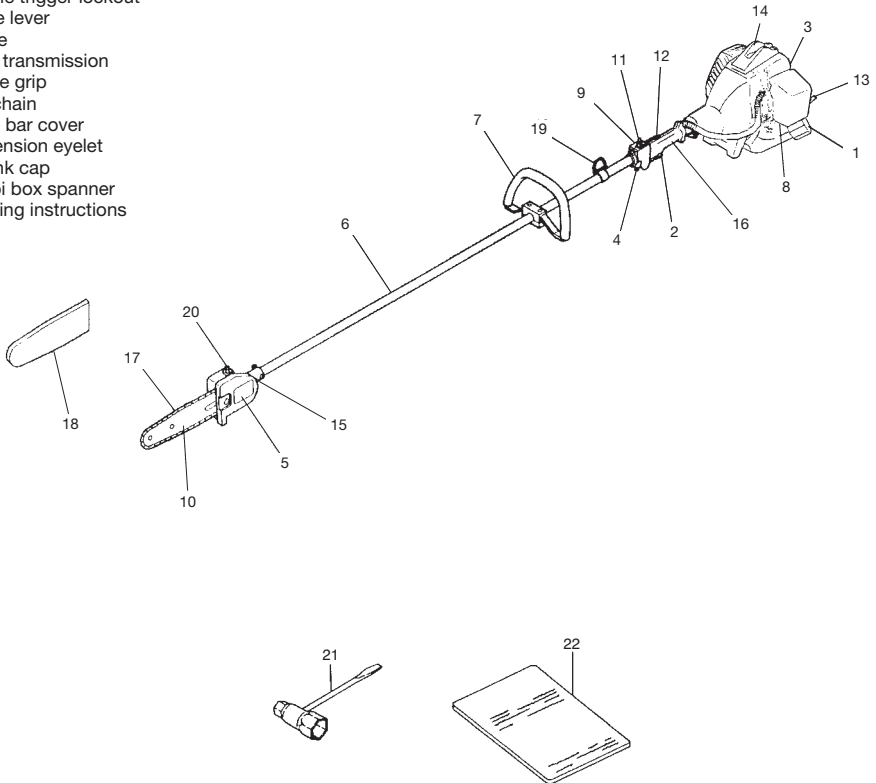
Operating procedures 7

Maintenance..... 8

What is what?

Since this manual covers several models, there may be some difference between pictures and your unit. Use the instructions that apply to your unit.

1. Fuel cap
2. Throttle trigger
3. Starter handle
4. Speed limiter
5. Cutting attachment
6. Drive shaft tube
7. Handle bar
8. Priming pump
9. Ignition switch
10. Guide bar
11. Throttle lock
12. Throttle trigger lockout
13. Choke lever
14. Engine
15. Angle transmission
16. Handle grip
17. Saw chain
18. Guide bar cover
19. Suspension eyelet
20. Oil tank cap
21. Combi box spanner
22. Handling instructions



Warnings and safety instructions

Operator safety

- Always wear head protection with full face shield to help protect against falling branches and debris.
- Avoid all power lines. This unit is not insulated against electrical current.
- Gloves should be used when sharpening chain.
- Always wear heavy, long pants, boots and gloves. Do not wear loose clothing, jewelry, short pants, sandals or go barefoot. Secure hair so it is above shoulder length.
- Do not operate this tool when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Never let a child or inexperienced person operate the machine.
- Wear hearing protection. Pay attention to your surroundings. Be aware of any bystanders who may be signaling a problem. Remove safety equipment immediately upon shutting off engine.
- Wear head protection.
- Never start or run the engine inside a closed room or building. Breathing exhaust fumes can kill.
- Keep handles free of oil and fuel.
- Keep hands away from cutting equipment.
- Do not grab or hold the unit by the cutting equipment.
- When the unit is turned off, make sure the cutting attachment has stopped before the unit is set down.
- When operation is prolonged, take a break from time to time so that you may avoid possible whitefinger disease which is caused by vibration.
- The operator must obey the local regulations of cutting area.

WARNING!

Antivibration systems do not guarantee that you will not sustain whitefinger disease or carpal tunnel syndrome.

Therefore, continual and regular users should monitor closely the condition of their hands and fingers. If any of the above symptoms appear, seek medical advice immediately.

WARNING !

If you are using any medical electric/electronic devices such as a pacemaker, consult your physician as well as the device manufacturer prior to operating any power equipment.

Unit / machine safety

- Inspect the entire unit/machine before each use. Replace damaged parts. Check for fuel leaks and make sure all fasteners are in place and securely tightened.
- Replace parts that are cracked, chipped or damaged in any way before using the unit/machine.
- Keep others away when making carburetor adjustments.
- Use only accessories as recommended for this unit/machine by the manufacturer.
- Never let the chain strike any obstacle. If the chain makes contact, the machine should be stopped and checked carefully.
- Make sure the automatic oiler is working. Keep the oil tank filled with clean oil. Never let chain run dry on the bar.
- All unit service, other than the items listed in the operator's/owner's manual, should be performed by competent machine service personnel. (For example, if improper tools are used to remove the flywheel or if an improper tool is used to hold the flywheel in order to remove the clutch, structural damage to the flywheel could occur and could subsequently cause the flywheel to burst.)

WARNING!

Never modify the unit/machine in any way. Do not use your unit/machine for any job except that for which it is intended.

Fuel safety

- Mix and pour fuel outdoors and where there are no sparks or flames.
- Use a container approved for fuel.
- Do not smoke or allow smoking near fuel or the unit/machine or while using the unit/machine.
- Wipe up all fuel spills before starting engine.
- Move at least 3 m away from fueling site before starting engine.
- Stop engine before removing fuel cap.
- Empty the fuel tank before storing the unit/machine. It is recommended that the fuel be emptied after each use. If fuel is left in the tank, store so fuel will not leak.
- Store unit/machine and fuel in area where fuel vapors cannot reach sparks or open flames from water heaters, electric motors or switches, furnaces, etc.

WARNING !

Fuel is easy to ignite or get explosion or inhale fumes, so that pay special attention when handling or filling fuel.

Cutting safety

- Do not cut any material other than wood or wooden objects.
- For respiratory protection, wear an aerosol protection mask when cutting the wood after insecticide has been applied.
- Keep others including children, animals, bystanders and helpers outside the hazard zone, Stop the engine immediately if you are approached.
- Hold the unit/machine firmly with both hands.
- Keep firm footing and balance. Do not over-reach.
- Keep all parts of your body away from the muffler and cutting attachment when the engine is running.
- Before pruning branches, the operator must be accustomed to the pruning techniques of the machine.
- Be sure to pre-plan a safe exit from falling objects.
- While cutting, hold the machine firmly with both hands with thumb firmly locked around front handle, and stand with feet well balanced and your body balanced.
- Be alert against kickback (when saw kicks up and back at operator). Never cut with the nose of the bar.
- When relocating to a new work area, be sure to shut off the machine and ensure that all cutting attachments are stopped.
- Never place the machine on the ground when running.
- Always ensure that the engine is shut off and any cutting attachments have completely stopped before clearing debris or removing grass from the cutting attachment.
- Always carry a first-aid kit when operating any power equipment.
- Never start or run the engine inside a closed room or building and/or near the inflammable liquid. Breathing exhaust fumes can kill.

Maintenance safety

- Maintain the unit/machine according to recommended procedures.
- Disconnect the spark plug before performing maintenance except for carburetor adjustments.
- Keep others away when making carburetor adjustments.
- Use only genuine HITACHI replacement parts as recommended by the manufacturer.

CAUTION!

Do not disassemble the recoil starter. You may get a possibility of personal injury with recoil spring.

Transport and storage

- Carry the unit/machine by hand with the engine stopped and the muffler away from your body.
- Allow the engine to cool, empty the fuel tank, and secure the unit/machine before storing or transporting in a vehicle.
- Empty the fuel tank before storing the unit/machine, It is recommended that the fuel be emptied after each use. If fuel is left in the tank, store so fuel will not leak.
- Store unit/machine out of the reach of children.
- Clean and maintenance the unit carefully and store it in a dry place
- Make sure engine switch is off when transporting or storing.
- When transporting in a vehicle, cover chain with chain cover.

If situations occur which are not covered in this manual, take care and use common sense. Contact HITACHI Authorized Service Centers if you need assistance. Pay special attention to statements preceded by the following words:

WARNING!

Indicates a strong possibility of severe personal injury or loss of life, if instructions are not followed.






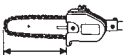





CAUTION!

Indicates a possibility of personal injury or equipment damage, if instructions are not followed.

NOTE!

Helpful information for correct function and use.

Specifications

MODEL		CS25EPB(S)
	Engine Size (m ³)	26.9 (1.64 cu. in.)
	Spark Plug	NGK BPMR 6A or equivalent
	Fuel Tank Capacity ()	0.67 (22.8 fl. oz)
	Chain Oil Tank Capacity ()	0.16
	Dry Weight (kg) (Without guide bar and chain)	5.2 (11.5 lbs)
	Guide bar length (cm)	25 (10 in)
	Chain pitch (mm)	9.52 (3/8 in)
	Chain gauge (mm)	1.09 (0.043 in)
	Sound pressure level LpA (dB(A)) by ISO22868 Uncertainty (dB(A))	89 0.4
	Sound power level Lw measured (dB(A)) by ISO22868 Sound power level Lw (dB(A)) by 2000/14/EC	116
	Vibration level (m/s ²) by ISO22867 Front handle Rear handle Uncertainty (m/s ²)	2.4 4.5 1.5

NOTE : Equivalent noise level/vibration level are calculated as the time-weighted energy total for noise/vibration levels under various working conditions with the following time distribution : 1/2 idle, 1/2 racing.

*All data subject to change without notice.

Assembly procedures

Drive shaft to engine (Fig. 1)

Loosen tube locking bolt (1) about ten turns so that the bolt point will not obstruct drive shaft tube to be inserted. When inserting drive shaft tube, hold the tube locking bolt outward preventing inside fitting from obstructing as well.

Insert the drive shaft into the clutch case of the engine properly until the marked position (2) on the drive shaft tube meets the clutch case.

NOTE!

When it is hard to insert drive shaft up to the marked position on the drive shaft tube, turn drive shaft by the cutter mounting end clockwise or counter-clockwise. Tighten tube locking bolt lining up the hole in the shaft tube.

Then tighten clamp bolt securely (3).

Cutting attachment to drive shaft (Fig. 2)

Loosen tube locking bolt (1).

Insert the drive shaft into the gear case of the attachment properly until the marked position (2) on the drive shaft tube meets the gear case.

NOTE!

When it is hard to insert drive shaft up to the marked position on the drive shaft tube, turn attachment clockwise or counter-clockwise. Tighten tube locking bolt lining up the hole in the shaft tube. Then tighten clamp bolt securely (3).

Installation of handle (Fig. 3)

Attach the handle to the drive shaft tube with the angle towards the engine.

Adjust the location to the most comfortable position before operation.

Throttle wire / stop cord

Remove air cleaner cover. (Fig. 4)

Connect stop cords (1). (Fig. 5)

Connect throttle wire end (1) to carburetor (2). (Fig. 6)

Cover throttle wire and stop cords together with protective tube provided up to air cleaner cover. (Fig. 7)

WARNING!

Never try to start engine without side case securely fastened.

NOTE!

When assembling brand new unit, take off and discard a piece of cardboard (1) between gear case and side case. (Fig. 8)

Installation of bar and chain

1. Remove chain bar clamp nuts (2).

2. Remove the side case (1). (Fig. 9)

3. Install, the chain bar (1) onto the bolts (2), then push it toward the sprocket (3) as far as it will go. Make sure that the boss of chain tension adjust bolt (4) fits into the hole of the bar (5). (Fig.10)

NOTE!

Slightly move the bar back and forth and make sure the chain tension boss (4) fits into the hole (5) in the bar properly.

4. Confirm the direction of saw chain (1) is correct as in the figure, and align the chain on the sprocket. (Fig. 11)

5. Guide the chain drive links into the bar groove all around the bar.

6. Install the side case (2) onto the guide bar clamp bolt. Then fix the clamp nut (3) temporarily. (Fig. 11)

7. Raise the bar end, and tighten the chain (1) by turning the tension adjustment bolt (2) clockwise. To check proper tension, lightly lift up the center of chain and there should be about 0.5-1.0mm clearance between bar and edge of drive link (3). (Fig.12, 13)

CAUTION!

- PROPER TENSION IS EXTREMELY IMPORTANT! (Fig.12, 13)

8. Raise the bar end and securely tighten the chain bar clamp nuts with the box wrench. (Fig. 12)

9. A new chain will stretch so adjust the chain after a few cuts and watch chain tension carefully for the first half hour of cutting.

NOTE!

- Check the chain tension frequently for optimum performance and durability.

CAUTION!

- When the chain is excessively tightened, the bar and chain will be damaged rapidly. Conversely, when the chain is excessively loosened, it may get out of the groove in the bar.

- Always wear gloves when touching the chain.

WARNING!

During operation, hold chain saw firmly with both hands. A single hand operation may cause serious injury.

Operating procedures

Fuel (Fig. 14)

WARNING!

- **This unit is equipped with a two-stroke engine. Always run the engine on fuel, which is mixed with oil. Provide good ventilation, when fueling or handling fuel.**
- **Fuel contains highly flammable and it is possible to get the serious personal injury when inhaling or spilling on your body. Always pay attention when handling fuel. Always have good ventilation when handling fuel inside building.**

Fuel

- Always use branded 89 octane unleaded gasoline.
- Use genuine two-cycle oil or use a mix between 25:1 to 50:1, please consult the oil bottle for the ratio or HITACHI Authorized Service Centers.
- If genuine oil is not available, use an anti-oxidant added quality oil expressly labeled for air-cooled 2-cycle engine use (JASO FC GRADE OIL or ISO EGC GRADE). Do not use BIA or TCW (2-stroke water-cooling type) mixed oil.
- Never use multi-grade oil (10 W/30) or waste oil.
- Always mix fuel and oil in a separate clean container.

Always start by filling half the amount of fuel, which is to be used. Then add the whole amount of oil. Mix (shake) the fuel mixture. Add the remaining amount of fuel. Mix (shake) the fuel-mix thoroughly before filling the fuel tank.

Fueling

WARNING!

- **Always shut off the engine before refueling.**
- **Slowly open the fuel tank, when filling up with fuel, so that possible overpressure disappears.**
- **Tighten the fuel cap carefully, after fueling.**
- **Always move the unit at least 3 m (10 ft.) from the fueling area before starting.**
- **Always Wash any spilled fuel from clothing immediately with soap.**
- **Be sure to check any fuel leaking after refueling.**

Before fueling, clean the tank cap area carefully, to ensure that no dirt falls into the tank. Make sure that the fuel is well mixed by shaking the container, before fueling.

Chain oil (Fig. 15)




Fill up with chain oil (1). Always use good quality chain oil. When the engine is running, the chain oil is automatically discharged.

NOTE!

Add chain oil when its level lowers to one centimeter from bottom, (Fig.15)

ADJUSTMENT OF CHAIN OIL SUPPLY

The chain oil quantity discharged through the lubrication system is factory-adjusted to the standard. Adjust the quantity in accordance with the operating condition. The numbered label (4) describes order of chain oil adjustment. (Fig. 16)

- Loosen the fixing screw (2) one turn. (Fig. 16) 
- Turn the adjusting screw (3) clockwise to decrease the quantity and turn it counter-clockwise to increase the quantity. (Fig. 17) 
- Do not try to turn the screw (3) clockwise beyond 1 turn from its most counter-clockwise position or the maximum quantity discharged position.
- After adjustment has been made, tighten fixing screw (2). (Fig. 16) 

NOTE!

When you have lost the proper position of the screw (3), start with the most counterclockwise position.

Starting (Fig. 18, 19)

CAUTION!

Before starting, make sure the cutting attachment does not touch anything.

1. Set ignition switch (1) to ON position.
 - * Push priming bulb (4) several times so that fuel flows through the bulb or return pipe. (If so equipped) (Fig. 19)
2. With the throttle trigger lockout (2) pressed (if so equipped), pull throttle trigger and push throttle lock (3), then slowly release the throttle trigger then throttle trigger lockout. This will lock the throttle in starting position.
3. Set choke lever to CLOSED position (5). (Fig. 19)
4. Pull recoil starter briskly, taking care to keep the handle in your grasp and not allowing it to snap back.
5. When you hear the engine want to start, return choke lever to RUN position (open). Then pull recoil starter briskly again.

NOTE!

If engine does not start, repeat procedures from 2 to 5.

6. After starting engine, pull throttle trigger to release throttle lock. Then allow the engine about 2-3 minutes to warm up before subjecting it to any load.

NOTE!

Throttle limiter (4) is to adjust maximum opening of throttle. At the factory it is adjusted at its full opening. (If so equipped) (Fig. 18)

Stopping (Fig. 20)

- Decrease engine speed and run at an idle for a few minutes, then turn off ignition switch.

WARNING!

A cutting attachment can injure while it continues to spin after the engine is stopped or power control is released. When the unit is turned off, make sure the cutting attachment has stopped before the unit is set down.

SAFE OPERATION

CAUTION!

- Always wear gloves during operation or maintenance.
- Review the area to be trimmed. Look for hazards that could contribute to unsafe conditions. DO NOT operate unit if any wires (power, telephone, cable, etc.) are closer than 15M (50ft.) to any part of the operator or unit. (Fig. 21)
- Spectator and fellow workers must be warned, and children and animals prevented from coming nearer than 15M (50ft.) while the pole saw is in use. (Fig. 22)
- Avoid all power lines. This unit is not insulated against electrical current.
- Always wear head protection with full face shield to help protect against falling branches and debris. (Fig. 22)

Pruning techniques

This attachment is designed for pruning small limbs and branches up to 8" in diameter.

Follow these tips for successful operation.

- Plan cut carefully. Check direction branch will fall.
- Long branches should be removed in several pieces.
- Do not stand directly beneath branch being cut.
- When ready to cut: Hold "front cutting guide" against branch. This will prevent whipping of the branch. DO NOT use back and forth sawing action. (Fig. 23)
- Look out for branch immediately behind the branch being cut, if blade hits rear branch damage to blade may occur. (Fig. 24)
- Accelerate to full throttle.
- Apply a light cutting pressure.
- Ease cutting pressure when nearing end of cut to maintain control.
- When pruning a limb 4 inch diameter or larger, cut as follows: (Fig. 25)
 1. Undercut 1/4 limb diameter near tree trunk.
 2. Finish top cut slightly farther out on limb.
 3. Flush cut stub at trunk.
- DO NOT use for felling or bucking.

Maintenance

MAINTENANCE, REPLACEMENT, OR REPAIR OF THE EMISSION CONTROL DEVICES AND SYSTEMS MAY BE PERFORMED BY ANY NON-ROAD ENGINE REPAIR ESTABLISHMENT OR INDIVIDUAL.

Carburetor adjustment (Fig. 26)

WARNING!

The cutting attachment may be spinning during carburetor adjustments.

WARNING!

Never start the engine without the complete clutch cover and tube assembled! Otherwise the clutch can come loose and cause personal injuries.

In the carburetor, fuel is mixed with air. When the engine is test run at the factory, the carburetor is basically adjusted. A further adjustment may be required, according to climate and altitude. The carburetor has one adjustment possibility:

T = Idle speed adjustment screw.

Idle speed adjustment (T)

Check that the air filter is clean. When the idle speed is correct, the cutting attachment will not rotate. If adjustment is required, close (clockwise) the T-screw, with the engine running, until the cutting attachment starts to rotate. Open (counter-clockwise) the screw until the cutting attachment stops. You have reached the correct idle speed when the engine runs smoothly in all positions well below the rpm when the cutting attachment starts to rotate.

If the cutting attachment still rotates after idle speed adjustment, contact HITACHI Authorized Service Centers.

NOTE!

Standard Idle rpm is 2800~3200 rpm.

WARNING!

When the engine is idling the cutting attachment must under no circumstances rotate.

NOTE!

Some models sold areas with strict exhaust emission regulation do not have high and low speed carburetor adjustments. Such adjustments may allow the engine to be operated outside of their emission compliance limits. For these models, the only carburetor adjustment is idle speed.

Air filter (Fig. 27)

The air filter must be cleaned from dust and dirt in order to avoid:

- Carburetor malfunctions.
- Starting problems.
- Engine power reduction.
- Unnecessary wear on the engine parts.
- Abnormal fuel consumption.

Clean the air filter daily or more often if working in exceptionally dusty areas.

Cleaning the air filter

Remove the air filter cover and the filter (1). Rinse it in warm soap suds. Check that the filter is dry before reassembly. An air filter that has been used for some time cannot be cleaned completely. Therefore, it must regularly be replaced with a new one. A damaged filter must always be replaced.

Fuel filter (Fig. 28)

Drain all fuel from fuel tank and pull fuel filter line from tank. Pull filter element out of holder assembly and rinse element in warm water with detergent.

Rinse thoroughly until all traces of detergent are eliminated.

Squeeze, do not wring, away excess water and allow element to air dry.

NOTE!

If element is hard due to excessive dirt build-up, replace it.

Chain oil filter (Fig. 29)

Remove the oil filter and thoroughly wash it in solvent

Spark plug (Fig. 30)

The spark plug condition is influenced by:

- An incorrect carburetor setting.
- Wrong fuel mixture (too much oil in the gasoline)
- A dirty air filter.
- Hard running conditions (such as cold weather).

These factors cause deposits on the spark plug electrodes, which may result in malfunction and starting difficulties. If the engine is low on power, difficult to start or runs poorly at idling speed, always check the spark plug first. If the spark plug is dirty, clean it and check the electrode gap. Readjust if necessary. The correct gap is 0.6 mm. The spark plug should be replaced after about 100 operation hours or earlier if the electrodes are badly eroded.

NOTE!

In some areas, local law requires using a resistor spark plug to suppress ignition signals. If this machine was originally equipped with resistor spark plug, use same type of spark plug for replacement.

Oiler port (Fig. 31)

Clean the chain oiler port (1) whenever possible.

Guide bar (Fig. 32)

Before using the machine, clean the groove and oiler port (1) in the bar with the special gauge offered as an optional accessory.

Side case (Fig. 33)

Always keep the side case and drive area clean of saw dust and debris.

Angle transmission (Fig. 34)

Check angle transmission or angle gear for grease level about every 50 hours of operation by removing the grease filler plug on the side of angle transmission.

If no grease can be seen on the flanks of the gears, fill the transmission with quality lithium based multipurpose grease up to 3/4.

Do not completely fill the transmission

Maintenance schedule

Below you will find some general maintenance instructions. For further information please contact HITACHI Authorized Service Centers.

Daily maintenance

- Clean the exterior of the unit.
- Clean the chain oil filter port.
- Clean the groove and oil filter port in the guide bar.
- Clean the side case of saw dust.
- Check that the saw chain is sharp.
- Check that the bar nuts are sufficiently tightened.
- Make sure that the chain transport guard is undamaged and that it can be securely fitted.
- Check that nuts and screws are sufficiently tightened.

Weekly maintenance

- Check the starter, especially cord.
- Clean the exterior of the spark plug.
- Remove the spark plug and check the electrode gap. Adjust it to 0.6 mm or change the spark plug.
- Check that the air intake at the starter is not clogged.
- Clean the air filter.

Monthly maintenance

- Rinse the fuel tank with gasoline, and clean fuel filter.
- Clean chain oil filter.
- Clean the exterior of the carburetor and the space around it.

Quarterly maintenance

- Clean the cooling fins on the cylinder.
- Clean the fan and the space around it.
- Clean the muffler of carbon.

CAUTION

Cleaning of cylinder fins, fan and muffler shall be done by a HITACHI Authorized Service Centers.

CHAIN SHARPENING

Parts of a cutter. (Fig. 35, 36)

WARNING!

Gloves should be used when sharpening chain.

1. Top plate
2. Working corner
3. Side plate
4. Gullet
5. Heel
6. Chassis
7. Rivet hole
8. Toe
9. Depth gauge
10. Correct angle on top plate (degree of angle depends on chain type)
11. Slightly protruding "hook" or point (curve on non-chisel chain)
12. Top of depth gauge at correct height below top plate
13. Front of depth gauge rounded off

LOWERING DEPTH GAUGES WITH A FILE

- 1) If you sharpen your cutters with a file holder, check and lower the depth.
- 2) Check depth gauges every third sharpening.
- 3) Place depth gauge tool on cutter. If depth gauge projects, file it level with the top of the tool. Always file from the inside of the chain toward an outside cutter. (Fig. 37)
- 4) Round off front corner to maintain original shape of depth gauge after using depth gauge tool. Always follow the recommended depth gauge setting found in the maintenance or operator manual for your saw. (Fig. 38)





GENERAL INSTRUCTIONS FOR FILING CUTTERS

File (1) cutter on one side of the chain from the inside out.

File on forward stroke only. (Fig. 39)






- 5) Keep all cutters the same length. (Fig. 40)
- 6) File enough to remove any damage to cutting edges (side plate (1) and top plate (2)) of cutter. (Fig. 41)

SHARPENING ANGLES FOR SHARPENING SAW CHAIN

1. Part Number	90SG-40E
2. Pitch	3 /8"
 3. Deth Gauge Settig	0.025"
 4. Side Plate Filing Angle	80°
 5. Top Plate Angle	30°
 6. File Guide Angle	90°

Symbolbedeutungen

HINWEIS : Nicht alle Geräte sind mit diesen Symbolen versehen.

	<p>Symbole ⚠️ WARNUNG Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.</p>
	<p>Es ist wichtig, dass Sie sich mit den nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen vertraut machen und diese befolgen. Unvorsichtige oder unsachgemäße Handhabung des Geräts kann schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben.</p>
	<p>Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Warnungen und Anweisungen in dieser Anleitung und am Gerät selbst.</p>
	<p>Bei Gebrauch des Geräts immer Gesichts-, Kopf- und Gehörschutz tragen.</p>
	<p>Kinder und Zuschauer in einem Abstand von 15m vom Gerät halten. Falls sich jemand nähern sollte, den Motor und das Zubehör sofort ausschalten.</p>
	<p>Rutschfestes Schuhwerk tragen, das guten Halt bietet.</p>
<p style="text-align: center;">WARNUNG ⚠️ GEFAHR</p> <p>Alle kopfüber laufenden Elektrizitätsleiter und Verkehrsdrähte könnten einen elektrischen Starkstrom haben. Man soll die Drähte beim Beschneiden unmittelbar nie berühren, weil ernste Verletzungen oder Tod deswegen verursacht werden könnten,</p>	
<p>Vor dem Gebrauch Ihres neuen Gerätes</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bedienungsanleitung genau durchlesen. • Montage und Einstellung der Schneidausrüstung kontrollieren. • Das Gerät starten und die Vergasereinstellung prüfen. Siehe "Wartung". 	

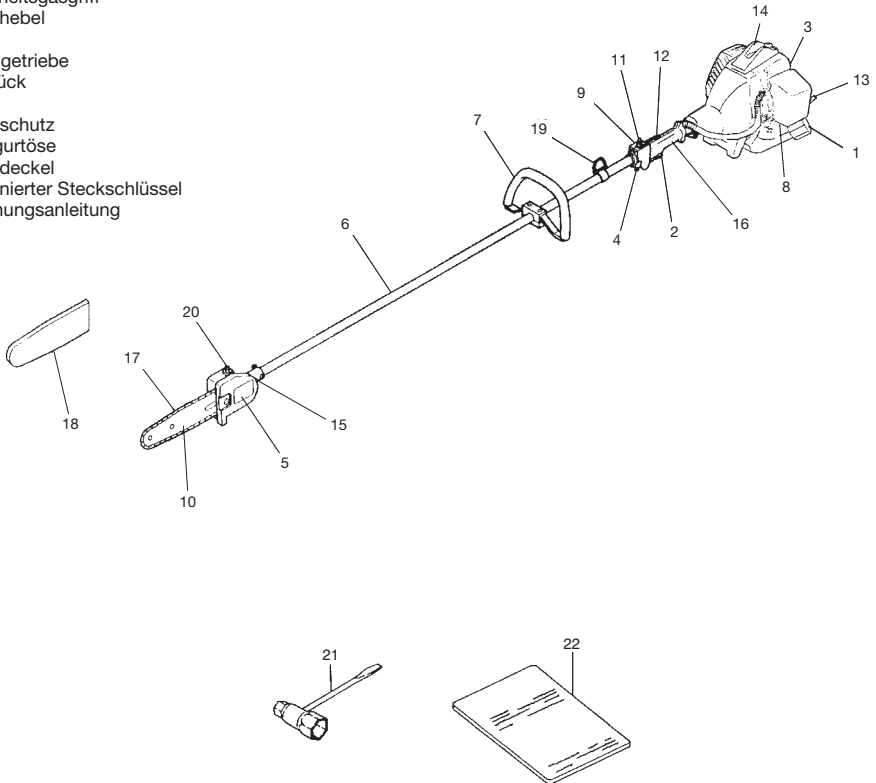
Inhalt

Teilezeichnungen	2
Warn- und Sicherheitshinweise	3
Technische Daten	5
Zusammenbau	6
Betrieb	7
Wartung	8

Teilebezeichnungen

Da dieses Handbuch für mehrere Modelle gilt, können die Abbildungen gegebenenfalls von Ihrem Gerät abweichen. Verwenden Sie die für Ihr Gerät geltenden Anweisungen.

1. Benzintank
2. Gashebel
3. Startgriff
4. Gashebelanschlag
5. Schneid-Vorsatzgerät
6. Antriebswellenrohr
7. Griff
8. Handpumpe
9. Zündschalter
10. Führungsschiene
11. Gashebelsperre
12. Sicherheitsgasgriff
13. Chokehebel
14. Motor
15. Winkelgetriebe
16. Griffstück
17. Kette
18. Kettenschutz
19. Tragegurtöse
20. Öltankdeckel
21. Kombiniertes Steckschlüssel
22. Bedienungsanleitung



Warn- und Sicherheitshinweise

Bedienersicherheit

- Tragen Sie immer einen geeigneten Schutzhelm mit Gesichtsschutz, um sich gegen fallende Zweige und Trümmer zu schützen.
- Vermeiden Sie alle Starkstromleitungen. Dieses Gerät wurde nicht gegen elektrischen Strom isoliert.
- Verwenden Sie Handschuhe beim Kettenschärfen.
- Stets schwere lange Hosen, Stiefel und Handschuhe tragen. Das Gerät darf nicht in lockerer Kleidung, mit Schmuck, in kurzen Hosen, Sandalen oder barfuß betrieben werden. Das Haar ist so zu sichern, daß es nicht über die Schulter herunterhängt.
- Das Gerät darf nicht von Personen bedient werden, die übermüdet oder krank sind oder unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss stehen.
- Unter keinen Umständen zulassen, dass ein Kind oder eine unerfahrene Person mit dem Gerät arbeitet.
- Gehörschutz tragen. Die Umgebung im Auge behalten. Auf Beistehende achten, die unter Umständen ein Problem signalisieren. Die Schutzbekleidung erst nach Abstellen des Motors wieder ablegen.
- Tragen Sie Kopfschutz.
- Der Motor darf nie innerhalb geschlossener Räume oder Gebäude gestartet bzw. betrieben werden. Einatmen der Abgase kann den Tod zur Folge haben.
- Die Griffe frei von Öl und Kraftstoff halten.
- Hände von den Schneiden fernhalten.
- Das Gerät nicht an der Schneidgarnitur fassen bzw. halten.
- Das Gerät nach dem Ausschalten des Motors erst am Boden abstellen, wenn das Schneidwerkzeug zum Stillstand gekommen ist.
- Bei Dauereinsatz von Zeit zu Zeit eine Pause einlegen als vorbeugende Maßnahme gegen die Weißfingerkrankheit, die durch ständige Vibration verursacht wird.
- Der Bediener muss die örtlichen Vorschriften für das Fällungsgebiet beachten.

WARNUNG

Vibrationsdämpfungssysteme sind kein garantierter Schutz gegen die Weißfingerkrankheit bzw. das Karpaltunnelsyndrom. Daher ist bei regelmäßigem Dauereinsatz des Geräts der Zustand von Fingern und Handwurzel gründlich zu überwachen. Falls Symptome der obengenannten Krankheiten auftreten, sofort einen Arzt aufsuchen.

WARNUNG

Träger eines medizinischen elektrischen bzw. elektronischen Geräts (Herzschrittmacher u. dgl.) sollten sich vor dem Gebrauch eines Motorgeräts von Ihrem Arzt sowie dem Hersteller des Geräts diesbezüglich beraten lassen.

Geräte-/Maschinensicherheit

- Das Gerät vor jedem Einsatz einer eingehenden Kontrolle unterziehen. Beschädigte Teile ersetzen. Das Gerät auf auslaufenden Kraftstoff untersuchen und sicherstellen, dass alle Befestigungsteile vorhanden und sicher angezogen sind.
- Gerissene, ausgebrochene oder auf andere Weise beschädigte Teile sind vor dem Einsatz des Gerätes durch neue zu ersetzen.
- Während der Vergasereinstellung dürfen sich andere Personen nicht in der Nähe aufhalten.
- Nur das vom Hersteller für dieses Gerät empfohlene Zubehör darf verwendet werden.
- Darauf achten, dass die Kette nirgendwo anschlägt. Sollte die laufende Kette an einen Gegenstand schlagen, den Motor sofort stoppen und die Kette prüfen.
- Sicherstellen, dass die automatische Kettenschmierung ordnungsgemäß arbeitet. Den Öltank stets mit sauberem Öl gefüllt halten. Die Kette darf nicht trocken auf der Führungsschiene laufen!
- Alle Wartungsarbeiten an der Kettensäge, mit Ausnahme der in der Betriebs-/Bedienungsanleitung aufgeführten, müssen durch mit Kettensägen vertraute Fachkräfte durchgeführt werden. (Wird beispielsweise das Polrad unfachmännisch oder mit ungeeigneten Werkzeugen ausgebaut oder zum Ausbau der Kupplung blockiert, kann das Polrad beschädigt werden und als Folge davon brechen.)

WARNUNG

Keinesfalls das Gerät in irgendeiner Weise abändern. Das Gerät nur für die Zwecke verwenden, für die es bestimmt ist.

Kraftstoffsicherheit

- Kraftstoff im Freien und von Funken und Feuer entfernt mischen und einfüllen.
- Einen für Kraftstoffe zugelassenen Behälter verwenden.
- In der Nähe des Kraftstoffs, des Geräts sowie beim Arbeiten mit dem Gerät ist das Rauchen zu unterlassen.
- Vor dem Starten des Motors muss eventuell verschütteter Kraftstoff restlos entfernt werden.
- Zum Starten des Motors das Gerät mindestens 3 m von der Kraftstoff einfüllstelle entfernen.
- Vor dem Abnehmen des Tankdeckels den Motor ausschalten.
- Vor der Einlagerung des Geräts den Kraftstofftank leeren. Es wird empfohlen, den Kraftstoff nach jedem Einsatz abzulassen. Mit gefülltem Tank ist das Gerät so zu lagern, dass kein Kraftstoff ausläuft.
- Gerät und Kraftstoff an einem Ort lagern, wo Kraftstoff dämpfe nicht mit Funken oder offenen Flammen von Wassererhitzern, Elektromotoren oder elektrischen Schaltern, Öfen usw. in Berührung kommen können.

WARNUNG

Kraftstoff ist leicht entflammbar, kann explodieren und schadet den Atemwegen, weshalb bei der Handhabung von und der Befüllung mit Kraftstoff entsprechend umsichtig vorzugehen ist.

Schneidsicherheit

- Das Gerät ausschließlich zum Schneiden von Holz und aus Holz bestehenden Gegenständen verwenden.
- Zum Schutz der Atmungsorgane beim Schneiden von Holz, auf dem Insektenvernichtungsmittel versprüht wurde, eine Aerosolschutzmaske tragen.
- Kinder, Tiere, Umstehende, Helfer usw. dürfen sich nicht innerhalb der Gefahrenzone aufhalten. Den Motor sofort abstellen, wenn sich jemand nähert.
- Gerät fest mit beiden Händen halten.
- Stets für gute Standsicherheit sorgen. Nicht zu weit vorbeugen.
- Schneidkopf und Schalldämpfer sowie Schneid-Vorsatzgerät vom Körper fernhalten, wenn der Motor läuft.
- Der Bediener muss sich vor dem Beschneiden der Zweige mit der Handhabung und den Funktionen der Maschine vertraut machen.
- Vor dem Beschneiden der Zweige einen sicheren "Rückzugsweg" festlegen.
- Das Gerät beim Beschneiden mit beiden Händen und um den vorderen Griff gelegten Daumen sicher festhalten. Dabei einen festen Stand suchen, der ein sicheres Körpergleichgewicht gewährleistet.
- Vorsicht Rückschlaggefahr! Niemals mit der Schienenspitze sägen, da die Kettensäge unvermittelt gegen den Bediener zurückschlagen kann.
- Bei Standortwechseln unbedingt den Motor ausschalten und sicherstellen, dass das Schneidwerkzeug still steht.
- Das Gerät niemals mit laufendem Motor auf dem Boden abstellen.
- Vor dem Entfernen von Schmutz und Spänen vom Schneidwerkzeug den Motor ausschalten und sicherstellen, dass die Kette zum Stillstand gekommen ist.
- Beim Arbeiten mit Motorgeräten stets einen Verbandskasten mitführen.
- Der Motor darf nie innerhalb geschlossener Räume oder Gebäude und/oder in der Nähe entflammbarer Flüssigkeiten gestartet bzw. betrieben werden. Einatmen der Abgase kann den Tod zur Folge haben.

Wartungssicherheit

- Das Gerät vorschriftsmäßig warten.
- Vor Durchführung von Wartungsarbeiten den Zündkerzenstecker abziehen, sofern es sich nicht um eine Vergasereinstellung handelt.
- Während der Vergasereinstellung dürfen sich andere Personen nicht in der Nähe aufhalten.
- Nur Original-Ersatzteile von HITACHI verwenden, wie vom Hersteller empfohlen.

VORSICHT

Den Zugstarter (Anwerfvorrichtung) nicht zerlegen. Die in der Vorrichtung gespannte Feder kann Verletzungen verursachen.

Transport und Lagerung

- Das Gerät mit ausgeschaltetem Motor tragen und den Schalldämpfer vom Körper fernhalten.
- Den Motor abkühlen lassen, den Kraftstofftank entleeren und das Gerät sichern, bevor es gelagert oder in einem Fahrzeug transportiert wird.
- Vor der Einlagerung des Geräts den Kraftstofftank leeren. Es wird empfohlen, den Kraftstoff nach jedem Einsatz abzulassen. Mit gefülltem Tank ist das Gerät so zu lagern, dass kein Kraftstoff ausläuft.
- Das Gerät so lagern, dass es nicht in Kinderhände gerät.
- Das Gerät sorgfältig reinigen und warten, um es dann an einem trockenen Ort zu lagern.
- Bei Transport oder Lagerung darauf achten, dass der Zündschalter ausgeschaltet ist.
- Zum Transportieren in einem Fahrzeug und bei der Lagerung den Kettenschutz anbringen.

In Situationen, die nicht in dieser Anleitung behandelt sind, entsprechende Vor- und Umsicht walten lassen. Sollten Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich an Ihren HITACHI autorisierten Service-Werkstatt.

Abschnitte, denen besondere Aufmerksamkeit gewidmet werden sollte, werden durch folgende Wörter hervorgehoben:

WARNUNG

Kennzeichnet Anweisungen, deren Nichtbefolgung eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.






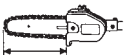





VORSICHT

Kennzeichnet Anweisungen, deren Nichtbefolgung eine Verletzung oder Sachschaden zur Folge haben kann.

HINWEIS

Kennzeichnet nützliche Informationen für den vorschriftsmäßigen Gebrauch.

Tenchnische Daten

MODELL		CS25EPB(S)
	Motorgröße (m)	26.9 (1.64 cu. in.)
	Zündkerze	NGK BPMR 6A oder entsprechend
	Kraftstoff tankvolumen ()	0.67 (22.8 fl. oz)
	Chain Oil Tank Capacity ()	0.16
	Trockengewicht (kg) (ohne Führungsschiene und Kette)	5.2 (11.5 lbs)
	Länge der Führungsschiene (cm)	25 (10 in)
	Kettenteilung (mm)	9.52 (3/8 in)
	Kettenmaß (mm)	1.09 (0.043 in)
	Schalldruckpegel LpA (dB (A)) nach ISO22868 Schwankung (dB(A))	89 0.4
	Schalleistungspegel Lw gemessen (dB(A)) nach ISO22868 Schalleistungspegel LwA (dB (A)) nach 2000/14/EC	116
	Vibrationspegel (m/s ²) nach ISO22867 Vorderer Griff Hinterer Griff Schwankung (m/s ²)	2.4 4.5 1.5

HINWEIS : Die entsprechenden Geräusch-/Vibrationspegel werden als zeitgewichtete Energiesumme für Geräusch-/Vibrationspegel unter verschiedenen Arbeitsbedingungen mit folgender Zeitaufteilung berechnet: 1/2 Leerlauf, 1/2 schnell.

* Änderung der technischen Daten jederzeit vorbehalten.

Zusammenbau

Antriebswelle und Motor (Abb. 1)

Den Rohrblockierungsbolzen (1) um ungefähr zehn Schraubendrehungen lockern, so dass die Bolzenspitze das Antriebswellenrohr beim Einschieben nicht behindert. Halten Sie beim Einschieben des Antriebswellenrohrs den Rohrblockierungsbolzen so fest, dass Blockierungen durch das innere Zubehör vermieden werden. Die Antriebswelle soweit in das Kupplungsgehäuse einschieben, bis zur Markierung (2) auf dem Antriebswellenrohr am Kupplungsgehäuse liegt.

HINWEIS

Wenn sich die Antriebswelle nur schwer bis zur Markierung einschieben lässt, die Antriebswelle am Schneidvorrichtungsende fassen und beim Einschieben im oder gegen den Uhrzeigersinn drehen. Den Blockierungsbolzen so anziehen, dass er in das Loch des Antriebswellenrohrs eingreift. Dann die Spannschraube fest anziehen (3).

Einrichtung des Schneidzubehörs auf der Antriebswelle (Abb. 2)

Den Rohrblockierungsbolzen lockern (1). Die Antriebswelle bis zur Markierung (2) in das Getriebegehäuse des Zubehörs einsetzen.

HINWEIS

Wenn das Einschieben der Antriebswelle bis zur Markierung am Antriebswellenrohr schwierig ist, die Welle am Zubehör fassen und beim Einschieben im oder entgegen den Uhrzeigersinn drehen. Den Blockierungsbolzen so anziehen, dass er in das Loch in der Antriebswelle eingreift. Dann die Spannschraube fest anziehen (3).

Anbringung des Handgriffes (Abb. 3)

Den Handgriff zum Motor geneigt an das Antriebswellenrohr anbringen. Den Handgriff vor der Inbetriebnahme auf eine komfortable Position einstellen.

Gaszug / Stopkabel

Den Luftfilterdeckel abnehmen. (Abb. 4)
Die Stoppkabel anschließen (1). (Abb. 5)
Das Ende des Gaszugs mit (1) dem Vergaser verbinden (2). (Abb. 6)
Den mitgelieferten Schutzschlauch über Gaszug und Stopp-Leitungen bis zum Luftfilterdeckel ziehen. (Abb. 7)

VORSICHT

Den Motor niemals ohne fest angebrachtes Seitengehäuse anlassen.

HINWEIS

Wenn man ein funkelnagelneues Gerät aufstellt, nehmen Sie weg und werfen Sie das Pappenstück (1) zwischen dem Getriebegehäuse und der Seitenschachtel weg. (Abb. 8)

1. Die Schienen-Arretiermutter (2) entfernen.
2. Das Seitengehäuse (1) durch Zusammendrücken. (Abb. 9)
3. Die Schiene (1) auf die Gewindebolzen (2) stecken und dann so weit wie möglich gegen das Kettenrad (3) drücken. Sicherstellen, daß die Nase der Kettenspannungs-Einstellschraube (4) in die Bohrung der Schiene (5) grift. (Abb. 10)

HINWEIS

- Die Schiene leicht hin und her drücken, um sicherzustellen, daß der Zapfen (4) des Ket-tenspanners in das Loch (5) grift.
4. Die Kette (1) in der abgebildeten Ausrich- tung um das Kettenrad legen. (Abb. 11)
 5. Die Antriebsglieder der Kette rundum in die Nut der Schiene einpassen.
 6. Das Seitengehäuse (2) an die Schienenklemmschrauben montieren. Die Befestigungsmutter provisorisch aufschrauben(3), (Abb. 11)
 7. Das Schienenende anheben und die Kette (1) durch Drehen der Spannschraube (2) nach rechts spannen. Zum Prüfen der Spannung die Kette in Schienenmitte anhe- ben: Die Kette ist richtig gespannt, wenn der Abstand zwischen der Schienen-oberkante und der Kante des angehobenen Antriebsglieds (3) 0,5 bis 1 mm beträgt. (Abb. 12, 13)

ACHTUNG

- DIE KETTE MUSS ORDNUNGSGEMÄSS GESpanNT SEIN! (Abb. 12, 13)
8. Die Befestigungsmutter bei angehobenem Schienenende mit einem Steckschlüssel fest anziehen. (Abb. 12)
 9. Eine neue Kette dehnt sich nach der Inbetriebnahme, weshalb die Spannung in den ersten 30 Betriebsminuten wiederholt kontrolliert und berichtigt werden muß.

HINWEIS

- Für optimale Leistung und Zuverlässigkeit die Kettenspannung regelmäßig prüfen.

ACHTUNG

- Wenn die Kette zu stark gespannt ist, treten Schäden an Kette und Schiene auf. Bei zu schwacher Spannung kann die Kette aus der Laufnut der Schiene springen.
- Die Kette nur mit Handschuhen anfassen!

WARNUNG

Die Kettensäge beim Betrieb mit beiden Händen gut festhalten. Halten mit einer Hand ist extrem gefährlich und kann schwere Verletzungen zur Folge haben!

Betrieb

Kraftstoff (Abb. 14)

WARNUNG

- Dieses Gerät ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet. Bei der Handhabung mit Kraftstoff für gute Entlüftung sorgen.
- Kraftstoff ist stark entflammbar und kann bei Einatmen oder Hautkontakt schwere Verletzungen verursachen. Kraftstoff stets mit der gebotenen Umsicht handhaben. Bei der Handhabung von Kraftstoff in Gebäuden immer auf gute Belüftung achten.

Kraftstoff

- Stets einen bleifreien Markenkraftstoff mit einer Oktanzahl von 89 oder höher verwenden.
- Verwenden Sie echtes Zweitaktöl oder eine Mischung von 25:1 bis 50:1. Lesen Sie die Angaben auf dem Ölbehälter oder wenden Sie sich an den HITACHI autorisierten Service-Werkstatt, um sich über das Mischverhältnis zu informieren.
- Sollte Original-Zweitaktöl nicht zu beschaffen sein, ein qualitativ hochwertiges Öl mit Korrosionsschutz-Additiv verwenden, das laut Beschriftung speziell für luftgekühlte Zweitaktmotoren geeignet ist (Klassifikation JASO FC oder ISO EGC). Kein 2-Takter TCW-Mischöl (für wassergekühlte Zweitakter) verwenden.
- Unter keinen Umständen Mehrbereichsöl (10 W/30) oder Altol verwenden.
- Kraftstoff und Öl immer in einem separaten sauberen Behälter mischen.

Zuerst die Hälfte des zu verwendenden Benzins einfüllen. Dann die ganze Ölmenge. Die Kraftstoffmischung verrühren (schütteln). Das restliche Benzin hinzufügen. Die Kraftstoffmischung sorgfältig verrühren (schütteln), bevor sie in den Tank gefüllt wird.

Auftanken

WARNUNG

- Zum Auftanken immer den Motor ausschalten.
- Zum Auffüllen mit Kraftstoff den Kraftstofftankdeckel langsam aufdrehen, um einen eventuellen Überdruck im Tank abzulassen.
- Den Kraftstofftankdeckel nach dem Auftanken wieder fest anziehen.
- Den Motor des Geräts mindestens 3 m von der Auftankstelle entfernt starten.
- Eventuell auf die Kleidung geratenen Kraftstoff sofort mit Seife auswaschen.
- Nach dem Auftanken sicherstellen, dass kein Kraftstoff ausläuft.

Vor dem Betanken des Geräts den Bereich um den Tankdeckel gut säubern, damit kein Schmutz in den Tank gerät. Den Behälter vor dem Betanken schütteln, um Öl und Kraftstoff gut zu mischen.

Kettenöl (Abb. 15)




Mit Kettenöl auffüllen (1). Stets Öl bester Qualität verwenden. Bei laufendem Motor wird automatisch Kettenöl gefördert.

HINWEIS

Man soll Kettenöl hinzugeben, wann seine Höhe bis ein Zentimeter vom Unterteil erreicht. (Abb. 15)

EINSTELLUNG DER KETTENÖLSCHMIERMENGE

Die Schmiermenge wurde werkseitig auf genormte Schmierung voreingestellt, kann jedoch in Übereinstimmung mit den jeweiligen Einsatzbedingungen reguliert werden. Die numerierte Bezeichnung (4) beschreibt die Folge der Kettenölberichtigung. (Abb. 16)

- Schrauben Sie die Befestigungsschraube (2) um eine Drehung ab. (Abb. 16) 
- Zum Verringern der Schmiermenge wird die Regulierschraube (3) nach rechts gedreht und zum Anheben nach links, (Abb. 17) 
- Nicht versuchen die Schraube (3) rechtsdrehend weiter als eine Drehung von ihrer äußersten linksdrehenden Stellung oder von der größten abgesetzten Stellung zu drehen.
- Spannen Sie die Befestigungsschraube (2) nach der Berichtigung leicht an. (Abb. 16) 

HINWEIS

Wenn man die richtige Stellung der Schraube (3) verloren hat, man soll mit der äußersten linksdrehenden Stellung anfangen.

Starten (Abb. 18, 19)

VORSICHT

Vor dem Anlassen sicherstellen, dass die Schneidvorrichtung nicht mit irgendwelchen Gegenständen in Berührung kommt.

1. Den Zündschalter (1) auf ON (Start) stellen.
 - * Die Ansaugpumpe (4) mehrmals betätigen, damit Kraftstoff durch die Pumpe oder das Rücklaufrohr fließt. (Falls vorhanden) (Abb. 19)
2. Bei gedrückter Gaszug-Auslösesperre (2) (falls vorhanden) den Gaszugauslöser ziehen und die Gaszugsperr (3) drücken. Danach langsam den Gaszugauslöser und die Gaszug-Auslösesperre lösen. Hierdurch wird der Gaszug in der Startstellung gesichert.
3. Den Choke in Schließstellung CLOSED (5) schieben. (Abb. 19)
4. Den Griff des Zugstarters gut mit der Hand festhalten, um Rückschläge zu verhindern, und in kräftiger, schneller Bewegung ziehen.
5. Wenn der Motor hörbar anspringt, den Choke wieder in die normale Betriebsstellung RUN (offen) zurückschieben. Dann noch einmal kräftig am Zugstarter ziehen.

HINWEIS

Sollte der Motor nicht anspringen, Schritte 2 bis 5 wiederholen.

6. Nach dem Anspringen des Motors am Gashebel ziehen, um den Sperrknopf zu lösen. Den Motor dann ca. 2 bis 3 Minuten warmlaufen lassen, bevor er belastet wird.

HINWEIS

Der Drosselbegrenzer (4) wird zur Berichtigung der Höchstöffnung der Drossel verwendet. Der wurde im Betrieb zur Höchstöffnung eingestellt. (falls vorhanden) (Abb. 18)

Stoppen (Abb. 20)

Verringern Sie die Motordrehzahl und lassen Sie den Motor einige Minuten im Leerlauf laufen, bevor Sie den Zündschalter ausschalten.

⚠️ WARNUNG

Schneidwerkzeug kann auch nach dem Ausschalten des Motors oder Freigeben des Leistungsreglers Verletzungen verursachen, solange es sich weiterdreht. Das Gerät nach dem Ausschalten des Motors erst am Boden abstellen, wenn das Schneidwerkzeug zum Stillstand gekommen ist.

SICHERE BEDIENUNG

ACHTUNG

- Den Betrieb oder die Instandhaltung nur mit Handschuhen ausführen.
- Man soll die Gegend vor dem Beschneiden überschauen. Suchen Sie nach der Gefahr, die unsichere Umstände verursachen könnte.
- Betätigen Sie das Gerät nicht, wenn sich (Kraftversorgungs-, fermnündliche, Kabelüberführungs-, usw.) Drähte näher als 15 Meter an dem Gerät oder des Bedieners befindet. (Abb. 21)
- Man soll die Zuschauer und die Mitarbeiter warnen. Kinder und die Tiere sollen nicht näher als 15 Meter herankommen, wenn der Heckenschneider verwendet wird. (Abb. 22)
- Vermeiden Sie alle Starkstromleitungen.
- Dieses Gerät wurde nicht gegen elektrischen Strom isoliert.
- Tragen Sie immer einen geeigneten Schutzhelm mit Gesichtsschutz, um sich gegen fallende Zweige und Trümmer zu schützen. (Abb. 22)

Beschneidetechnik

Diese Befestigung ist entworfen zum Zurückschneiden kleiner Glieder und Zweige bis zu 8" in Durchmesser. Folgen Sie diesen Spitzen für erfolgreichen Betrieb.

- Beabsichtigen Sie den Schnitt vorsichtig. Prüfen Sie die Abfallrichtung im voraus nach.
- Man soll die langen Zweige in mehreren Stücken beseitigen.
- Stehen Sie nicht gerade unter dem Zweig, welcher abgeschnitten wird.
- Wann man zum Beschneiden bereit wird: Halten Sie den vorderen Schneidweiser gegen den Zweig, um dessen Umspinnung zu verhindern. Man soll kein Hin- und Hersägen leisten. (Abb. 23)
- Beachten Sie den Zweig, der sich unmit-telbar hinter dem Zweig befindet, welcher geschnitten wird. Wenn die Klinge den hinteren Zweig trifft, die Klinge könnte beschädigt werden. (Abb. 24)
- Beschleunigen Sie das Gerät bis zur Volleistungshöhe.
- Verwerfen Sie einen leichten Schneidandruck.
- Entlasten Sie den Schneidandruck, wenn man sich zum Ende des Schneidens annähert, um den Ausgleich zu beibehalten.
- Wann ein Ast von 4 Zoll im Durchmesser oder grösser beschneidet wird, tun Sie es folgenderweise: (Abb. 25)
 1. Schneiden Sie ein Viertel des Astes im Durchmesser beim Baumstamm unter.
 2. Erledigen Sie den oberen Schnitt ein bisschen ferner auswärts auf dem Ast.
 3. Schneiden Sie den Stumpf beim Baumstamm glatt ab.
- Man soll das Gerät NICHT zum Umschlagen oder zum Zersägen verwenden.

Wartung

WARTUNG, AUSTAUSCH ODER REPARATUR DER ABGASKONTROLLVORRICHTUNGEN UND -SYSTEME KANN VON JEDER AUF KLEINMOTOREN (NICHT FÜR DEN STRASSENVERKEHR VORGESEHENE MOTOREN) SPEZIALISIERTEN FACHWERKSTATT ODER PERSON DURCHFÜHRT WERDEN.

Vergaserseinstellung (Abb. 26)

⚠️ WARNUNG

Das Schneidwerkzeug kann während der Vergasereinstellung rotieren.

⚠️ WARNUNG

Den Motor niemals mit nicht montierter Kupplungsabdeckung (Seitengehäuse) oder nicht angebrachtem Rohr starten! Anderenfalls könnte sich die Kupplung lösen und Verletzungen verursachen.

Im Vergaser werden Luft und Kraftstoff gemischt. Die Grundeinstellung des Vergasers wurde beim werkseitigen Probelauf des Motors bereits vorgenommen. Je nach Klima und Höhenlage des Einsatzorts kann eine Korrektur dieser Einstellung erforderlich werden. Der Vergaser bietet eine Einstellmöglichkeit: **T = Leerlauf-Einstellschraube.**

Einstellung des Leerlaufs (T)

Luftfilter reinigen. Die Leerlaufdrehzahl so einstellen, bis die Schneidvorrichtung sich nicht mehr dreht. Falls eine Einstellung notwendig ist, bei laufendem Motor die Leer-laufschraube T (im Uhrzeigersinn) hinein-drehen, bis die Schneidvorrichtung sich zu drehen beginnt. Dann (entgegen dem Uhr-zeigersinn) aufdrehen, bis die Schneidvor-richtung stehenbleibt. Die Leerlaufdrehzahl ist richtig eingestellt, wenn der Motor in jeder Position gleichmäßig läuft, doch in gutem Verhältnis zur Drehzahl wo die Schneidvorrichtung sich zu drehen beginnt.

Wenn sich die Schneidvorrichtung nach der Einstellung der Leerlaufdrehzahl weiterhin dreht, wenden Sie sich an den HITACHI autorisierten Service-Werkstatt.

HINWEIS

Die Standard-Leerlaufdrehzahl liegt bei 2800 bis 3200 Umdrehungen pro Minute.

⚠️ WARNUNG

Im Leerlauf darf sich das Schneidwerkzeug auf keinen Fall mitdrehen.

HINWEIS

Bei einigen, in Ländern mit strengen Abgasvorschriften vertriebenen Modellen, besitzt der Vergaser keine Highund Low-Einstellmöglichkeit. Bei derartigen Einstellungen könnten die zulässigen Abgaswerte überschritten werden. Solche Modelle ermöglichen lediglich eine Einstellung der Leerlaufdrehzahl.

Luftfilter (Abb. 27)

Den Luftfilter regelmäßig von Staub und Schmutz befreien zur Vermeidung von:

- Vergaserstörungen
 - Startschwierigkeiten
 - Leistungsverminderung
 - Unnötigem Verschleiß von Motorteilen
 - Unnormal hohem Kraftstoffverbrauch
- Den Luftfilter mindestens einmal täglich reinigen, bei extremer Staubbelastung entsprechend häufiger.

Reinigung des Luftfilters

Den Luftfilterdeckel abnehmen und den Filter (1) herausnehmen. Den Filter in warmer Seifenlauge spülen. Den Luftfilter erst wieder einbauen, wenn er vollständig trocken ist. Ein Luftfilter, der bereits längere Zeit verwendet wurde, wird nicht vollständig sauber. Er sollte daher in regelmäßigen Abständen durch einen neuen ersetzt werden. Ein beschädigter Luftfilter muss umgehend ausgewechselt werden.

Kraftstofffilter (Abb. 28)

Den Kraftstoff vollständig aus dem Tank ablassen und die Kraftstofffilterleitung aus dem Tank entfernen. Den Filtereinsatz aus der Haltevorrichtung ziehen und in warmem Wasser mit Reinigungsmittel ausspülen. Danach sorgfältig abspülen, bis alle Reinigungsmittelreste entfernt sind. Überschüssiges Wasser herausdrücken (nicht auswingen), und den Einsatz dann an der Luft trocknen lassen.

HINWEIS

Aufgrund von übermäßiger Verschmutzung hart gewordene Filter durch neue ersetzen.

Kettenölfilter (Fig. 29)

Den Kettenölfilter herausnehmen und sorgfältig mit Lösungsmittel auswaschen.

Zündkerze (Abb. 30)

Der Zustand der Zündkerze wird durch folgende Faktoren beeinträchtigt:

- Eine falsche Vergasereinstellung
- Falsches Kraftstoff gemisch (zu viel Öl im Benzin)
- Einen verschmutzten Luftfilter
- Harte Einsatzbedingungen (z.B. bei kalter Witterung)

Diese Faktoren verursachen Ablagerungen an den Elektroden der Zündkerze, die zu Betriebsstörungen und Startschwierigkeiten führen können. Wenn der Motor einen Leistungsabfall zeigt, schwer zu starten ist oder im Leerlauf ungleichmäßig läuft, immer als erstes die Zündkerze kontrollieren. Ist die Zündkerze verschmutzt, so ist sie zu reinigen und der Elektrodenabstand zu prüfen. Falls erforderlich Justierung vornehmen. Der korrekte Abstand beträgt 0,6 mm. Die Zündkerze ist nach ungefähr 100 Betriebsstunden bzw. bei starkem Verschleiß der Elektroden auszutauschen.

HINWEIS

In manchen Gebieten ist zur Unterdrückung von Zündstörungen die Verwendung einer Zündkerze mit eingebautem Widerstand vorgeschrieben. Sollte das Gerät anfänglich mit einer solchen Zündkerze ausgestattet gewesen sein, müssen auch später stets Ersatzkerzen des gleichen Typs verwendet werden.

Schmierölbohrung (Abb. 31)

Die Schmierölbohrung (1) bei jeder Gelegenheit säubern.

Schiene (Abb. 32)

Vor jeder Inbetriebnahme die Kettenlaufnut und die Schmierölbohrung (1) mit dem Spezialwerkzeug aus dem Sonderzubehörsatz reinigen.

Seitengehäuse (Abb. 33)

Das Seitengehäuse und den Bereich um die Antriebsmechanik regelmäßig von Sägemehl und Schmutzteilen befreien.

Winkelgetriebe (Abb. 34)

Die Schmierung des Winkelgetriebes etwa alle 50 Betriebsstunden durch Entfernen des Schmierstopfens auf der Winkelgetriebeseite prüfen.

Falls an den Getriebefuß anken kein Schmierfett sichtbar ist, das Getriebe zu 3/4 mit einem guten Mehrzweckfett auf Lithiumbasis füllen. Das Getriebe nie ganz mit Schmierfett füllen.

Wartungsplan

Nachstehend folgen einige allgemeine Wartungsanweisungen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den HITACHI autorisierten Service-Werkstatt.

Tägliche Wartung

- Den Freischneider äußerlich reinigen.
- Den Schmierölkanal säubern.
- Die Kettenlaufnut und die Schmierölbohrung in der Schiene säubern.
- Das Seitengehäuse von Sägemehl befreien.
- Die Kette gut geschärft halten.
- Den Festsitz der Schienenmuttern kontrollieren.
- Sicherstellen, daß die Kettenabdeckung unbeschädigt ist und bei Anbringung fest sitzt.
- Kontrolle, ob Muttern und Schrauben fest angezogen sind.

Wöchentliche Wartung

- Den Starter und insbesondere das Seil überprüfen.
- Die Zündkerze äußerlich reinigen.
- Die Zündkerze herauserschrauben und den Elektrodenabstand kontrollieren. Den Abstand auf 0,6 mm einstellen oder die Zündkerze auswechseln.
- Die Luftschlitzte am Startergehäuse auf Verstopfung kontrollieren.
- Den Luftfilter säubern.

Monatliche Wartung

- Den Kraftstoff tank mit Benzin ausspülen und den Kraftstofffilter reinigen.
- Den Kettenölfilter säubern.
- Das Äußere des Vergasers und seine Umgebung reinigen

Vierteljährliche Wartung

- Reinigen Sie die Kühlrippen am Zylinder.
- Den Lüfter und seine Umgebung reinigen.
- Den Schalldämpfer von Rußablagerungen befreien.

VORSICHT

Das Reinigen von Zylinderrippen, Gebläse und Schalldämpfer muss von einem einer von HITACHI autorisierten Service-Werkstatt durchgeführt werden.

SCHÄRFEN DER KETTE

Schneidzahnteile (Abb. 35, 36)

WARNUNG

Beim Schärfen der Kette Handschuhe tragen.

1. Zahndach
2. Schneidkante
3. Seitenplatte
4. Raum
5. Ferse
6. Grundplatte
7. Nietbohrung
8. Zehe
9. Tiefenbegrenzer
10. Korrekter Winkel des Zahndachs (Steilheit abhängig vom Kettentyp)
11. Leicht vorstehender „Haken“ bzw. Spitze (bei anderen Kettentypen abgerundet)
12. Oberster Punkt des Tiefenbegrenzers in korrekter Höhe unterhalb der Zahndachebene
13. Abgerundetes Stirnende des Tiefenbegrenzers

HERUNTERFEILEN DER TIEFENBEGRENZER

- 1) Nach wiederholtem Schärfen der Schneidzähne mit einem Feilenhalter ist auch die Höhe der Tiefenbegrenzer zu kontrollieren und ggf. zu korrigieren.
- 2) Die Tiefenbegrenzer bei jedem dritten Schärfen der Kette überprüfen.
- 3) Eine Tiefenlehre auf die Schneidzähne aufliegen. Sollte der Tiefenbegrenzer überstehen, ihn mit einer Flachfeile bis auf die Höhe der Tiefenlehre herunterfeilen. Dabei von Kettenmitte in Richtung des nach außen versetzten Schneidzahnes feilen. (Abb. 37)
- 4) Nach der Korrektur mit der Tiefenlehre die Stirnfläche des Tiefenbegrenzers rundfeilen, um die ursprüngliche Form zu bewahren. Dabei die Empfehlungen für das Tiefenbegrenzermaß in der Wartungs- bzw. Bedienungsanleitung der Säge befolgen. (Abb. 38)

ALLGEMEINE ANWEISUNGEN ZUM SCHÄRFEN DER SCHNEIDZÄHNE

Den jeweiligen Schneidzahn von der anderen Kettenseite her von innen nach außen mit der Rundfeile (1) schärfen. Hierbei nur beim Vorwärtshub feilen. (Abb. 39)

5) Darauf achten, dass alle Schneidzähne dieselbe Länge haben. (Abb. 40)




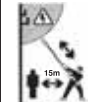

6) Die Schneiden (Seitenplatte (1) und Zahndach (2)) der Schneidzähne so weit bearbeiten, dass vorhandene Beschädigungen beseitigt werden. (Abb. 41)

BEARBEITUNGSWINKEL BEIM SCHÄRFEN DER KETTE

	1. Teilenummer	90SG-40E
	2. Teilung	3 / 8"
	3. Tiefenbegrenzermaß	0.025"
	4. Seitenplatten-Feilwinkel	80°
	5. Zahndachwinkel	30°
	6. Feilführungswinkel	90°

Επεξήγηση συμβολών

ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Δεν υπάρχουν σε ορισμένες συσκευές.

	<p>Σύμβολα ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν τη χρήση.</p>
	<p>Είναι σημαντικό να διαβάσετε, να κατανοήσετε πλήρως και να τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης. Η ακατάλληλη ή αμελής χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.</p>
	<p>Διαβάστε, κατανοήστε και ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες αυτού του εγχειριδίου της συσκευής.</p>
	<p>Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, κράνος και προστατευτικά αυτιών όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.</p>
	<p>Κρατήστε όλα τα παιδιά, τους παριστάμενους και τους βοηθούς 15m μακριά από τη συσκευή. Εάν κάποιος σας πλησιάσει, σταματήστε το κινητήρα και το κοπτικό εξάρτημα αμέσως.</p>
	<p>Χρησιμοποιήστε αντιολισθητικό και ανθεκτικό εξοπλισμό.</p>
<p style="text-align: center;">ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ</p> <p>Όλοι οι παραπάνω ηλεκτρικοί αγωγοί και τα καλώδια επικοινωνίας μπορεί να περιέχουν ηλεκτρικό ρεύμα υψηλής τάσης. Ποτέ να μην αγγίζετε τα καλώδια με άμεσο ή έμμεσο τρόπο κατά το κόψιμο, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος.</p>	
<p>Πριν τη χρήση του μηχανήματός σας</p> <ul style="list-style-type: none">• Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο.• Ελέγξτε ότι ο εξοπλισμός κοπής είναι σωστά συναρμολογημένος και ρυθμισμένος.• Εκκινήστε τη συσκευή και ελέγξτε την ρύθμιση του καρμπυρατέρ. Δείτε το “ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ”.	

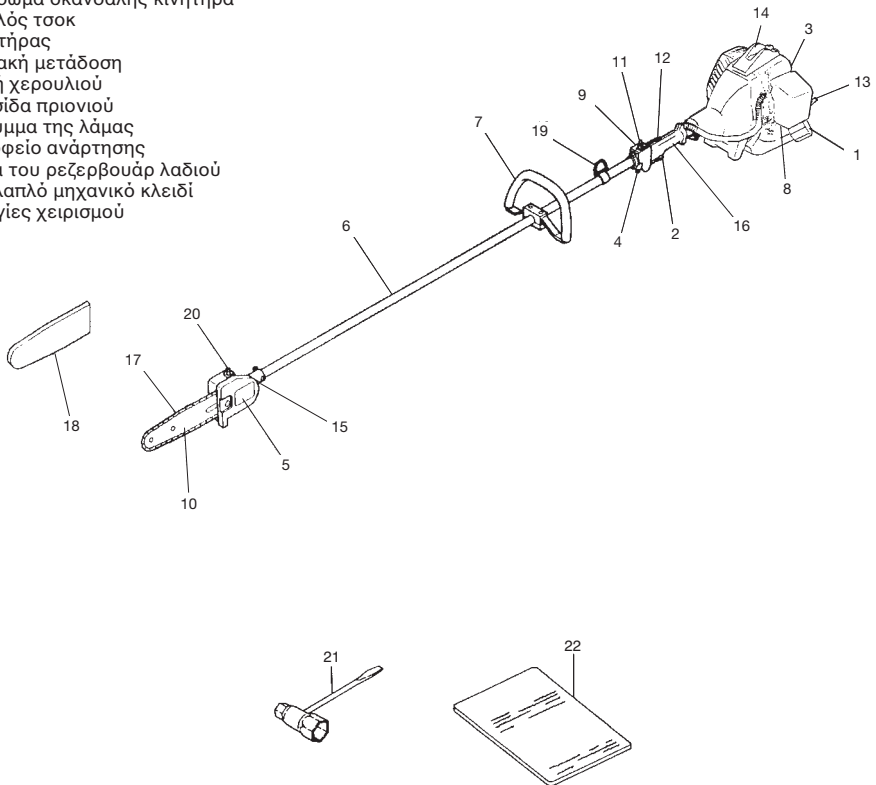
Περιεχόμενα

Τι είναι τι.....	2
Προειδοποιήσεις και υποδείξεις ασφαλείας.....	3
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	5
Διαδικασίες συναρμολόγησης.....	6
Διαδικασία λειτουργίας.....	7
Συντήρηση.....	8

Τι είναι τι

Καθώς αυτό το εγχειρίδιο καλύπτει παραπάνω από ένα μοντέλα, μπορεί να υπάρχουν κάποιες διαφορές ανάμεσα στις εικόνες και στη συσκευασία. Χρησιμοποιείστε τις οδηγίες που αντιστοιχούν στη συσκευιά σας.

1. Καπάκι καυσίμου
2. Σκανδάλη γκαζιού
3. Χερούλι εκκίνησης
4. Περιοριστής ταχύτητας
5. Εξάρτημα κοπής
6. Σωλήνας άξονα μετάδοσης κίνησης
7. Χειρολαβή
8. Αντλία Προέγχυσης
9. Διακόπτης ανάφλεξης
10. Λάμα
11. Σκανδάλη κλειδώματος
12. Κλείδωμα σκανδάλης κινητήρα
13. Μοχλός τσοκ
14. Κινητήρας
15. Γωνιακή μετάδοση
16. Λαβή χερουλιού
17. Αλυσίδα πριονιού
18. Κάλυμμα της λάμας
19. Στροφέιο ανάρτησης
20. Τάπα του ρεζερβουάρ λαδιού
21. Πολλαπλό μηχανικό κλειδί
22. Οδηγίες χειρισμού



Προειδοποιήσεις και οδηγίες ασφαλείας

Ασφάλεια χρήστη

- Πάντοτε να φοράτε προστατευτικό κράνος με πλήρη κάλυψη προσώπου για την προστασία ενάντια σε κλαδιά που πέφτουν ή θραύσματα.
- Να αποφεύγετε όλα τα ηλεκτροφόρα καλώδια. Αυτή η συσκευή δεν έχει μόνωση στο ηλεκτρικό ρεύμα.
- Πρέπει να χρησιμοποιούνται γάντια κατά το ακόνισμα της αλυσίδας.
- Πάντοτε να φοράτε ανθεκτικά, μακριά παντελόνια, μπότες και γάντια. Μην φοράτε χαλαρά ρούχα, κοσμήματα, κοντά παντελόνια, σανδάλια ή να είστε χωρίς υποδήματα. Φτιάξτε τα μαλλιά σας έτσι ώστε να βρίσκονται πάνω από τον ώμο σας.
- Μην κάνετε χρήση αυτού του εργαλείου όταν ήσαστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επίρρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- Ποτέ μην επιτρέψετε σε ένα παιδί να ή ένα άπειρο άτομο να χειριστεί αυτό το εργαλείο.
- Φοράτε προστατευτικά ακοής. Δώστε προσοχή γύρω σας. Προσέξτε τους παραβρισκόμενους οι οποίοι μπορεί να σας υποδεικνύουν κάποιο πρόβλημα. Αφαιρέστε αμέσως τον εξοπλισμό ασφαλείας μετά το σήσιμο του κινητήρα.
- Να φοράτε προστατευτικό του κεφαλιού.
- Ποτέ μην ξεκινάτε ή λειτουργείτε τον κινητήρα μέσα σε ένα κλειστό δωμάτιο ή κτίριο. Η εισπνοή των καυσαερίων της εξάτμισης μπορεί να επιφέρει το θάνατο.
- Διατηρείτε τις λαβές καθαρές από λάδι και καύσιμα.
- Κρατάτε τα χέρια μακριά από το εξάρτημα κοπής.
- Μην αρπάζετε ή κρατάτε τη συσκευή από το εξάρτημα κοπής.
- Όταν η συσκευή είναι κλειστή, βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα κοπής έχει σταματήσει να λειτουργεί πριν τοποθετήσετε τη συσκευή κάτω.
- Κατά την παρατεταμένη λειτουργία, κατά διαστήματα κάνετε ένα διάλειμμα για να αποφύγετε το πιθανό σύνδρομο της δόνησης χεριού-βραχιονίου (HAVS) που προκαλείται από την έντονη δόνηση.
- Ο χρήστης πρέπει να συμμορφώνεται με τους τοπικούς κανονισμούς της περιοχής όπου γίνεται η κοπή.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα συστήματα κατά της δόνησης δεν εγγυώνται ότι δεν θα υποστείτε το σύνδρομο χεριού-βραχιονίου ή ένα σύνδρομο καρπιαίου σωλήνα. Για αυτό θα πρέπει οι τακτικού χρήστες να ελέγχουν συχνά την κατάσταση των χεριών και δακτύλων τους. Αν παρουσιαστούν τα άνω συμπτώματα, συμβουλευτείτε άμεσα έναν ιατρό.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν χρησιμοποιείτε κάποιες ηλεκτρικές/ηλεκτρονικές ιατρικές συσκευές όπως έναν βηματοδότη, συμβουλευτείτε τον ιατρό όπως επίσης και τον κατασκευαστή της συσκευής πριν την χρήση του οποιοδήποτε μηχανοκίνητου εξοπλισμού.

Ασφάλεια συσκευής / μηχανήματος

- Ελέγξτε όλη τη συσκευή/μηχάνημα πριν από κάθε χρήση. Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που έχουν πάθει βλάβη. Ελέγξτε τις διαρροές καυσίμου και βεβαιωθείτε ότι όλοι οι σύνδεσμοι βρίσκονται στη θέση τους και είναι σφιγμένοι.
- Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που παρουσιάζουν ρωγμές, απολέπιση ή έχουν πάθει οποιοδήποτε ζημιά, πριν την χρήση της συσκευής/μηχανήματος.
- Κρατήστε τα άλλα άτομα μακριά όταν ρυθμίζετε το καρμπατέρ.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που συστήνονται για αυτή τη συσκευή/μηχάνημα από τον κατασκευαστή.
- Ποτέ μην επιτρέπτε την αλυσίδα να χτυπήσει οποιοδήποτε εμπόδιο. Αν η αλυσίδα έρθει σε επαφή, το μηχανήμα πρέπει να σταματήσει και να ελεγχθεί με προσοχή.
- Βεβαιωθείτε ότι ο αυτόματος λιπαντής λειτουργεί. Διατηρείτε τη δεξαμενή λαδιού γεμάτη με καθαρό λάδι. Ποτέ μην αφήνετε την αλυσίδα να γυρίζει στεγνή πάνω στη λάμα.
- Όλο το σέρβις του αλυσοπρίονου, εκτός από στοιχεία που αναφέρονται στον οδηγό χρήσης/εγχειρίδιο ιδιοκτήτη, πρέπει να εκτελείται από καταρτισμένο προσωπικό συντήρησης αλυσοπρίονου. (Για παράδειγμα, αν χρησιμοποιηθούν ακατάλληλα εργαλεία για την αφαίρεση του τροχού του βολάν ή αν ένα ακατάλληλο εργαλείο χρησιμοποιηθεί για να κρατηθεί ο τροχός του βολάν με σκοπό να αφαιρεθεί ο συμπλέκτης, μπορεί να προκύψει δομική ζημιά στο τροχό του βολάν και να προκληθεί ρήξη του τροχού του βολάν.)

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην τροποποιείτε τη συσκευή/μηχάνημα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή/μηχάνημα για άλλη χρήση εκτός από αυτή για την οποία προορίζεται.

Ασφάλεια καυσίμου

- Ανακατέψτε και ρίχνετε το καύσιμο σε εξωτερικό χώρο και όπου δεν υπάρχουν σπίθες ή φλόγες.
- Χρησιμοποιείτε ένα δοχείο κατάλληλο για καύσιμα.
- Μην καπνίζετε ή επιτρέψετε το κάπνισμα κοντά σε καύσιμα ή στη συσκευή/μηχάνημα ή κατά την χρήση της συσκευής/μηχανήματος.
- Σκουπίστε όλες τις κηλίδες καυσίμου πριν την εκκίνηση του κινητήρα.
- Μετακινήστε τουλάχιστον 3 μέτρα μακριά από την περιοχή τροφοδοσίας καυσίμου πριν την εκκίνηση του κινητήρα.
- Σταματήστε τον κινητήρα πριν την αφαίρεση της τάπας του καυσίμου.
- Αδειάστε τη δεξαμενή πριν την αποθήκευση της συσκευής/μηχανήματος. Συστήνεται να αδειάζετε το καύσιμο μετά από κάθε χρήση. Αν το καύσιμο παραμείνει στη δεξαμενή, αποθηκεύστε ώστε να μην υπάρξει διαρροή.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή/μηχάνημα και το καύσιμο σε χώρο όπου οι ατμοί του καυσίμου δεν μπορούν να φτάσουν σε σπινθήρες ή ανοικτές φλόγες από θερμαντήρες νερού, ηλεκτρικούς κινητήρες ή διακόπτες, λέβητες κλπ.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το καύσιμο μπορεί με ευκολία να αναφλεγεί, εκραγεί ή να εισπνευστούν οι ατμοί του, έτσι προσέξτε ιδιαίτερα κατά τον χειρισμό ή το γέμισμα του καυσίμου.

Ασφάλεια κοπής

- Μην κόβετε άλλο υλικό εκτός από ξύλο ή ξύλινα αντικείμενα.
- Για την προστασία της αναπνοής, φορέστε μια μάσκα προστασίας από τα αερολύματα κατά την κοπή του ξύλου το οποίο ψεκάστηκε με εντομοκτόνο.
- Κρατήστε τα άτομα και τα παιδιά, ζώα και τους παραβρισκόμενους και βοηθούς μακριά από τη ζώνη κινδύνου. Σταματήστε τον κινητήρα αμέσως όταν κάποιος σας πλησιάζει.
- Κρατήστε την μονάδα/το μηχάνημα γερά με τα δυο χέρια.
- Διατηρήστε γερό πάτημα και ισορροπία. Μην προεκτείνεστε.
- Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από το σιγαστήρα και το εξάρτημα κοπής όταν λειτουργεί η μηχανή.
- Πριν από το κλάδεμα των κλαδιών, ο χρήστης πρέπει να είναι εξοικειωμένος με τις τεχνικές κλαδέματος του μηχανήματος.
- Βεβαιωθείτε να έχετε προσχεδιάσει την αποχώρησή σας κατά την πτώση αντικειμένων.
- Κατά την κοπή, κρατήστε το μηχάνημα γερά μετά δυο σας χέρια με τον αντίχειρά σας γερά σφιχτό γύρω από τη μπροστινή λαβή, και στηθείτε με τα πόδια σας σε καλή ισορροπία και το σώμα σας ισοροπημένο.
- Να είστε προετοιμασμένοι για το οπίσθιο χτύπημα (όταν το πρίονο χτυπά προς τα πάνω και πίσω). Ποτέ μην κόβετε με τη μύτη της λάμας.
- Κατά την μετακίνησή σας σε μια νέα περιοχή εργασίας, φροντίστε να σβήνετε το μηχάνημα και διασφαλίστε ότι όλα τα εξαρτήματα κοπής είναι σταματημένα.
- Ποτέ να μη τοποθετείτε το μηχάνημα πάνω στο έδαφος όταν αυτό βρίσκεται σε λειτουργία.
- Πάντοτε να διασφαλίζετε ότι ο κινητήρας είναι εκτός λειτουργίας και τα εξαρτήματα κοπής είναι πλήρως σταματημένα πριν καθαρίσετε τα θραύσματα ή αφαιρέσετε το γρασιδί από τα εξαρτήματα κοπής.
- Πάντοτε να έχετε ένα κουτί πρώτων βοηθειών όταν χειρίζεστε οποιοδήποτε μηχανοκίνητο εργαλείο.
- Ποτέ να μην ξεκινήσετε ή να λειτουργήσετε τον κινητήρα μέσα σε ένα κλειστό δωμάτιο ή κτίριο ή/και κοντά σε ένα εύφλεκτο υγρό. Η εισπνοή των καυσαερίων της εξάτμισης μπορεί να επιφέρει το θάνατο.

Ασφάλεια συντήρησης

- Διατηρήστε τη συσκευή/μηχάνημα σύμφωνα με τις απαιτούμενες διαδικασίες.
- Αποσυνδέστε το μπουζί πριν από την εκτέλεση της συντήρησης εκτός από την περίπτωση των ρυθμίσεων του καρμπρατέρ.
- Κρατήστε τα άλλα άτομα μακριά όταν ρυθμίζετε το καρμπρατέρ.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά της HITACHI όπως συνιστάται από τον κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αποσυναρμολογείτε τον εκκινήτηρα ανατύλιξης. Σοβαροί τραυματισμοί μπορούν να προκληθούν από αναπήδηση του εκκινήτηρα.

Μεταφορά και αποθήκευση

- Μεταφέρετε τη συσκευή/μηχάνημα με το χέρι με τη μηχανή σταματημένη και το σιγαστήρα μακριά από το σώμα σας.
- Αφήστε τη μηχανή να κρυώσει, αδειάστε τη δεξαμενή καυσίμου και ασφαλίστε τη συσκευή/μηχάνημα πριν την αποθήκευση ή μεταφορά σε ένα όχημα.
- Αδειάστε τη δεξαμενή πριν την αποθήκευση της συσκευής/μηχανήματος. Συνιστάται το άδειασμα του καυσίμου μετά από κάθε χρήση. Αν το καύσιμο παραμείνει στη δεξαμενή, αποθηκεύστε ώστε να μην υπάρξει διαρροή.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή/μηχάνημα μακριά από παιδιά.
- Καθαρίζετε και συντηρείτε τη συσκευή προσεκτικά και αποθηκεύετε σε ξηρό μέρος.
- Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή είναι σβησμένη κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση.
- Κατά τη μεταφορά σε ένα όχημα ή κατά την αποθήκευση, καλύπτετε την αλυσίδα με το κάλυμμα της αλυσίδας.

Στις περιπτώσεις που σας δεν καλύπτει αυτός ο οδηγός, δώστε προσοχή και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Επικοινωνήστε με τον εμπορικό Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Υπηρεσιών της HITACHI αν χρειαστείτε βοήθεια. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προτάσεις που αποτελούνται από τις παρακάτω λέξεις:

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Υποδεικνύει μια υψηλή πιθανότητα σοβαρού τραυματισμού ή βλάβης εξοπλισμού, αν δεν ακολουθηθούν οδηγίες.






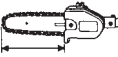




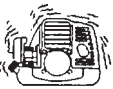
ΠΡΟΣΟΧΗ!

Υποδεικνύει μια πιθανότητα τραυματισμού ή βλάβης εξοπλισμού αν δεν ακολουθηθούν οι οδηγίες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Βοηθητική πληροφορία για σωστή λειτουργία και χρήση.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

ΜΟΝΤΕΛΟ	CS25EPB(S)
 Μέγεθος κινητήρα (m ³)	26.9 (1.64 cu. in.)
 Μπουζί	NGK BPMR 6A ή παρόμοιο
 Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου ()	0.67 (22.8 fl. oz)
 Χωρητικότητα Ρεζερβουάρ Λαδιού ()	0.16
 Καθαρό Βάρος (kg) (Χωρίς τη λάμα και την αλυσίδα)	5.2 (11.5 lbs)
 Μήκος λάμας (cm)	25 (10 in)
 Βήμα αλυσίδας (mm)	9.52 (3/8 in)
 Ρύθμιση βάθους αλυσίδας (mm)	1.09 (0.043 in)
 Επίπεδο ηχητικής πίεσης LpA (dB(A)) κατά ISO22868 Αβεβαιότητα (dB(A))	89 0.4
 Μέγιστη ηχητική ισχύ Lw μέτρηση (dB (A)) κατά ISO 22868 Μέγιστη ηχητική ισχύ LwA (dB(A)) κατά 2000/14/EC	116
 Επίπεδο δόνησης (m/s ²) κατά ISO22867 Μπροστινή λαβή Πίσω λαβή Αβεβαιότητα (m/s ²)	2.4 4.5 1.5

ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Τα ισοδύναμα επίπεδα θορύβου/δόνησης είναι υπολογισμένα ως η σταθμισμένη στο χρόνο συνολική ενέργεια για τα επίπεδα θορύβου/δόνησης υπό διαφορετικές συνθήκες εργασίας με την ακόλουθη κατανομή του χρόνου: 1/2 ρελαντί, 1/2 επιτάχυνση.

* Όλα τα δεδομένα μπορούν να τροποποιηθούν χωρίς προειδοποίηση.

Διαδικασίες συναρμολόγησης

Κινητήριος άξονας στον κινητήρα (Εικ. 1)

Ξεβιδώστε το μπουλόνι ασφάλισης του σωλήνα (1) περίπου δέκα στροφές έτσι ώστε το άκρο του μπουλονιού να μην εμποδίζει την εισχώρηση του σωλήνα του άξονα μετάδοσης κίνησης. Όταν εισάγετε το σωλήνα του άξονα μετάδοσης κίνησης, κρατείστε το μπουλόνι ασφάλισης του σωλήνα προς τα έξω αποτρέποντας την παρεμπόδιση από την εισχώρηση του μπουλονιού προς τα μέσα. Εισάγετε τον άξονα μετάδοσης κίνησης μέσα στη θήκη συμπλέκτη του κινητήρα μέχρις ότου η σημειωμένη θέση (2) στο σωλήνα του άξονα μετάδοσης κίνησης να συναντήσει τη θήκη σύζευξης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν είναι δύσκολη η εισαγωγή του άξονα κίνησης, περιστρέψτε τον άξονα κίνησης από το άκρο στερέωσης του κόφτη προς τη φορά του ρολογιού ή αντίθετα. Σφίξτε το μπουλόνι ασφάλισης του σωλήνα ευθυγραμμίζοντάς το με τη τρύπα στο σωλήνα του άξονα. Έπειτα σφίξτε καλά το μπουλόνι σύσφιξης (3).

Εξάρτημα κοπής στον άξονα μετάδοσης κίνησης (Εικ. 2).

Ξεσφίξτε το μπουλόνι ασφάλισης του σωλήνα (1). Βάλτε τον άξονα μετάδοσης κίνησης κατάλληλα μέσα στο κιβώτιο ταχυτήτων μέχρις ότου η σηματοδομημένη θέση (2) στο σωλήνα του άξονα μετάδοσης κίνησης να συναντήσει το κιβώτιο ταχυτήτων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν είναι δύσκολη η εισχώρηση του άξονα μετάδοσης κίνησης μέχρι τη σηματοδομημένη θέση στο σωλήνα του άξονα μετάδοσης κίνησης, περιστρέψτε το εξάρτημα προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά. Σφίξτε το μπουλόνι ασφάλισης του σωλήνα στοιχίζοντάς το με την τρύπα στον σωλήνα του άξονα. Μετά σφίξτε καλά το μπουλόνι σύσφιξης (3).

Τοποθέτηση της λαβής. (Εικ. 3)

Συνδέστε τη λαβή στο σωλήνα του άξονα κίνησης με γωνία προς το κινητήρα. Προσαρμόστε τη θέση στην πιο βολικό σημείο πριν από την χρήση.

Σύρμα τροφοδοσίας/καλώδιο σταματήματος

Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα. (Εικ. 4)
Συνδέστε τα σύρματα σταματήματος (1). (Εικ. 5)
Συνδέστε την άκρη του καλωδίου τροφοδοσίας (1) στο καρμπυρατέρ (2). (Εικ. 6).
Καλύψτε το σύρμα τροφοδοσίας και τα καλώδια σταματήματος μαζί με τον παρεχόμενο προστατευτικό σωλήνα μέχρι το σημείο του καλύμματος του φίλτρου αέρα. (Εικ. 7)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ να μην προσπαθήσετε να ξεκινήσετε το κινητήρα χωρίς να είναι το πλευρικό κάλυμμα στερεωμένο καλά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Κατά την συναρμολόγηση μιας ολοκαίνουργιας συσκευής, βγάλτε και απορρίψτε το κομμάτι χαρτονιού (1) που βρίσκεται ανάμεσα στη θήκη ταχυτήτων και στη πλευρική θήκη. (Εικ. 8)

Μοντάρισμα οδηγού και αλυσίδας

1. Αφαιρέστε τα παξιμάδια σύσφιξης της αλυσίδας της λάμας (2).
2. Αφαιρέστε την πλευρική θήκη (1). (Εικ. 9)
3. Τοποθετήστε τη λάμα της αλυσίδας (2) πάνω στα μπουλόνια (2), μετά πιέστε την προς τον αλυσοτροχό (3) όσο μπορεί να πάει. Εξασφαλίστε ότι ο εντατήρας της αλυσίδας (4) εφαρμόζει μέσα την τρύπα της λάμας (5). (Εικ. 10)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

- Μετακινήστε ελαφρά τη λάμα εμπρός και πίσω και σιγουρευτείτε ότι ο εντατήρας (4) εφαρμόζει σωστά στην τρύπα (5) της λάμας.
4. Επιβεβαιώστε ότι η κατεύθυνση του αλυσοπρίονου (1) είναι σωστή όπως στην εικόνα, και ευθυγραμμίστε την αλυσίδα στον αλυσοτροχό. (Εικ. 11)
 5. Βάλτε της ενώσεις κίνησης της αλυσίδας μέσα στις εσοχές της λάμας γύρω από όλη τη λάμα.
 6. Τοποθετήστε την πλευρική θήκη (2) πάνω στο μπουλόνι σύσφιξης της οδηγτικής λάμας. Μετά σφίξτε προσωρινά το παξιμάδι σύσφιξης (3). (Εικ. 11)
 7. Ανυψώστε το άκρο της λάμας, και σφίξτε την αλυσίδα (1) περιστρέφοντας το μπουλόνι ρύθμισης τάσης (2) δεξιόστροφα. Για να ελέγξετε αν η τάση είναι σωστή, σηκώστε ελαφρά το κέντρο της αλυσίδας και τότε θα πρέπει να υπάρχει διάστημα περίπου 0,5-1,0 χιλ. ανάμεσα στη λάμα και στην άκρη του συνδέσμου κίνησης της αλυσίδας (3). (Εικ.12, 13)

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ΣΩΣΤΗ ΤΑΣΗ ΕΧΕΙ ΜΕΓΑΛΗ ΣΗΜΑΣΙΑ! (Εικ. 12, 13)
8. Σηκώστε το άκρο της λάμας και σφίξτε καλά τα παξιμάδια σύσφιξης της αλυσίδας της λάμας με το πολλαπλό κλειδί. (Εικ. 12)
 9. Μια καινούργια αλυσίδα θα τεντωθεί για αυτό ρυθμίστε την αλυσίδα μετά από μερικά κοψίματα και κοιτάζετε την τάση της αλυσίδας προσεκτικά για μισή ώρα από την έναρξη του κοψίματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Ελέγξτε την τάση της αλυσίδας συχνά για να έχετε βέλτιστη απόδοση και ανθεκτικότητα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Αν η αλυσίδα είναι υπερβολικά σφιχτή, η λάμα και η αλυσίδα θα φθαρούν γρήγορα. Αντίστροφα, όταν η αλυσίδα είναι υπερβολικά χαλαρή, μπορεί να βγει από την αυλάκωση της λάμας.
- Πάντοτε να φοράτε γάντια όταν αγγίζετε την αλυσίδα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κατά την χρήση, κρατήστε το αλυσοπρίονο γερά με τα δυο σας χέρια. Η χρήση με το ένα χέρι μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Διαδικασίες Λειτουργίας

Καύσιμο (Εικ. 14)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αυτή η συσκευή είναι εφοδιασμένη με ένα δίχρονο κινητήρα. Πάντοτε να λειτουργείτε το κινητήρα με καύσιμο που είναι αναμειγμένο με λάδι.
- Να παρέχετε επαρκή αερισμό, κατά την παροχή του καυσίμου ή το χειρισμό του καυσίμου.
- Το καύσιμο περιέχει εύφλεκτα υγρά και είναι δυνατόν να τραυματιστείτε βαριά όταν το εισπνέετε ή το ρίξετε πάνω στο σώμα σας. Προσέχετε πάντα κατά το χειρισμό του καυσίμου. Πάντοτε να παρέχετε καλό αερισμό κατά τον χειρισμό του καυσίμου μέσα στο κτίριο.

Καύσιμο

- Πάντοτε να χρησιμοποιείτε επώνυμο αμόλυβδη βενζίνη 89 οκτανίων.
- Χρησιμοποιείτε αυθεντικό δίχρονο λάδι ή ένα μίγμα μεταξύ 25:1 έως 50:1, παρακαλούμε να συμβουλευτείτε τη φιάλη λαδιού ή τον εμπορικό Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Υπηρεσιών της HITACHI για την αναλογία.
- Εάν δεν είναι διαθέσιμο το αυθεντικό λάδι, χρησιμοποιείτε ένα λάδι ποιότητας αντι-οξειδωτικού προσθέτου με την αποκλειστική επισήμανση χρήσης για αερόψυκτους δίχρονους κινητήρες (JASO FC GRADE OIL ή ISO EGC GRADE). Μην χρησιμοποιείτε BIA ή TCW (για υδρόψυκτους δίχρονους κινητήρες) ανάμικτο λάδι.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε λάδι μεταβλητής ρευστότητας (10 W/30) ή χρησιμοποιημένο λάδι.
- Πάντοτε να αναμιγνύετε το καύσιμο και το λάδι σε ένα ξεχωριστό καθαρό δοχείο.

Ξεκινάτε πάντοτε με τη μισή ποσότητα του λαδιού που είναι να χρησιμοποιηθεί. Μετά συμπληρώστε την πλήρη ποσότητα λαδιού. Αναμίξτε (ανακινήστε) το μίγμα καυσίμου. Προσθέστε την υπόλοιπη ποσότητα λαδιού. Αναμίξτε (ανακινήστε) το μίγμα καυσίμου πριν το βάλετε στη δεξαμενή καυσίμου.

Παροχή καυσίμου

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Πάντοτε να σβήνετε τον κινητήρα πριν από τον ανεφοδιασμό καυσίμου.
- Ανοίγετε αργά τη δεξαμενή καυσίμου, κατά το γέμισμα με καύσιμο, έτσι ώστε να εξαλειφθεί η πιθανότητα υπερπίεσης.
- Μετά τον ανεφοδιασμό σφίξτε προσεκτικά τη τάπα καυσίμου.
- Πάντοτε να μετακινείτε τη συσκευή τουλάχιστον 3 μέτρα από την περιοχή ανεφοδιασμού πριν την θέσετε σε λειτουργία.
- Πλένετε πάντα με σαπούνι οποιοδήποτε καύσιμο που έπεσε πάνω στα ρούχα σας.
- Βεβαιωθείτε ότι ελέγχετε οποιαδήποτε διαρροή καυσίμου μετά τον ανεφοδιασμό.

Πριν τον ανεφοδιασμό, καθαρίστε καλά τη τάπα της δεξαμενής για να εξασφαλίσετε ότι δεν θα πέσουν βρωμιές στη δεξαμενή. Εξασφαλίστε ότι το καύσιμο είναι καλά αναμειγμένο, κουνώντας το δοχείο, πριν την παροχή καυσίμου.

Λάδι αλυσίδας (Εικ. 15)

Γεμίστε το με λάδι αλυσίδας (1). Χρησιμοποιείτε πάντα καλής ποιότητα λάδι αλυσίδας. Όταν ο κινητήρας λειτουργεί, το λάδι αλυσίδας εκκενώνεται αυτόματα.




ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Προσθέστε λάδι αλυσίδας όταν η στάθμη του λαδιού χαμηλώσει στο ένα εκατοστό από τον πυθμένα. (Εικ. 15)

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΛΑΔΙΟΥ ΣΤΗΝ ΑΛΥΣΙΔΑ

Είναι ρυθμισμένη από το εργοστάσιο μια κανονική ποσότητα λαδιού που παρέχεται στην αλυσίδα μέσω του συστήματος λίπανσης. Ρυθμίστε την ποσότητα σύμφωνα με τις συνθήκες χρήσης.

Η αριθμημένη ετικέτα (4) περιγράφει την σειρά της ρύθμισης του λαδιού της αλυσίδας. (Εικ. 16)

- Ξεσφίξτε τη βίδα στερέωσης (2) κατά μια περιστροφή. (Εικ. 16) 
- Στρέψτε την ρυθμιστική βίδα (3) δεξιόστροφα για να ελαττώσετε την ποσότητα και στρέψτε την αριστερόστροφα για να αυξήσετε την ποσότητα. (Εικ. 17) 
- Μην προσπαθήσετε να στρέψτε τη βίδα (3) δεξιόστροφα περισσότερο από 1 περιστροφή από την πιο αριστερόστροφη θέση της ή από την θέση της μέγιστης εκφόρτισης.
- Αφότου γίνει η ρύθμιση σφίξτε τη βίδα στερέωσης (2). (Εικ. 16) 

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν χάσετε την κατάλληλη θέση της βίδας (3), ξεκινήστε με τη θέση που βρίσκεται όσο το δυνατόν αριστερότερα.

Ξεκινώντας (Εικ. 18, 19)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν την εκκίνηση, σιγουρευτείτε ότι το εξάρτημα κοπής δεν ακουμπά κάτι.

1. Τοποθετήστε το διακόπτη ανάφλεξης (1) στη θέση ON.

* Σπρώξτε το βολβό αρχικής πλήρωσης (4) πολλές φορές έτσι ώστε το καύσιμο να εισρεύσει μέσα στο βολβό ή στον αγωγό περιστροφής. (Εάν παρέχεται) (Εικ. 19)

2. Με την ασφάλεια της σκανδάλης του γκαζιού (2) πατημένη (αν παρέχεται), πατήστε τη σκανδάλη του γκαζιού και σπρώξτε το κλειδί της σκανδάλης του γκαζιού (3), στη συνέχεια αφήστε σιγά-σιγά τη σκανδάλη του γκαζιού και μετά την ασφάλεια της σκανδάλης του γκαζιού. Η ενέργεια αυτή θα κλειδώσει το γκάτζι στη θέση εκκίνησης.

3. Ρυθμίστε το μοχλό τσοκ στη θέση CLOSED (κλειστο) (5). (Εικ. 19)

4. Τραβήξτε απότομα τον εκκινήτηρα ανατύλιξης, προσέχοντας να κρατήσετε το χερούλι και να μην το αφήσετε να γυρίσει πίσω.

5. Όταν ακούτε τον κινητήρα να προσπαθεί να ξεκινήσει, τοποθετήστε το μοχλό τσοκ πίσω στη θέση λειτουργία RUN (ανοιχτό). Έπειτα τραβήξτε ξανά τον εκκινήτηρα ανατύλιξης απότομα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αν ο κινητήρας δεν ξεκινά, επαναλάβετε τα βήματα από το 2 έως το 5.

6. Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, τραβήξτε τη σκανδάλη γκαζιού για να ελευθερωθεί η ασφάλεια γκαζιού. Έπειτα αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί για 2-3 λεπτά πριν τη χρήση οποιοδήποτε φορτίου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Ο περιοριστής του γκαζιού (4) είναι για την ρύθμιση του μέγιστου ανοίγματος του γκαζιού. Στο εργοστάσιο το άνοιγμα του έχει ρυθμιστεί στο πλήρες. (Αν είναι εφοδιασμένο) (Εικ. 18)

Σταμάτημα (Εικ. 20)

Ελλατώστε την ταχύτητα του κινητήρα και λειτουργήστε τη συσκευή στο ρελαντί για μερικά λεπτά, έπειτα κλείστε το διακόπτη ανάφλεξης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ένα εξάρτημα κοπής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό καθώς συνεχίζει να περιστρέφεται αφότου σταματήσει ο κινητήρας ή ελευθερωθεί ο έλεγχος λειτουργίας. Όταν η συσκευή είναι κλειστή, βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα κοπής έχει σταματήσει να λειτουργεί πριν τοποθετήσετε τη συσκευή κάτω.

ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Πάντοτε να φοράτε γάντια κατά τον χειρισμό ή την συντήρηση.
- Εξετάστε την περιοχή που πρόκειται να κοπή. Ερευνήστε για κινδύνους που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε ανασφαλείς καταστάσεις. ΜΗΝ λειτουργήσετε τη συσκευή εάν οποιαδήποτε σύρματα (ηλεκτρισμού, τηλεφώνου, μετάδοσης σημάτων, κ.λπ.) είναι κοντύτερα από 15Μ (50ft.) από το οποιοδήποτε μέρος του χειριστή ή της συσκευής. (Εικ. 21)
- Οι θεατές και οι συνάδελφοι εργαζόμενοι πρέπει να προειδοποιηθούν για τον κίνδυνο, και τα παιδιά και τα ζώα να αποτραπούν να έρθουν πλησιέστερα από 15Μ (50ft.) όταν το κονταροπρίονο βρίσκεται σε λειτουργία.(Εικ. 22)
- Να αποφύγετε όλα τα ηλεκτροφόρα καλώδια. Αυτή η συσκευή δεν έχει μόνωση στο ηλεκτρικό ρεύμα.
- Πάντοτε να φοράτε προστατευτικό κράνος με πλήρη κάλυψη προσώπου για την προστασία ενάντια στα κλαδιά που πέφτουν και τα θραύσματα. (Εικ. 22)

Τεχνικές κλαδέματος

Αυτό το προσάρτημα είναι σχεδιασμένο για το κλάδεμα μικρών κορμών και κλαδιών με διάμετρο έως 8" ίντσες (20,32 εκατοστά). Ακολουθήστε αυτές τις συμβουλές για μια επιτυχημένη εργασία.

- Σχεδιάστε την κοπή με προσοχή. Ελέγξτε την διεύθυνση πτώσης του κλαδιού.
- Τα μακριά κλαδιά θα πρέπει να αφαιρούνται κατά επιμέρους κομμάτια.
- Μην στέκεστε κατ' ευθείαν κάτω από ένα κλαδί που κόβεται.
- Όταν είστε έτοιμος να κόψετε, κρατήστε τον "μπροστινό οδηγό κοπής" ενάντια στο κλαδί. Αυτό θα αποτρέψει το τσίγκωμα του κλαδιού. ΜΗΝ κόβετε κόνοντας μια κίνηση μπρος-πίσω. (Εικ. 23)
- Δώστε προσοχή στο κλαδί που βρίσκεται αμέσως πίσω από το κλαδί που κόβεται. Αν η λάμα χτυπήσει το πίσω κλαδί τότε μπορεί να προκληθεί ζημιά στη λάμα. (Εικ. 24)
- Επιταχύνετε στην πλήρη ισχύ.
- Εφαρμόστε μικρή πίεση κατά την κοπή.
- Ελαττώστε την πίεση στο κόψιμο όταν φτάνετε στο τέλος της κοπής για να διατηρήσετε τον έλεγχο.
- Κατά την κοπή ενός κλαδιού με διάμετρο 4 ίντσων (10,16 εκατοστών) ή μεγαλύτερο, κόψτε ως ακολούθως: (Εικ. 25)
 1. Κόψτε από την κάτω μεριά το ένα τέταρτο της διαμέτρου του κλαδιού κοντά στον κορμό.
 2. Τελειώστε το πάνω κόψιμο λίγο πιο μακριά στο κλαδί
 3. Κόψτε παράλληλα το κλαδί με το κορμό.
- ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ για υλοτόμηση ή για τεμαχισμό.

Συντήρηση

Η ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή Η ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΩΝ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΓΙΝΟΥΝ ΑΠΟ ΕΝΑ ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ ΕΙΔΙΚΟ ΣΕ ΕΚΤΟΣ ΔΡΟΜΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ Ή ΑΠΟ ΈΓΝΑΝ ΤΕΧΝΙΚΟ.

Ρύθμιση του καρμπυρατέρ (Εικ. 26)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το εξάρτημα κοπής μπορεί να περιστρέφεται κατά τη διάρκεια των ρυθμίσεων του καρμπυρατέρ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην εκκινείτε τον κινητήρα χωρίς να έχετε συναρμολογήσει πλήρως το κάλυμμα του συμπλέκτη και το σωλήνα! Διαφορετικά ο συμπλεκτής μπορεί να λασκάρει και να προκαλέσει τραυματισμό.

Στο καρμπυρατέρ, το καύσιμο ανακατεύεται με αέρα. Κατά τη δοκιμή του κινητήρα στο εργοστάσιο, το καρμπυρατέρ είναι ρυθμισμένο. Μια πρόσθετη ρύθμιση μπορεί να απαιτηθεί, σύμφωνα με το κλίμα και το υψόμετρο. Το καρμπυρατέρ έχει μια δυνατότητα ταχύτητας.

T = Βίδα ρύθμισης ταχύτητας ρελαντί.

Ρύθμιση ταχύτητας ρελαντί (T)

Ελέγξτε ότι το φίλτρο του αέρα είναι καθαρό. Όταν η ταχύτητα του ρελαντί είναι σωστή, το εξάρτημα κοπής δεν θα περιστρέφεται. Αν απαιτείται ρύθμιση, κλείστε (δεξιόστροφα) την T-βίδα, με τον κινητήρα σε λειτουργία, μέχρι το εξάρτημα κοπής να αρχίσει να περιστρέφεται. Περιστρέψτε (αριστερόστροφα) την βίδα μέχρι να σταματήσει το προσάρτημα κοπής. Η σωστή ταχύτητα του ρελαντί έχει επιτευχθεί όταν ο κινητήρα δουλεύει ομαλά σε όλες τις θέσεις πολύ πιο κάτω από τις στροφές ανά λεπτό που έχει όταν το εξάρτημα κοπής αρχίσει να περιστρέφεται. Αν το προσάρτημα κοπής περιστρέφεται ακόμα μετά από την ρύθμιση της ταχύτητας του ρελαντί, επικοινωνήστε με τον εμπορικό Ξεσυνοδοτημένο Κέντρο Υπηρεσιών της HITACHI.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι κανονικές στροφές ανά ώρα σε λειτουργία ρελαντί είναι 2800~3200 στροφές ανά ώρα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε ρελαντί, το εξάρτημα κοπής δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να περιστρέφεται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μερικά μοντέλα που πωλούνται σε περιοχές με αυστηρούς νόμους εκπομπής καυσαερίων δεν διαθέτουν τις ρυθμίσεις για υψηλή και χαμηλή ταχύτητα. Τέτοιες ρυθμίσεις μπορεί να επιτρέψουν τη λειτουργία του κινητήρα έξω από το επιτρεπόμενο όρια εκπομπής καυσαερίων. Για αυτά τα μοντέλα, η μόνη ρύθμιση του καρμπυρατέρ είναι η ρύθμιση της ταχύτητας του ρελαντί.

Φίλτρο αέρα (Εικ. 27)

Το φίλτρο αέρα πρέπει να είναι καθαρό από σκόνη και βρωμιά για την αποφυγή:

- Δυσλειτουργίας καρμπυρατέρ
- Προβλημάτων εκκίνησης
- Μείωσης δύναμης του κινητήρα
- Περιττής φθοράς των μερών του κινητήρα
- Μη κανονικής κατανάλωσης καυσίμου

Καθαρίζετε το φίλτρο αέρα καθημερινά ή συχνότερα όταν εργάζεστε σε περιοχές με υπερβολική σκόνη.

Καθαρισμός του φίλτρου αέρα

Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα και το φίλτρο (1). Ξεπλένετε με ζεστό σαπουνόνερο. Ελέγξτε ότι το φίλτρο είναι καθαρό πριν την επανασυναρμολόγηση. Ένα φίλτρο αέρα που έχει χρησιμοποιηθεί για κάποιο διάστημα, δεν μπορεί να καθαριστεί πλήρως. Επομένως, πρέπει να αντικαθίσταται τακτικά με ένα νέο. Ένα καταστραμμένο φίλτρο πρέπει να αντικαθίσταται.

Φίλτρο καυσίμου (Εικ. 28)

Αδειάστε όλο το καύσιμο από τη δεξαμενή καυσίμου και αφαιρέστε το φίλτρο καυσίμου από τη δεξαμενή. Τραβήξτε τα στοιχεία του φίλτρου έξω από το στήριγμα και ξεπλύνετε το φίλτρο με ζεστό νερό και απορρυπαντικό. Ξεπλύνετε καλά μέχρι να ξεβγαλλθεί όλο το απορρυπαντικό. Πιέστε, μην στύψετε, το παραπανίσιο νερό και αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει με τον αέρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν το φίλτρο είναι σκληρό εξαιτίας υπερβολικής βρωμιάς, αντικαταστήστε το.

Φίλτρο λαδιού αλυσίδας (Εικ. 29)

Αφαιρέστε το φίλτρο λαδιού και πλύνετε το καλά με διαλύτη.

Μπουζί (Εικ. 30)

Η κατάσταση του μπουζί επηρεάζεται από:

- Λανθασμένη ρύθμιση του καρμπυρατέρ
- Λανθασμένο μίγμα καυσίμου (παραπάνω από την κανονική ποσότητα λαδιού στη βενζίνη)
- Βρώμικο φίλτρο αέρα
- Δύσκολες συνθήκες λειτουργίας (όπως ψυχρός καιρός)

Αυτοί οι παράγοντες δημιουργούν επικαθήσεις στα ηλεκτρόδια του μπουζί και μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία και δυσκολίες εκκίνησης. Αν ο κινητήρας έχει μικρή ισχύ, δυσκολεύεται να ξεκινήσει ή δεν λειτουργεί σωστά στην ταχύτητα του ρελαντί, πάντοτε ελέγχετε πρώτα το μπουζί. Αν το μπουζί είναι βρώμικο, καθαρίστε το και ελέγξτε το κενό των ηλεκτροδίων. Επαναρυθμίστε εάν είναι απαραίτητο. Το σωστό κενό είναι 0,6 χιλ. Το μπουζί πρέπει να αντικατασταθεί μετά από περίπου 100 ώρες λειτουργίας ή νωρίτερα εάν τα ηλεκτρόδια είναι πολύ φθαρμένα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σε ορισμένες περιοχές οι τοπικές διατάξεις απαιτούν τη χρήση ενός μπουζί αντίστασης για την καταστολή των σημάτων ανάφλεξης. Αν αυτό το μηχάνημα ήταν αρχικά εφοδιασμένο με μπουζί αντίστασης, χρησιμοποιείστε τον ίδιο τύπο μπουζί κατά την αντικατάσταση.

Θήρα λίπανσης (Εικ. 31)

Καθίζετε τη θήρα λίπανσης (1) όποτε είναι δυνατόν.

Λάμα (Εικ. 32)

Πριν την χρήση του μηχανήματος, καθαρίστε τις αυλακώσεις και τη θήρα λίπανσης (1) στη λάμα με ένα ειδικό εργαλείο που παρέχεται ως προαιρετικό εξάρτημα.

Πλευρική θήκη (Εικ. 33)

Πάντοτε να διατηρείτε την πλευρική θήκη και την περιοχή μετάδοσης κίνησης καθαρή από προιονόσκονη και θραύσματα.

Γωνιακή μετάδοση (Εικ. 34)

Ελέγξτε τη γωνιακή μετάδοση ή το γωνιακό γρανάζι για το επίπεδο του γράσου κάθε 50 ώρες λειτουργίας αφαιρώντας το βύσμα πλήρωσης του γράσου στην πλευρά της γωνιακής μετάδοσης.

Εάν δεν υπάρχει γράσο στα πλαϊνά των ταχυτήτων, γεμίστε τη μετάδοση με ένα γενικής χρήσης, καλής ποιότητας γράσο βασισμένο στο λίθιο μέχρι τα 3/4. Μην γεμίζετε εντελώς τη μετάδοση.

Πρόγραμμα συντήρησης

Παρακάτω θα βρείτε ορισμένες γενικές οδηγίες συντήρησης. Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλώ επικοινωνήστε με τον εμπειρικό Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Υπηρεσιών της HITACHI.

Ημερήσια συντήρηση

- Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής.
- Καθαρίστε τη θύρα του φίλτρου λαδιού της αλυσίδας.
- Καθαρίστε την αυλάκωση και την έξοδο του φίλτρου λαδιού της λάμας.
- Καθαρίστε το εσωτερικό κάλυμμα από την προιονόσκονη.
- Ελέγξτε ότι η αλυσίδα του προιονιού είναι αιχμηρή.
- Ελέγξτε ότι τα μπουλόνια της λάμας είναι επαρκώς σφιγμένα.
- Βεβαιωθείτε ότι ο προφυλακτήρας μεταφοράς της αλυσίδας δεν έχει πάθει ζημιά και ότι μπορεί να στερεωθεί με ασφάλεια.
- Ελέγξτε ότι τα παξιμάδια και οι βίδες είναι επαρκώς σφιγμένα.

Εβδομαδιαία συντήρηση

- Ελέγξτε τον εκκινητήρα, ειδικά το σκονί.
- Καθαρίστε το εξωτερικό μπουζί.
- Αφαιρέστε το μπουζί και ελέγξτε το κενό του ηλεκτροδίου. Ρυθμίστε το στα 0,6 χιλ ή αλλάξτε το μπουζί.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν εμποδίζεται η εισαγωγή αέρα στον εκκινητήρα.
- Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.

Μηνιαία συντήρηση

- Ξεπλύντε τη δεξαμενή καυσίμου με βενζίνη και καθαρίστε το φίλτρο καυσίμου.
- Καθαρίστε το φίλτρο λαδιού της αλυσίδας.
- Καθαρίστε το εξωτερικό του καρμπυρατέρ και το χώρο γύρω από αυτό.

Τριμηνιαία συντήρηση

- Να καθαρίζετε τα πτερύγια ψύξης στον κύλινδρο.
- Καθαρίστε τον ανεμιστήρα και το χώρο γύρω από αυτό.
- Καθαρίστε το σιγαστήρα από τη μούτζουρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το καθαρίσμα των πτερυγίων, του ανεμιστήρα και του σιγαστήρα θα πρέπει να αναλαμβάνει ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Υπηρεσιών της HITACHI.

ΑΚΟΝΙΣΜΑ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Τμήματα του κόφτη. (Εικ. 35, 36)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πάντοτε να χρησιμοποιείτε γάντια κατά το ακόνισμα της αλυσίδας.

1. Πάνω πλάκα
2. Γωνία εργασίας
3. Πλευρική πλάκα
4. Διάκενο δοντιών
5. Κάτω άκρο
6. Σασί
7. Οπή κόφτη
8. Παρυφή
9. Ρυθμιστής βάθους κοπής
10. Σωστή γωνία στην πάνω πλάκα (η γωνία εξαρτάται από τον τύπο της αλυσίδας)
11. Ελαφρά προεξέχων "άγκιστρο" ή σημείο (καμπύλη σε αλυσίδα χωρίς σμίλη)
12. Κορυφή του ρυθμιστή βάθους κοπής στο σωστό ύψος κάτω από την πάνω πλάκα
13. Μπροστινό του ρυθμιστή βάθους κοπής στρογγυλεμένο

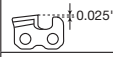
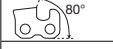


ΧΑΜΗΛΩΜΑ ΤΟΥ ΒΑΘΟΥΣ ΤΩΝ ΡΥΘΜΙΣΤΩΝ ΒΑΘΟΥΣ ΚΟΠΗΣ ΜΕ ΜΙΑ ΛΙΜΑ

- 1) Αν ακονίζετε τους κόφτες με μια λίμα, ελέγξτε και χαμηλώστε το βάθος.
- 2) Ελέγξτε το βάθος των ρυθμιστών κοπής σε κάθε τρίτο ακόνισμα.
- 3) Τοποθετήστε το εργαλείο του ρυθμιστή βάθους κοπής πάνω στον κόφτη. Αν ο ρυθμιστής βάθους κοπής προεξέχει, λιμάρετε τον στο ίδιο επίπεδο με την κορυφή του εργαλείου. Λιμάρετε πάντα από το εσωτερικό της αλυσίδας προς το εξωτερικό του κόφτη. (Εικ. 37)
- 4) Στρογγυλέψτε την μπροστινή γωνία για να διατηρήσετε το αρχικό σχήμα του ρυθμιστή βάθους κοπής αφότου χρησιμοποιήσετε το εργαλείο ρύθμισης βάθους κοπής. Ακολουθείτε πάντα τις προτεινόμενες ρυθμίσεις του ρυθμιστή βάθους κοπής που υπάρχουν στον οδηγό συντήρησης και λειτουργίας για το πριόνι. (Εικ. 38)

ΚΟΦΤΕΣ




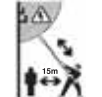

- Λιμάρετε (1) τον κόφτη στη μια πλευρά της αλυσίδας από το εσωτερικό προς τα έξω. Λιμάρετε μόνο προς τα μπροστά. (Εικ. 39)
- 5) Διατηρείτε όλους τους κόφτες στο ίδιο μήκος. (Εικ. 40)
 - 6) Λιμάρετε αρκετά για να αφαιρέσετε την οποιαδήποτε ζημιά στις άκρες κοπής (εσωτερική πλάκα (1) και πάνω πλάκα (2)) του κόφτη. (Εικ. 41)

ΓΩΝΙΕΣ ΑΚΟΝΙΣΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΤΟΥ ΠΡΙΟΝΙΟΥ

	1. Αριθμός εξαρτηματος	90SG-40EG
	2. Βήμα	3 / 8"
	3. Ρυθμιση του ρυθμιστη βαθους	0.025"
	4. Γωνια λιμαρισματος της πλευρικής πλάκας	80°
	5. Γωνια πανω πλάκας	30°
	6. Γωνια κατευθυνσης της λιμας	90°

Znaczenie symboli

UWAGA : Niektóre urządzenia ich nie mają.

	<p>Symbole ⚠ OSTRZEŻENIE Następujące oznaczenia to symbole używane w instrukcji obsługi maszyny. Upewnij się, że rozumiesz ich znaczenie zanim użyjesz narzędzia.</p>
	<p>Istotne jest przeczytanie, pełne zrozumienie i przestrzeganie poniższych środków bezpieczeństwa i ostrzeżeń. Nieostrożne lub niewłaściwe używanie urządzenia może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.</p>
	<p>Przeczytać, zrozumieć i przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz instrukcji zawartych w tym podręczniku i umieszczonych na urządzeniu.</p>
	<p>Podczas używania urządzenia zawsze stosować ochronę oczu, głowy i słuchu.</p>
	<p>Dzieci, obserwatorzy i pomocnicy muszą znajdować się w odległości 15 m od urządzenia. Jeżeli ktoś zbliży się do operatora, należy natychmiast zatrzymać silnik i narzędzie tnące.</p>
	<p>Nosić solidne obuwie antypoślizgowe.</p>
<p align="center">OSTRZEŻENIE ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO</p> <p>Wszystkie napowietrzne przewody elektryczne i telekomunikacyjne mogą znajdować się pod wysokim napięciem. Podczas wycinania nigdy nie dotykać przewodów bezpośrednio lub pośrednio, gdyż w przeciwnym wypadku mogą nastąpić poważne obrażenia lub śmierć.</p>	
<p>Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem, należy</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. • Upewnić się, że akcesoria tnące są prawidłowo zmontowane i zamocowane. • Uruchomić urządzenie i sprawdzić regulację gaźnika. Patrz "KONSERWACJA". 	

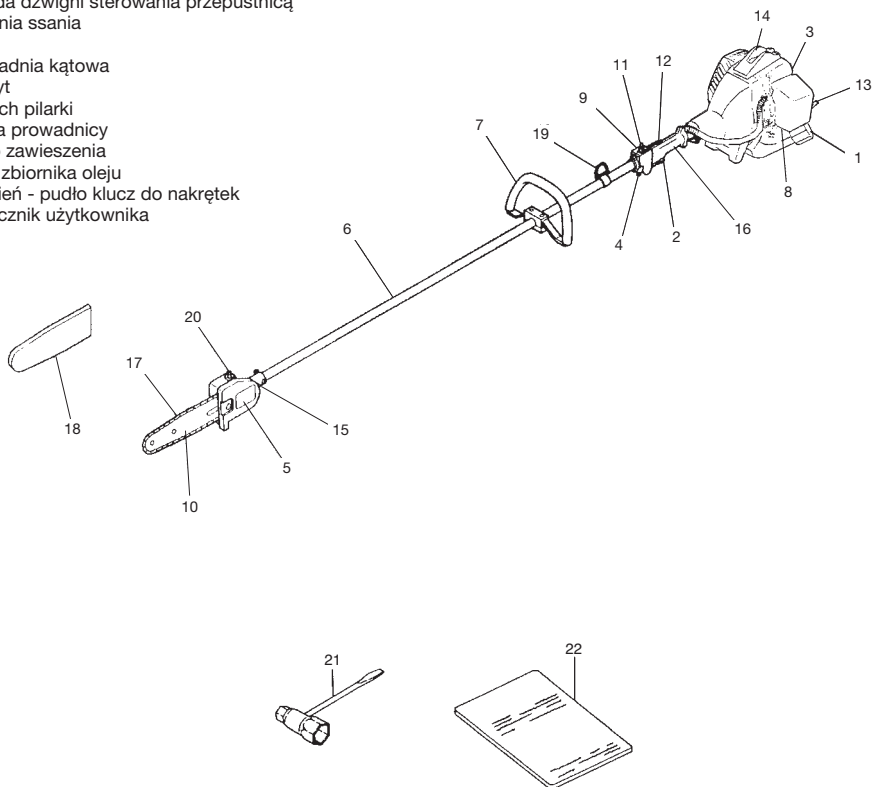
Spis treści

Zasadnicze podzespoły urządzenia	2
Ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa.....	3
Specyfikacje	5
Procedury montażu	6
Procedury obsługi	7
Konserwacja	8

Zasadnicze podzespoły urządzenia

Niniejsza instrukcja dotyczy kilku modeli, mogą więc występować pewne różnice pomiędzy ilustracjami, a rzeczywistym wyglądem urządzenia posiadanego przez użytkownika. Należy stosować się do zaleceń dotyczących posiadanego urządzenia.

1. Korek wlewu paliwa
2. Dźwignia sterowania przepustnicą
3. Uchwyt rozrusznika
4. Ogranicznik prędkości
5. Tarcza tnąca
6. Rura wału napędowego
7. Uchwyt
8. Pompa zastrzykowa
9. Wylącznik zapłonu
10. Prowadnica
11. Blokada przepustnicy
12. Blokada dźwigni sterowania przepustnicą
13. Dźwignia ssania
14. Silnik
15. Przekładnia kątowa
16. Uchwyt
17. Łańcuch pilarki
18. Osłona prowadnicy
19. Oczko zawieszania
20. Korek zbiornika oleju
21. Grzebień - pudło klucz do nakrętek
22. Podręcznik użytkownika



Ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo operatora

- Należy zawsze nosić osłonę twarzy lub gogle.
- Unikać wszystkich linii zasilających. Urządzenie nie jest izolowane elektrycznie.
- Podczas ostrzenia łańcucha należy używać rękawic.
- Zawsze należy nosić solidne długie spodnie, obuwie i rękawice. Nie wolno nosić luźnej odzieży, biżuterii, krótkich spodni, sandałów lub chodzić na bosą. Zabezpieczyć włosy tak, aby nie spadały na ramiona.
- Nie wolno używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
- Nigdy nie wolno zezwalać na obsługę maszyny przez dziecko lub osobę niedoświadczoną.
- Stosować ochronę narządu słuchu. Zwracać baczność uwagę na otoczenie. Uważać na osoby znajdujące się w pobliżu, które mogą sygnalizować problemy. Zdjąć zabezpieczenia ochronne natychmiast po wyłączeniu silnika.
- Stosować ochronę głowy.
- Nigdy nie uruchamiać lub pracować silnikiem wewnątrz zamkniętego pomieszczenia lub budynku. Wdychanie spalin może być śmiertelne.
- Nie zanieczyszczać rąk olejem lub paliwem.
- Trzymać ręce z dala od wyposażenia tnącego.
- Nie chwycić, ani nie trzymać urządzenia za wyposażenie tnące.
- Gdy urządzenie jest wyłączone, upewnić się, czy wyposażenie tnące zatrzymało się przed odłożeniem go.
- Podczas długotrwałej pracy robić przerwy od czasu do czasu, aby uniknąć objawów zespołu Reynauda (niedokrwienie palców rąk) powodowanego przez drgania.
- Operator musi przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących miejsca cięcia.

OSTRZEŻENIE

Systemy zapobiegające drganiom nie ochronią przed zespołem Reynauda (niedokrwieniem palców rąk), ani przed objawami zespołu cieśni nadgarstka.

Dlatego w przypadku ciągłego i regularnego używania pilarki należy dokładnie sprawdzać stan rąk i palców. W razie wystąpienia powyższych symptomów, należy zwrócić się natychmiast do lekarza po pomoc.

OSTRZEŻENIE

Jeśli używa się elektrycznych/elektronicznych urządzeń medycznych, takich jak rozrusznik serca, skonsultować się z lekarzem i producentem urządzenia przed używaniem urządzenia z napędem.

Bezpieczeństwo urządzenia / maszyny

- Przed każdym użyciem skontrolować całe urządzenie / maszynę. Wymienić uszkodzone części. Sprawdzić, czy nie ma wycieków paliwa i upewnić się, czy wszystkie łączniki są zamontowane i dobrze dokręcone.
- Przed użyciem urządzenia / maszyny wymienić części pęknięte lub uszkodzone w inny sposób.
- Nie dopuszczać w pobliżu innych osób podczas regulacji gaźnika.
- Używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta do tego rodzaju maszyny / urządzenia.
- Nigdy nie pozwalać, aby łańcuch uderzał o jakąś przeszkodę. Jeśli łańcuch dotyka innych części, zatrzymać maszynę i sprawdzić dokładnie przyczynę.
- Upewnić się, czy automatyczna smarownica pracuje. Zbiornik oleju powinien być zawsze napełniony czystym olejem. Nigdy nie dopuszczać, aby łańcuch pracował na sucho na prowadnicy.
- Wszystkie czynności obsługi serwisowej pilarki, poza podanymi w podręczniku operatora/ właściciela, winny być wykonywane przez kompetentny personel obsługi technicznej pilarek. (Na przykład, gdy używa się niewłaściwych narzędzi do zdjęcia koła zamachowego lub gdy używa się niewłaściwego narzędzia do przytrzymania koła zamachowego w celu wyjęcia sprzęgła, może nastąpić uszkodzenie koła zamachowego i w rezultacie jego rozsadzenie.)

OSTRZEŻENIE

Nigdy nie przerabiać urządzenia / maszyny w jakikolwiek sposób. Urządzenia / maszyny nie wolno używać do prac innych, niż zgodnych z przeznaczeniem.

Bezpieczeństwo związane z paliwem

- Paliwo mieszać i tankować za zewnątrz w miejscu, w którym nie występują iskry lub płomienie.
- Do paliwa stosować atestowanych pojemników.
- Nie palić tytoniu, ani nie zezwalać na palnie w pobliżu paliwa lub urządzenia / maszyny lub podczas używania urządzenia / maszyny.
- Przed uruchomieniem silnika wytrzeć rozlane paliwo.
- Przed uruchomieniem silnika odsunąć się co najmniej na 3 m od miejsca tankowania.
- Zatrzymać silnik przed zdjęciem korka paliwa.
- Opróżnić zbiornik paliwa przed składowaniem urządzenia / maszyny. Zaleca się po każdym użyciu pilarki opróżnić zbiornik paliwa. Jeśli paliwo pozostaje w zbiorniku, przechowywać pilarkę w taki sposób, aby paliwo nie wyciekło.
- Urządzenie / maszynę i paliwo przechowywać w takich miejscach, w których pary paliwa nie dochodzą do isker i otwartych płomieni grzejników wody, silników elektrycznych lub wyłączników, pieców itd.

OSTRZEŻENIE

Paliwo łatwo się zapala lub wybuch a bądź łatwo wdycha się jego pary, dlatego należy zwrócić szczególną uwagę podczas obsługi paliwa lub tankowania.

Bezpieczeństwo związane z cięciem

- Nie ciąć innych materiałów niż drewno i przedmioty drewniane.
- W celu zabezpieczenia układu oddechowego nosić maskę zabezpieczającą przed aerozolem, gdy piluje się drewno po zastosowaniu środków owadobójczych.
- Nie dopuszczać innych osób, dzieci i zwierząt oraz pomocników do strefy niebezpiecznej. Zatrzymać silnik natychmiast, gdy zbliżają się inne osoby.
- Trzymać urządzenie mocno obydwo rękoma.
- Stać mocno na podłożu i zachować równowagę. Nie przechylać się.
- Wszystkie części ciała trzymać z dala od tłumika i narzędzia tnącego, gdy silnik pracuje.
- Przed okrzesywaniem drzew operator musi zapoznać się z metodami cięcia maszyną.
- Zaplanować bezpieczne wydotanie się ze strefy upadku drzewa.
- Podczas pilowania pilarkę trzymać mocno dwoma rękami obejmując kciukiem rękojeść przednią, stając jednocześnie tak, aby nogi i ciało było dobrze zrównoważone. Podczas cięcia stać z boku piły, nigdy bezpośrednio z tyłu.
- Uważać na możliwość odrzucenia piły (w kierunku operatora). Nigdy nie ciąć wierzchołkiem prowadnicy.
- Przy przenoszeniu się do nowego miejsca pracy upewnić się, czy maszyna została wyłączona oraz czy wszystkie narzędzia tnące zostały zatrzymane.
- Podczas pracy maszyny nigdy nie kłaść jej na ziemię.
- Zawsze upewnić się, czy silnik jest wyłączony oraz czy narzędzia tnące całkowicie zatrzymały się zanim usunie się zanieczyszczenia lub trawę z narzędzi tnących.
- Podczas obsługi wyposażenia z napędem należy zawsze nosić apteczkę pierwszej pomocy.
- Nigdy nie uruchamiać lub zezwalać na pracę silnika wewnątrz zamkniętego pomieszczenia lub budynku i/lub w pobliżu palnych cieczy. Wdychanie spalin może być śmiertelne.

Bezpieczeństwo związane z konserwacją

- Konserwację urządzenia / maszyny należy wykonywać zgodnie z zalecanymi procedurami.
- Odłączyć świecę zapłonową przed wykonaniem konserwacji z wyjątkiem regulacji gaźnika.
- Nie dopuszczać w pobliżu innych osób podczas regulacji gaźnika.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy HITACHI, zalecanych przez producenta.

OSTROŻNIE

Nie demontować rozrusznika zamachowego. Można narazić się na obrażenia spowodowane sprężyną zamachową.

Transport i magazynowanie

- Urządzenie / maszynę należy przenosić ręcznie po wyłączeniu silnika z tłumikiem odwróconym od ciała.
- Odczekać, aż silnik ostygnie, opróżnić zbiornik paliwa i zabezpieczyć urządzenie / maszynę przed odłożeniem do magazynu lub transportem w pojeździe.
- Opróżnić zbiornik paliwa przed składowaniem urządzenia / maszyny. Zaleca się opróżnienie zbiornika paliwa po każdym używaniu urządzenia. Jeśli paliwo pozostaje w zbiorniku, przechowywać pilarkę w taki sposób, aby paliwo nie wyciekło.
- Przechowywać maszynę poza zasięgiem dzieci.
- Dokładnie oczyścić i zakonserwować urządzenie, po czym przechowywać je w suchym miejscu.
- Podczas transportu lub magazynowania upewnić się, że wyłącznik maszyny jest wyłączony.
- Podczas transportowania w pojeździe lub magazynowania założyć osłonę na łańcuch.

W sytuacjach nieopisanych w niniejszym podręczniku zachować ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem. W razie potrzeby pomocy, skontaktować się z autoryzowany punkt serwisowy HITACHI. Zwracać szczególną uwagę na zapisy poprzedzone następującymi słowami:

OSTRZEŻENIE

Wskazuje na duże prawdopodobieństwo poważnych obrażeń ciała lub utraty życia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji.






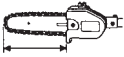




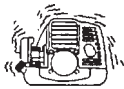
OSTROŻNIE!

Wskazuje na możliwość obrażeń ciała lub uszkodzenie wyposażenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji.

UWAGA!

Zawiera pomocne informacje dla poprawnego funkcjonowania i użytkowania.

Specyfikacje

MODEL	CS25EPB(S)
 Parametry silnika (m ³)	26.9 (1.64 cu. in.)
 Świeca zapłonowa	NGK BPMR 6A lub równoważna
 Pojemność zbiornika paliwa ()	0.67 (22.8 fl. oz)
 Pojemność zbiornika oleju łańcucha ()	0.16
 Ciężar na sucho (kg) (bez prowadnicy i łańcucha)	5.2 (11.5 lbs)
 Guide bar length (cm)	25 (10 in)
 Podziałka łańcucha (mm)	9.52 (3/8 in)
 Grubość łańcucha (mm)	1.09 (0.043 in)
 Poziom ciśnienia dźwięku LpA (dB(A)) wg ISO22868 Odchylenie (dB(A))	89 0.4
 Poziom mocy dźwięku pomierzony Lw (dB(A)) wg ISO22868 SPoziom mocy dźwięku LwA (dB(A)) wg 2000/14/EC	116
 Poziom drgań (m/s ²) wg ISO22867 Rękojeść przednia Rękojeść tylna Odchylenie (m/s ²)	2.4 4.5 1.5

UWAGA: Równoważny poziom hałasu/równoważne poziomy drgań obliczane są jako całkowita energia ważona czasowo dla poziomów hałasu/drgań w różnych warunkach pracy przy następującym cyklu czasowym: 1/2 oczekiwanie, 1/2 praca.

* Wszystkie dane mogą zostać być zmienione bez uprzedzenia.

Procedury montażu

Mocowanie wału napędowego do silnika (Rys. 1)

Odkręcić śrubę mocującą rurę (1) o dziesięć obrotów, tak aby końcówka śruby nie przeszkadzała we wkładaniu rury wału napędowego. Podczas wkładania drążka wału napędowego, należy przez cały czas przytrzymać śrubę mocującą, tak aby jej element wewnętrzny również nie przeszkadzał w pracy.

Włożyć wał napędowy do obudowy sprzęgła silnika do położenia oznaczonego (2) na wale, dopasowanym do obudowy sprzęgła.

UWAGA

Jeżeli włożenie wału napędowego do aż do miejsca oznaczonego na drążku jest utrudnione, należy spróbować pokręcić wałem za pomocą końcówki montażowej w obu kierunkach – zgodnie i przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Dokręcić śrubę mocującą, która powinna pasować do otworu w drążku wału. Następnie mocno dokręcić śrubę zaciskową (3).

Montaż narzędzia do cięcia na wale napędowym (Rys. 2).

Poluzować śrubę ustalającą rurę (1).

Wsunąć odpowiednio wał napędowy do obudowy przekładni narzędzia, aż oznaczona pozycja (2) na rurze wału napędowego pokryje się z obudową przekładni.

UWAGA

Gdy trudno jest osadzić wałek napędowy do zaznaczonej pozycji na rurze wałka, należy obrócić narzędzie w kierunku zgodnym lub przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Gdy otwór w rurze wału pokrywa się, dokręcić śrubę blokującą rurę. Następnie dokręcić śrubę mocującą (3).

Instalacja uchwytu (Rys. 3).

Przymocować uchwyt do rury wału napędowego pod kątem w stronę silnika.

Przed uruchomieniem urządzenia wyregulować najbardziej wygodną pozycję.

Linka przepustnicy / stopu

Zdjąć pokrywę filtra powietrza. (Rys. 4)

Podłączyć linki ograniczające (1). (Rys. 5)

Podłączyć końcówkę przewodu przepustnicy (1) do gaźnika (2). (Rys. 6)

Linkę przepustnicy i linki stopu prowadzić w rurce ochronnej aż do pokrywy filtra powietrza. (Rys. 7)

OSTRZEŻENIE

Nigdy nie próbować uruchomić silnika bez zamocowanej pokrywy bocznej.

UWAGA

Podczas montażu fabrycznie nowego urządzenia wyjąć i wyrzucić kawałek kartonu (1) pomiędzy obudowy przekładni i obudowy bocznej. (Rys. 8)

1. Odkręcić nakrętki zaciskowe prowadnicy łańcucha (2).
2. Wyjąć obudowę boczną (1). (Rys. 9)
3. Zamontować prowadnicę łańcucha (1) na śrubach (2), a następnie docisnąć go w koła zębatego (3) do samego końca. Upewnić się, że śruba regulacyjna napięcia łańcucha (4) jest dopasowana do otworu prowadnicy (5). (Fig 10)

UWAGA

- Lekko przesunąć prowadnicę do tyłu i do przodu tak, aby występ naprężacza łańcucha (4) wszedł właściwie w otwór (5) prowadnicy.
4. Upewnić się, czy kierunek łańcucha pily (1) jest poprawny jak na rysunku i ustawić łańcuch na kole łańcuchowym. (Rys. 11)
 5. Wprowadzić ogniwa łańcucha w rowki prowadnicy na całym obwodzie prowadnicy.
 6. Złożyć obudowę boczną (2) na śrubę mocującą prowadnicy. Następnie tymczasowo zamocować nakrętką mocującą (3). (Rys. 11)
Następnie zamontować nakrętki zaciskowe.
 7. Podnieść końcówkę prowadnicy i dokręcić łańcuch (1) obracając śrubę regulacyjną naprężenia (2) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Aby sprawdzić, czy naprężenie jest właściwe, należy lekko unieść środek łańcucha - luz pomiędzy prowadnicą i krawędzią ogniwa (3) powinien wynosić około 0,5 - 1,0 mm. (Rys. 12, 13)

OSTROŻNIE

- **WŁAŚCIWE NAPRĘŻENIE JEST BARDZO WAŻNE!** (Rys. 12, 13)
8. Przy pomocy klucza oczkowego unieść koniec prowadnicy i dobrze dokręcić nakrętki mocujące prowadnicy łańcucha. (Rys. 12)
 9. Nowy łańcuch rozciągnie się, dlatego po kilku cięciach wyregulować naprężenie i dokładnie obserwować naprężenie przez pierwsze pół godziny pracy pilarki.

UWAGA

- Często kontrolować naprężenie łańcucha, aby zapewnić optymalne osiągi i trwałość.

OSTROŻNIE

- Gdy łańcuch jest nadmiernie naprężony, szybko nastąpi uszkodzenie prowadnicy i łańcucha. Z drugiej strony, gdy łańcuch jest nadmiernie luźny, może wysunąć się z rowka prowadnicy.
- Zawsze nosić rękawice, gdy dotyka się łańcucha.

OSTRZEŻENIE

Podczas pracy trzymać pilarkę mocno obydwoją rękoma. Przytrzymywanie jedną ręką może spowodować poważne obrażenia.

Procedury obsługi

Paliwo (Rys. 14)

OSTRZEŻENIE

- **Przycinarka do żywopłotów jest wyposażona w silnik dwusuwowy. Silnik jest napędzany paliwem z domieszką oleju.**
Podczas tankowania lub przenoszenia paliwa zapewnić dobrą wentylację.
- **Paliwo zawiera łatwopalne składniki i możliwe są poważne obrażenia ciała na skutek wdychania lub rozlania się paliwa na ciało. Zachować ostrożność zawsze przy używaniu paliwa. Zapewnić zawsze dobrą wentylację używając paliwa wewnątrz budynku.**

Paliwo

- Zawsze stosować markową bezołowiową benzynę o liczbie oktanowej 89.
- Stosować oryginalny olej do dwusuwów lub przygotować mieszankę 25:1 do 50:1, stosunek podano na butelce z olejem, ewentualnie skontaktować się z autoryzowany punkt serwisowy HITACHI.
- Jeśli oryginalny olej nie jest dostępny, użyć oleju dobrej jakości z dodatkiem przeciwutleniacza do silników dwusuwowych chłodzonych powietrzem (JASO FC GRADE OIL lub ISO EGC GRADE). Nie stosować oleju do mieszanek BIA lub TCW (do silników dwusuwowych z chłodzeniem wodą).
- Nigdy nie używać oleju wielosezonowego (10 W/30) lub zużytego.
- Zawsze mieszać paliwo z olejem w oddzielnym czystym pojemniku.

Zawsze rozpocząć od wiania połowy potrzebnego paliwa. Następnie dodać całą ilość oleju. Dokładnie wymieszać (potrząsając) mieszankę paliwa. Dodać pozostałą ilość benzyny. Dokładnie wymieszać (potrząsając) mieszankę paliwową przed waniem do zbiornika paliwa.

Tankowanie

OSTRZEŻENIE

- **Zawsze wyłączyć silnik przed tankowaniem.**
- **Tankując paliwo powoli otwierać zbiornika paliwa, aby upuścić ewentualne naciśnienie.**
- **Po zatankowaniu dokładnie dokręcić korek paliwa.**
- **Przed uruchomieniem silnika zawsze odsunąć urządzenie co najmniej na 3 m od miejsca tankowania.**
- **Natychmiast należy zmyć wodą z mydłem rozlane paliwo z ubrania.**
- **Po zatankowaniu sprawdzić, czy nie ma wycieków paliwa.**

Przed zatankowaniem, dokładnie oczyścić miejsce wokół korka zbiornika, aby do zbiornika nie dostały się żadne zanieczyszczenia. Przed tankowaniem upewnić się, że paliwo jest dobrze wymieszane i w tym celu potrząsać pojemnik.

Lej do smarowania łańcucha (Rys. 15).




Wlać olej do smarowania łańcucha (1). Zawsze używać oleju dobrej jakości. Podczas pracy silnika, łańcuch jest automatycznie smarowany olejem.

UWAGA

Dolać oleju do łańcuchów, gdy poziom oleju spadnie do jednego centymetra powyżej dna (Rys. 15).

REGULACJA PODAWANIA OLEJU DO SMAROWANIA ŁAŃCUCHA

Ilość oleju podawana na łańcuch przez układ smarowania jest nastawiona fabrycznie na wartość standardową. Ilość podawanego oleju można wyregulować w zależności od warunków pracy. Ponumerowana etykieta (4) opisuje kolejność regulacji oleju do smarowania łańcucha. (Rys. 16)

- Poluzować śrubę mocującą (2) o jeden obrót. (Rys. 16) 
- Obrócić śrubę regulacyjną (3) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zmniejszyć ilość oleju lub w kierunku przeciwnym, aby zwiększyć ilość oleju. (Rys. 17) 
- Nie próbować obracać śruby (3) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara więcej niż 1 obrót od skrajnego położenia w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara lub nie przekraczać pozycji maksymalnej ilości smaru.
- Po wykonaniu regulacji dokręcić śrubę mocującą (2). (Rys. 16) 

UWAGA

W razie utraty właściwego położenia śruby (3) rozpocząć od skrajnej pozycji w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Uruchomienie (Rys. 18, 19)

OSTROŻNIE

Przed uruchomieniem należy upewnić się, że akcesorium tnące nie dotyka żadnych przedmiotów.

1. Ustawić przełącznik zapłonu (1) w pozycji włączenia (ON).
* Wcisnąć kolbę zastrzykiwania paliwa (4) kilka razy, aby paliwo przepłynęło przez kolbę lub przewód powrotny (jeżeli urządzenie jest wyposażone w ten sposób). (Rys. 19)
2. Przy naciśniętej blokadzie spustu przepustnicy (2) (jeśli jest w wyposażeniu), pociągnąć spust przepustnicy i popchnąć blokadę przepustnicy (3), po czym powoli zwolnić spust przepustnicy, a następnie zwolnić blokadę spustu przepustnicy. Nastąpi zablokowanie przepustnicy w położeniu rozruchowym.
3. Ustawić dźwignię w położeniu CLOSED (zamknięte) (5). (Rys. 19)
4. Pociągnąć energicznie rozrusznik zamachowy, trzymając uchwyt pewnie, aby nie odskoczył.
5. Kiedy słychać, że silnik zaczyna się uruchamiać, przestawić dźwignię do położenia RUN (otwarte). Ponownie energicznie pociągnąć rozrusznik zamachowy.

UWAGA

Jeśli silnik nie uruchomi się, powtórzyć kroki od 2 do 5.

6. Po uruchomieniu silnika, pociągnąć przycisk spustowy przepustnicy, aby zwolnić blokadę. Następnie należy odczekać 2-3 minuty na rozgrzanie silnika, przed rozpoczęciem pracy z obciążeniem.

UWAGA

Ogranicznik przepustnicy (4) reguluje maksymalne otwarcie przepustnicy. Fabrycznie nastawiony jest na pełne otwarcie przepustnicy. (Jeśli jest na wyposażeniu) (Rys. 18).

Zatrzymywanie (Rys. 20)

Zmniejszyć prędkość silnika i pozostawić urządzenie pracujące bez obciążenia przez kilka minut, a następnie wyłączyć przełącznik zapłonu.

OSTRZEŻENIE

Należy pamiętać, że ostrza obracają się jeszcze przez chwilę po wyłączeniu silnika lub zasilania – może to być przyczyną obrażeń. Gdy urządzenie jest wyłączone, upewnij się, czy wyposażenie tnące zatrzymało się przed odłożeniem go.

BEZPIECZNA PRACA

OSTROŻNIE!

- Podczas obsługi lub konserwacji zawsze nosić rękawice.
- Przejrzeć miejsce przeznaczone do wycinania. Przejrzeć pod kątem zagrożeń, które mogą spowodować niebezpieczne warunki. NIE OBSŁUGIWAĆ urządzenia, jeśli przewody (energetyczne, telefoniczne, kable itp.) znajdują się bliżej niż 15 m (50 stóp) od operatora lub urządzenia. (Rys. 21)
- Osoby postronne i współpracowników należy ostrzec, a dzieci i zwierząt nie dopuszczać bliżej niż na odległość 15 m (50 stóp) podczas pracy piłą tyczkową. (Rys. 22)
- Unikać wszystkich linii zasilających. Urządzenie nie jest izolowane elektrycznie.
- Zawsze nosić ochronę głowy z osłoną twarzy, aby zabezpieczyć się przed spadającymi gałęziami i innymi odpadkami. (Rys. 22)

Metody przycinania

Narzędzie przeznaczone jest do przycinania konarów i gałęzi o średnicy do 8". Postąpić zgodnie z poniższymi wskazówkami, aby właściwie ciąć.

- Dokładnie zaplanować cięcie. Sprawdzić, w jakim kierunku spadnie obcięta gałąź.
- Długie gałęzie należy ciąć w kilku miejscach.
- Nie stać bezpośrednio pod ciętą gałęzią.
- Gdy jest się gotowym do cięcia: Docisnąć "przednią prowadnicę cięcia" do gałęzi. Zapobiegnie to "biciu" gałęzi. NIE CIAĆ ruchem posuwisto zwrotnym. (Rys. 23)
- Uważać na gałąź bezpośrednio z tyłu ciętej gałęzi, jeśli ostrze uderzy w tylną gałąź, może nastąpić uszkodzenie ostrza. (Rys. 24)
- Przyspieszyć na pełny gaz.
- Podczas cięcia dociskać lekko.
- Zmniejszyć nacisk przy zbliżaniu się do końca cięcia, aby zachować kontrolę.
- Gałęzie o średnicy 4 cale i więcej przycinać w następujący sposób: (Rys. 25)
 1. Podciąć gałąź na ¼ średnicy w pobliżu pnia.
 2. Wykonać górne cięcie trochę dalej na gałęzi.
 3. Ściąć wystającą końcówkę przy pniu.
- NIE używać narzędzia do wyrębu ani rozdrabniania.

Konserwacja

KONSERWACJĘ, WYMIANĘ LUB NAPRAWĘ URZĄDZEŃ I UKŁADU KONTROLI EMISJI MOŻE WYKONAĆ ZAKŁAD NAPRAWY SILNIKÓW NIEDROGOWYCH LUB OSOBA INDYWIDUALNA.

Regulacja gaźnika (Rys. 26)

OSTRZEŻENIE

Podczas regulacji gaźnika ostrza tnące mogą się obracać.

OSTRZEŻENIE

Nie wolno uruchamiać silnika, jeżeli pokrywka sprężęła i rurka zabezpieczająca nie są założone! W przeciwnym przypadku sprężęło może obluźować się i spowodować obrażenia cielesne.

W gaźniku paliwo miesza się z powietrzem. Podczas próbnej pracy silnika w fabryce, wykonuje się regulację gaźnika. Dodatkowa regulacja może być wykonana w zależności od klimatu lub wysokości n.p.m. Gaźnik ma jedną możliwość regulacji:

T = śruba regulacji prędkości biegu jałowego.

Regulacja prędkości biegu jałowego (T)

Sprawdzić, czy filtr powietrza jest czysty. Gdy prędkość biegu jałowego jest właściwa, łańcuch nie obraca się. Jeśli wymagana jest regulacja, należy przy pracującym silniku dokręcać śrubę T (w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara) aż łańcuch zacznie obracać się. Teraz wykręcać śrubę (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) aż łańcuch zatrzyma się. Prędkość biegu jałowego jest poprawna, gdy silnik pracuje równomiernie we wszystkich położeniach z prędkością znacznie poniżej prędkości obrotowej, przy której łańcuch zaczyna obracać się. Jeśli po wykonaniu regulacji prędkości łańcuch nadal obraca się, należy skontaktować się z autoryzowany punkt serwisowy HITACHI.

UWAGA

Standardowa prędkość pracy bez obciążenia (na biegu jałowym) wynosi 2800–3200 obr./min.

OSTRZEŻENIE

Podczas pracy silnika na biegu jałowym łańcuch nie może w żadnym przypadku obracać się.

UWAGA

Niektóre modele sprzedawane w regionach, w których wymagana jest ścisła regulacja emisji spalin, nie mają regulacji gaźnika na wysoka i niską prędkość. Takie regulacje mogą spowodować, że silnik będzie pracować poza dopuszczalnymi granicami emisji. Dla tych modeli, jedyną regulacją gaźnika jest regulacja prędkości biegu jałowego.

Filtr powietrza (Rys. 27)

Filtr powietrza należy oczyścić z pyłu i brudu, aby uniknąć:

- Wadliwego działania gaźnika
- Problemów z rozruchem
- Zmniejszenia mocy silnika
- Nadmiernego zużycia części silnika
- Nadmiernego zużycia paliwa

Filtr powietrza należy czyścić codziennie lub częściej, jeśli pracuje się w miejscach wyjątkowo zapyłonych..

Czyszczenie filtra powietrza

Zdjąć pokrywkę filtra powietrza i filtr (1). Przemycić je w wodzie z mydłem. Przed ponownym montażem sprawdzić, czy filtr jest suchy. Filtru powietrza używanego przez dłuższy czas nie można dokładnie wyczyścić. Z tego względu należy okresowo wymieniać go na nowy filtr. Uszkodzony filtr należy wymienić natychmiast.

Filtr paliwa (Rys. 28)

Spuścić całość paliwa ze zbiornika i wyciągnąć linkę filtra paliwa. Wyjąć element filtra z obudowy i przepłukać w ciepłej wodzie ze środkiem czyszczącym.

Dokładnie wypłukać, aby usunąć wszystkie pozostałości środka czyszczącego. Delikatnie wycisnąć pozostałości wody, nie wyżymając, a następnie wysuszyć element filtra na powietrzu.

UWAGA

Jeżeli element filtra jest twardy z powodu nadmiernego nagromadzenia zabrudzeń, należy wymienić go na nowy.

Filtr oleju łańcucha (Rys. 29)

Wyjąć filtr oleju i dokładnie wymyć go w rozpuszczalniku.

Świeca zapłonowa (Rys. 30)

Na stan świecy zapłonowej mają wpływ następujące czynniki:

- Nieprawidłowe ustawienie łąsuszka
- Niewłaściwa mieszanka paliwowa (zbyt dużo oleju w benzynie)
- Zabrudzony filtr powietrza
- Trudne warunki pracy (jak niska temperatura otoczenia)

Czynnik te powodują osady na elektrodach świecy zapłonowej, co może spowodować wadliwe działanie i trudności z uruchomieniem silnika. Jeśli silnik nie rozwija pełnej mocy, trudno go uruchomić lub pracuje nierównomiernie na biegu jałowym, należy zawsze w pierwszej kolejności sprawdzić świecę zapłonową. Jeśli świeca zapłonowa jest zabrudzona, należy ją oczyścić i sprawdzić przerwę elektrody. W razie konieczności wyregulować ponownie. Prawidłowa przerwa wynosi 0,6 mm. Świeca zapłonowa powinna być wymieniana co 100 godzin pracy lub wcześniej, jeżeli elektrody noszą ślady poważnego nadżarcia.

UWAGA

W niektórych krajach przepisy wymagają użycia świecy zapłonowej z opornikiem do tłumienia zakłóceń. Jeśli maszyna została oryginalnie wyposażona w świecę zapłonową z opornikiem, należy wymienić ją na świecę tego samego typu.

Otwór olejarki (Rys. 31)

W razie potrzeby oczyścić otwór olejarki łańcucha (1).

Prowadnica (Rys. 32)

Przed użyciem maszyny oczyścić rowek i otwór olejarki (1) w prowadnicy przy pomocy specjalnego przyrządu oferowanego jako wyposażenie opcjonalne.

Pokrywa boczna (Rys. 33)

Pokrywę boczną i obszar napędu utrzymywać zawsze w czystości, tak aby nie dostały się tam trociny i zanieczyszczenia.

Przekładnia łańcowa (Rys. 34)

Co 50 godzin pracy należy sprawdzać poziom smaru w przekładni łańcowej, zdejmując korek napełniania smaru, znajdujący się z boku przekładni łańcowej.

Jeżeli na ściankach przekładni nie jest widoczny smar, należy napełnić przekładnię wysokiej jakości wielofunkcyjnym smarem litowym do poziomu 3/4. Nie należy napełniać przekładni smarem do pełna.

Plan obsługi

Poniżej podano ogólne instrukcje konserwacji. W sprawie dalszych informacji prosimy skontaktować się z autoryzowany punkt serwisowy HITACHI.

Obsługa codzienna

- Oczyścić urządzenie z zewnątrz.
- Oczyścić otwór filtra oleju łańcucha.
- Oczyścić rowek i otwór filtra oleju w prowadnicy
- Oczyścić pokrywę boczną przeciwpyłową.
- Sprawdzić, czy łańcuch piły jest ostry.
- Sprawdzić, czy nakrętki prowadnicy są dobrze dokręcone.
- Upewnić się, czy osłona transportu łańcucha nie jest uszkodzona i czy można ją bezpiecznie zamontować.
- Sprawdzić, czy nakrętki i śruby są dobrze dokręcone.

Obsługa tygodniowa

- Sprawdzić rozrusznik, w szczególności linkę.
- Oczyścić świecę zapłonową z zewnątrz.
- Wyjąć świecę zapłonową i sprawdzić przerwę elektrody. Przerwę należy wyregulować na 0,6 mm lub wymienić świecę zapłonową.
- Sprawdzić, czy wlot powietrza do rozrusznika nie jest zapchany.
- Oczyścić filtr powietrza.

Obsługa miesięczna

- Przepłukać zbiornik paliwa benzyny i oczyścić filtr paliwa.
- Oczyścić filtr oleju łańcuchowego.
- Oczyścić z zewnątrz gaźnik i przestrzeń wokół niego.

Obsługa kwartalna

- Oczyścić żeberka chłodzące cylindra.
- Oczyścić wentylator i przestrzeń wokół niego.
- Oczyścić tłumik z osadów węglowych.

OSTROŻNIE

Czyszczenie żeber cylindra, wentylatora i tłumika powinno być wykonywane przez autoryzowany punkt serwisowy HITACHI.

OSTRZENIE ŁAŃCUCHA

Części krawędzi tnącej: (Rys. 35, 36)

OSTRZEŻENIE

Podczas ostrzenia łańcucha należy używać rękawic.

1. Płytką górną
2. Narożnik roboczy
3. Płytką boczną
4. Wrąb
5. Krawędź przyłożenia
6. Korpus
7. Otwór nitu
8. Stopa
9. Sprawdzan głębokości
10. Prawidłowy kąt na płytce górnej (stopień nachylenia zależy od rodzaju łańcucha)
11. Lekko wystający „haczyk” lub punkt (krzywizna na łańcuchu bezdrutowym)
12. Szczyt sprawdzianu głębokości na prawidłowej wysokości poniżej płytki górnej
13. Zaokrąglony przód sprawdzianu głębokości

OBNIŻANIE SPRAWDZIANÓW GŁĘBOKOŚCI PILNIKIEM

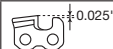



- 1) Jeśli ostry się narzędzia tnące pilnikiem, należy sprawdzić i obniżyć głębokość.
- 2) Kontrolować sprawdziany głębokości co trzecie ostrzenie.
- 3) Umieścić sprawdzian głębokości na krawędzi tnącej. Jeśli sprawdzian głębokości wystaje, spiłować go do poziomu szczytu narzędzia. Zawsze piłować od środka łańcucha w stronę zewnętrznej krawędzi tnącej. (Rys. 37)
- 4) Po użyciu sprawdzianu głębokości, zaokrąglić przedni narożnik, aby zachować oryginalny kształt sprawdzianu. Zawsze stosować zalecane nastawienie sprawdzianu głębokości podane w podręczniku konserwacji lub podręczniku obsługi pilarki. (Rys. 38)

OGÓLNE INSTRUKCJE PIŁOWANIA NARZĘDZI TNĄCYCH

Piłować (1) krawędź tnącą z jednej strony łańcucha od środka w kierunku na zewnątrz. Piłować tylko podczas suwu do przodu. (Rys. 39)




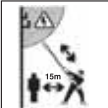

- 5) Spiłować wszystkie krawędzie tnące na taką samą długość. (Rys. 40)
- 6) Spiłować dostatecznie materiał tak, aby usunąć uszkodzenie krawędzi tnących (płytką boczną (1) i płytką górną (2)) krawędzi tnącej. (Rys. 41)

KĄTY OSTRZENIA ŁAŃCUCHA PIŁY

	1. Numer części	90SG-40E
	2. Podziałka	3 /8"
	3. Nastawienie sprawdzianu głębokości	0.025"
	4. Kąt pilowania płytki bocznej	80°
	5. Kąt płytki górnej	30°
	6. Kąt prowadzenia pilnika	90°

A szimbólumok jelentése

MEGJEGYZÉS : Néhány egység nem rendelkezik velük.

	<p>Szimbólumok ⚠ FIGYELMEZTETÉS Az alábbiakban a géphez alkalmazott jelölések vannak felsorolva. A gép használata előtt feltétlenül ismerje meg ezeket a jelöléseket.</p>
	<p>Fontos, hogy elolvassa, teljesen megértse és megfi gyelje a következő elővigyázatosságokat és figyelmeztetéseket. A gondatlan vagy helytelen használat súlyos vagy halálos sérülést okozhat.</p>
	<p>Olvasson el, értsen meg és kövessen minden a kézikönyvben és az egységen található fi gyelmeztetést és utasítást.</p>
	<p>Az egység használatakor mindig viseljen szem-, fej- és fülvédő eszközöke.</p>
	<p>Tartsa legalább 15 m távolságra a gyermekeket, segítöket és harmadik személyeket. Ha valaki megközelíti Önt, azonnal állítsa le a motort és a vágóeszközt.</p>
	<p>Viseljen csúszásmentes és masszív lábbelit.</p>
<p style="text-align: center;">FIGYELEM ⚠ VESZÉLY!</p> <p>Az összes fejmagasság fölött vezetett elektromos kábel és telefondrót magas feszültség alatt állhat. Munka közben közvetve vagy közvetlenül se érjen hozzá, mert súlyos sérüléssel ill. halállal végződő áramütést szenvedhet.</p>	
<p>A gép használata előtt</p> <ul style="list-style-type: none"> • Olvassa el alaposan a kézikönyvet. • Ellenőrizze, hogy a vágó berendezés rendesen össze van-e rakva és be van-e állítva. • Indítsa be az egységet és ellenőrizze a karburátor beállítását. Lásd: "KARBANTARTÁS". 	

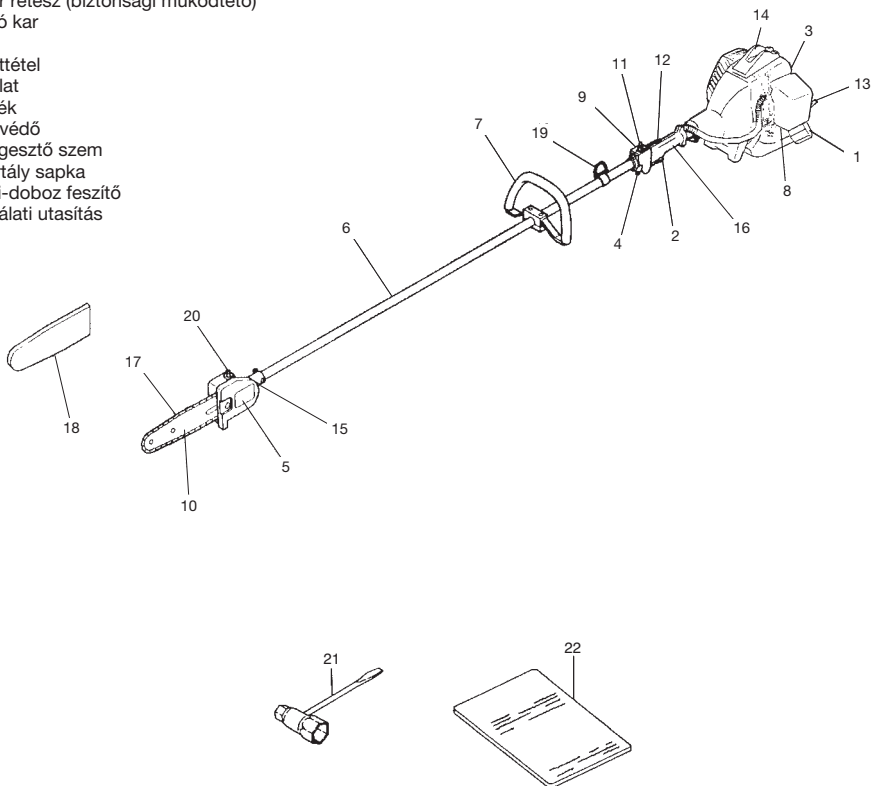
Tartalon

Mi micsoda.....	2
Figyelmeztetések és biztonsági óvintézkedések.....	3
Műszaki adatok	5
Összeszerelési eljárások.....	6
Működtetési eljárások	7
Karbantartás.....	8

Mi micsoda

Mivel a jelen kézikönyv számos modellnek a leírását tartalmazza, ezért a kézikönyvben ábrázolt képek eltérhetnek az Ön egységétől. Csak az Ön egységére vonatkozó utasításokat vegye figyelembe!

1. Tanksapka
2. Gázkar
3. Indító fogantyú
4. Fordulatszám határoló
5. Vágófej
6. Tengely cső
7. Fogantyú
8. Üzemanyag-szivattyú
9. Gyújtáskapcsoló
10. Penge
11. Gázkar rögzítő
12. Gázkar retesz (biztonsági működtető)
13. Szívató kar
14. Motor
15. Szögáttétel
16. Markolat
17. Fláncfék
18. Pengevédő
19. Felfüggesztő szem
20. Olajtartály sapka
21. Combi-doboz feszítő
22. Használati utasítás



Figyelmeztetések és biztonsági Óvintézkedések

Gépkészítő biztonsága

- Mindig viseljen biztonsági arcvédőt vagy szemüveget.
- Kerülje a vezetékeket. A berendezés nincsen elektromos áram ellen szigetelve.
- A lánc élezéséhez viseljen kesztyűt.
- Viseljen mindig erős, hosszú nadrágot, bakancsot és kesztyűt. Ne viseljen laza ruházatot, ékszereket, rövid nadrágot, szandált vagy legyen mezítláb. Biztosítsa haját oly módon, hogy a válla fölé érjen.
- Ne működtesse az eszközt akkor, amikor fáradt, beteg vagy alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Soha ne engedje, hogy gyermek vagy gyakorlatlan személy működtesse a gépet.
- Viseljen fülvédőt. Legyen figyelemmel a környezetére. Figyelje, hogy a közelében tartózkodók jeleznek-e valamilyen problémát. Azonnal távolítsa el a biztonsági felszereléseket a motor leállítása után.
- Viseljen fejtámasztó eszközt.
- Soha ne indítsa be vagy működtesse a motort zár helyiségben vagy épületben. A kibocsátott füst belélegzése halált okozhat.
- Az olajat és üzemanyagot tartsa távol a fogantyúktól.
- Kezeit tartsa távol a vágó berendezéstől.
- Ne fogja meg vagy tartsa az egységet a vágó berendezésnél.
- Amikor az egységet leállítja, győződjön meg arról, hogy a vágó szerelvény is leállt.
- Hosszabb ideig tartó működtetés esetén rendszeresen tartson szünetet annak érdekében, hogy megelőzze a lehetséges Kéz és Kar Vibrációs Szindrómát (HAVS), melyet a rezgés okozhat.
- A kezelőnek meg kell felelnie használat helyén érvényes előírásoknak.

VIGYÁZAT

Az antivibrációs rendszerek nem garantálják, hogy Önnél nem alakulhat ki Kéz és Kar Vibrációs Szindróma vagy kéztálagút szindróma.

Emiatt, a folyamatos és rendszeres felhasználóknak javallott alaposan fi gyelni a kezeik és ujjaik állapotát. Amennyiben a fenti tünetek bármelyike jelentkezik, azonnal forduljon orvoshoz.

VIGYÁZAT

Ha bármilyen elektronikus egészségügyi eszközt használ, mint például pacemakert, akkor kérje orvosa valamint az eszköz gyártójának tanácsát a felszerelés működtetése előtt.

Az egység/gép biztonsága

- Ellenőrizze az egész egységet/gépet mindet használat előtt. Cserélje ki a sérült alkatrészeket. Ellenőrizze, hogy nem szivárogo-e az üzemanyag, és győződjön meg arról, hogy minden rögzítő a helyén van, és biztonságosan meg van erősítve.
- Cseréljen ki minden alkatrészet, mely törött, kopott vagy bármilyen módon sérült az egység/gép használatát előtt.
- Tartson másokat távol akkor, amikor karburátorállításokat végez.
- Csak azokat a kiegészítőket használja, melyeket az egység/gép gyártója javasol.
- Soha ne engedje, hogy a lánc bármilyen akadályba ütközzön. Ha a lánc érintkezik egy ilyen akadályal, akkor a gépet meg kell állítani, és alaposan ellenőrizni kell.
- Győződjön meg arról, hogy az automatikus olajadagoló működik. Az olajtank mindig tiszta olajjal legyen megtöltve. Soha ne engedje, hogy a lánc szárazon fusson a rúdon.
- A láncfűrész minden szervizelését, a működető/tulajdonos kézikönyvében felsorol egységek kivételével, képzett láncfűrész szerviz személyzet kell, hogy végrehajtsa. (Például, ha helytelen eszközöket használ a lendkerék eltávolításához, vagy ha helytelen eszközt használ a lendkerék tartásához a váltó eltávolításakor, akkor az a lendkerék szerkezeti károsodását eredményezheti, és ezáltal a lendkerék szétrobbanását okozhatja.)

VIGYÁZAT

Soha se módosítsa az egységet/gépet bármilyen módon. Ne használja az egységet/gépet rendeltetésével ellentétesen.

Üzemanyag biztonság

- A szabadban keverje és öntse az üzemanyagot, szikra és nyíltlángtól távol.
- Az üzemanyaghoz jóváhagyott tartályt alkalmazzon.
- Ne dohányozzon, vagy engedje, hogy mások dohányozzanak az üzemanyag vagy az egység/gép közelében, vagy az egység/gép használata közben.
- A motor elindítása előtt töröljön fel minden félrefojt üzemanyagot.
- A üzemanyagöltés helyszínétől legalább 3 méter távolságban indítsa a motort.
- Az üzemanyagtank-sapka eltávolítása előtt állítsa meg a motort.
- Az egység/gép tárolása előtt írta ki az üzemanyagtartályt. Javasolt az üzemanyagot minden használat után kiüríteni. Amennyiben maradt üzemanyag a tankban, úgy tárolja, hogy az ne szivárogojon.
- Az egység/gépet és üzemanyagot olyan helyen tárolja, ahol az üzemanyag párával nem érintkezhet szikra vagy nyíltláng, mely esetleges bojlerből, elektromos motorból vagy indítóból, kandallóból, stb. származhat.

VIGYÁZAT

Az üzemanyag robbanékony, gyúlékony és füstjének belélegzése ártalmas, ezért különös óvatossággal járjon el az üzemanyag kezelések vagy utántöltésekor.

Vágási biztonság

- Ne vágjon fától vagy fa tárgytól eltérő anyagot.
- Légzésvédelem érdekében viseljen munkavédelmi maszkot fa vágása közben, ha rovarirtót alkalmaztak rajta.
- Gyermekeket, állatokat, közelben tartózkodókat és segítőtket tartson távol a veszélyterülettől. Azonnal állítsa le a motort, ha megközelítik.
- Szilárdan, mindkét kezével fogja a gépet.
- Stabilan álljon a lábán. Ne nyújtózkodjon túlzottan.
- Tartsa testrészeit távol a vágóeszköztől és a kipufogótól, ha a motor működik.
- A nyesés megkezdése előtt a kezelő legyen tisztában gép használatának technikájával.
- Tervezze meg előre, merre tud biztonságosan elmenekülni a dőlő fa elől.
- Vágás közben két kézzel, erősen fogja a gépet, hüvelykujjával körülzárva a fogantyút, stabilan álljon a lábán, stabil egyensúlyi helyzetben.
- Legyen felkészült a visszarúgásra (amikor a fűrész visszarúg a működtetőre). Soha ne vágjon a rúd orrával.
- Amikor másik munkaterületre megy, győződjön meg arról, hogy a gép kikapcsolt állapotban van, és, hogy a vágóilleszték megállt.
- Soha ne helyezze a gépet bekapcsolt állapotban a talajra.
- Mindig kapcsolja ki a motor és a vágóillesztéket a törmelékek feltakarítása vagy a fű a vágóillesztékből való eltávolítása előtt.
- Mindig legyen Önnél elsősegély készlet amikor a felszerelés működteti.
- Soha ne indítsa be vagy járassa a motort zárt helyiségben vagy épületben és/vagy gyúlékony folyadék közelében. A kibocsátott füst belélegzése halált okozhat.

Karbantartási biztonság

- Az egység/gép karbantartását a javasolt eljárások szerint végezze.
- Távolítsa el a gyújtógyertyát karbantartás végrehajtása előtt, karburátor állítások kivételével.
- Tartson másokat távol akkor, amikor karburátorállításokat végez.
- Kizárólag eredeti HITACHI cserealkatrészeket használjon, ahogy a gyártó is javasolja.

FIGYELEM

Ne szedje szét a hátrahúzás indítót. A hátrahúzó kicsapása esetleges személyi sérülést okozhat.

Szállítás és tárolás

- Az egységet/gépet kézben vigye, leállított motorral és hangtompítóval a testétől eltartva.
- Engedje, hogy a motor lehűljön, ürítse ki az üzemanyagtankot, és biztosítsa az egységet/gépet járműben történő szállítás vagy tárolás előtt.
- Az egység/gép tárolása előtt ürítse ki az üzemanyagtartályt. Javasolt az üzemanyagot minden használat után kiüríteni. Amennyiben maradt üzemanyag a tankban, úgy tárolja, hogy az ne szivároogjon.
- Az egység/gép a gyermekektől távol tárolandó.
- Alaposan tisztítsa és tartsa karban az egységet, és száraz helyen tárolja.
- Győződjön meg arról, hogy a motor kapcsolója kikapcsolt állásban van szállításkor vagy tároláskor.
- Járműben történő szállításkor vagy tároláskor fedje le a láncot a láncrék védőburkolatával.

Ha olyan helyzet adódna, melyre ebben a kézikönyvben nem talál megoldást, akkor józanész szerint járjon el. Forduljon hivatalos HITACHI szervizközpontra, amennyiben segítségre lenne szüksége. Különös figyelemmel kezelje azokat az állításokat, melyeket a következő szavak előzik meg:

VIGYÁZAT

Súlyos személyi sérülést vagy halált okozó tényezők lehetőségét jelzi, amennyiben az útmutatást nem követik.






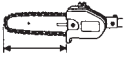




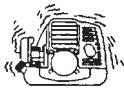
FIGYELEM

Személyi sérülést vagy a felszerelés károsodását okozó tényezők lehetőségét jelzi, amennyiben az útmutatást nem követik.

MEGJEGYZÉS

Hasznos információk a helyes működtést és használatot illetően.

Műszaki adatok

TÍPUS		CS25EPB(S)
	Motorméret (m)	26.9 (1.64 cu. in.)
	Gyújtógyertya	NGK BPMR 6A vagy ezekkel egyenértékű
	Üzemanyagtank térfogata ()	0.67 (22.8 fl. oz)
	Láncolaj tartály úrtartalom ()	0.16
	Tömeg (kg) (penge és lánc nélkül)	5.2 (11.5 lbs)
	Penge hossz (cm)	25 (10 in)
	Lánc csúcs (mm)	9.52 (3/8 in)
	Lánc vezető (mm)	1.09 (0.043 in)
	Hangnyomás szint LpA (dB(A)) az ISO22868 Bizonytalansága (dB(A))	89 0.4
	Hangteljesítmény szint Lw mért (dB(A)) az ISO22868 Hangerő szintje LwA (db(A)) az 2000/14/EC	116
	Vibráció szint (m/s ²) az ISO22867 Elülső fogantyú Hátsó fogantyú Bizonytalansága (m/s ²)	2.4 4.5 1.5

MEGJEGYZÉS: A zaj/rezgés szint időszűlyozott energia összegével egyenértékű zaj /rezgés szintekkel lettek kiszámítva, különböző munkafeltételek mellett a következő időelosztásban: 1/2 alapjárat, 1/2 pörgetve.

*Valamennyi adat előzetes értesítés nélkül változhat.

Összeszerelési eljárások

A motor kardántengelye (1. ábra)

Csavarja ki a csőrögzőt csavart (1) kb. 10 fordulattal, hogy a csavar ne akadályozza a kardántengelycső behelyezését. A kardántengelycső behelyezésekor húzza kifelé a csőrögzőt csavart, hogy a belső része ne jelentsen akadályt.

Helyezze be a kardántengelyt megfelelőképp a motor tengelykapcsolójába úgy, hogy a kardántengelycső jelölt pozíciója (2) egybeessen a tengelykapcsoló hasonló jelzésével.

MEGJEGYZÉS

Ha a kardántengelyt nehezen lehet betolni a kardántengelycső jelölt pozíciójáig, akkor forgassa el a kardántengelyt a vágó szerelvény felőli végénél jobbra vagy balra. Csavarja vissza a csőrögzőt csavart a tengelycsőbe. Ezután húzza meg erősen a rögzítőcsavart (3).

A vágófej és a csőtengely összeszerelése (2. ábra)

Lazítsa meg a csőrögzőt csavart (1).

Illessze a tengely végét a hatóműházba, a jelzett mélységig (2) betolva, hogy a cső rögzüljön a hajtómű házában.

MEGJEGYZÉS

Ha a cső nehezen megy be a jelzett mélységig, a végénél fogva forgassa ide-oda.

Ha a csövön levő furat a rögzítő csavar alatt van, húzza meg a csavart.

Biztonságosan húzza meg a szorító csavart (3).

A fogantyú felszerelése (3. ábra)

Úgy szerelje a fogantyút a csőre, hogy a szögének hegye a motor felé mutasson.

Használat előtt keresse meg a legkényelmesebb helyzetét.

Gázbowden / leállító zsinór

Vegye le a légszűrő burkolatát. (4. ábra)

Csatlakoztassa a leállító zsinort (1). (5. ábra)

Csatlakoztassa a behúzó zsinor végét (1) a karburátorhoz (2). (6. ábra)

Húzza fel a gázbowden és a leállító zsinórok közös védőcsövét a légszűrő házjáig. (7. ábra)

FIGYELEM

Ne indítsa el a motort, ha nincs biztonságosan rögzítve az oldalsó burkolat.

MEGJEGYZÉS

Az új készülék összeszerelésekor vegye ki a hajtómű és az oldalsó burkolat közé tett kartont (1). (8. ábra)

1. Távolítsa el a láncvezetőt rögzítő anyákat (2).

2. Távolítsa el az oldalsó burkolatot (1). (9. ábra)

3. Szerelje fel a láncvezetőt (1) a csavarokra (2), majd nyomja a lánckerék (3) felé, ameddig lehet. Bizonyosodjon meg arról, hogy a lánc feszességállító csavarja (4) illeszkedik a vezető (5) furatába. (10. ábra)

MEGJEGYZÉS

Mozgassa kicsit előre-hátra a pengét, és győződjön meg arról, hogy a láncfeszítő csavar (4) feje megfelelően illeszkedik a penge furatába (5).

4. Ellenőrizze, hogy a lánc (1) megfelel-e a rajzon láthatónak, majd illessze a láncot a lánckerékre. (11. ábra)

5. A lánc menesztő fogai végig illeszkedjenek a lánckerék hornyába.

6. Szerelje fel az oldalsó burkolatot (2) a penge rögzítő csavarjára. Kézzeel húzza meg a szorító csavart (3). (11. ábra).

7. Emelje meg a penge elejét, és feszítse meg a láncot (1) a láncfeszítő csavar (2) óramutató járásával megegyező irányba történő forgatásával. A megfelelő feszesség ellenőrzéséhez emelje fel kissé a láncot a penge közepénél. A penge széle és a menesztő fogak (3) alja között 0,5-1 mm hézag kell legyen. (12, 13. ábra)

VIGYÁZAT

• A MEGFELELŐ FESZESSÉG RENDKÍVÜL FONTOS! (12, 13. ábra)

8. Emelje meg a penge elejét, és a kombinált csökülccsal alaposan húzza meg a rögzítő anyákat. (12. ábra)

9. Emelje meg a vezető végét, és rögzítse biztonságosan a láncrögzítő csavarokat a kombinált csavarkulcs segítségével.

MEGJEGYZÉS

• Az optimális teljesítmény és élettartam érdekében gyakran ellenőrizze a lánc feszességét.

VIGYÁZAT

• Ha túl feszesre állítja a láncot, idő előtt károsodik a lánc és a penge. Ellenkező esetben, ha a lánc túl laza, kiugorhat a penge hornyából.

• A fűrészlánc megérintéséhez viseljen védőkesztyűt.

FIGYELEM

Működés közben két kézzel, erősen fogja a gépet. Az egykezes használat súlyos sérüléseket okozhat.

Működtetési eljárások

Üzemanyag (14. ábra)

FIGYELEM

- **A sövényvágó kétütemű motorral van felszerelve. Mindig olajjal kevert üzemanyaggal működtesse a motort. Biztosítson megfelelő szellőzést a tankoláshoz vagy az üzemanyag keveréséhez.**
- **Az üzemanyag nagyon gyúlékony, és súlyos személyi sérülést okozhat, amennyiben belélegzi azt vagy az a testére ömlik. Az üzemanyag kezelése közben mindig legyen körültekintő. Mindig legyen megfelelő szellőztetés biztosítva, ha üzemanyagot épületben kezel.**

Üzemanyag

- Mindig 89 oktánszámú ólommentes benzint alkalmazzon.
- Alkalmazzon kétütemű motorolajat 1:25 – 1:50 közötti keverési arányban. Az arányt az olaj csomagolásán találja vagy kérdezze meg hivatalos HITACHI szervizközpontra.
- Amennyiben eredeti motorolaj nem elérhető, akkor használjon anti-oxidánst a mindenféleképpen levegő hűtött 2 ütemű motorolajhoz (JASO FC GRADE OIL vagy ISO EGC GRADE). Ne használjon BIA vagy TCW (2 ütemes vízhűtéses típus) kevert olajat.
- Soha ne használjon nehéz olajat (10 W/30) vagy fárdot olajat.
- Az üzemanyagot és olajat mindig egy különálló, tiszta tárolóban keverje össze.

Mindig a felhasználni kívánt üzemanyag mennyiségének felét öntse először. Aztán adja hozzá az olaj teljes mennyiségét. Keverje (rázza össze) az üzemanyag keveréket. Adja hozzá a megmaradó üzemanyag mennyiségét. Keverje (rázza össze) az üzemanyag keveréket az üzemanyagtankba való töltése előtt.

Üzemanyag

VIGYÁZAT

- **Mindig kapcsolja ki a motor az üzemanyag újratöltés előtt.**
- **Lassan nyissa ki az üzemanyagtankot az üzemanyag beletöltése előtt, így a lehetséges túlnyomás megszűnik.**
- **Alaposan csavarja vissza a tanksapkát az üzemanyag utántöltés után.**
- **Mindig vigye az egységet legalább 3 m távolságra az üzemanyagöltés helyszínétől az indítás előtt.**
- **Mindig azonnal szappannal mosson le minden kiömlött üzemanyagot a ruházatáról.**
- **Győződjön meg arról, hogy ellenőrizte az üzemanyag szivárgást a újratöltés után.**

Üzemanyag utántöltés előtt tisztítsa meg a tanksapka környékét alaposan annak érdekében, hogy ne kerülhessen szennyeződés a tankba. Győződjön meg arról, hogy az üzemanyagot megfelelően összekeverte és összerázta a tartályban az üzemanyag utántöltés előtt.

Láncolaj (15. ábra)




Töltse meg láncolajjal (1). Mindig jó minőségű láncolajat használjon. Amikor a motor jár, a láncolaj automatikusan feloldódik.

MEGJEGYZÉS

Töltse utána a láncolajat, ha a szintje 1 cm-re megközelíti az alját. (15. ábra).

A LÁNCOLAJ ADAGOLÁS BEÁLLÍTÁSA

Az adagolt láncolaj mennyisége gyárilag normál értékre van állítva. A használati feltételeknek megfelelően állítsa be az olaj adagolását. A számozott címke (4) mutatja a láncolaj beállításának sorrendjét. (16. ábra)

- Egy menetnyit lazítson a rögzítő csavaron (2). (16. ábra) 
- Az adagoló csavar (3) óramutató járásával ellentétes irányba forgatása növeli, a másik iránybatörtető forgatása csökkenti az adagolt olaj mennyiségét. (17. ábra) 
- Ne csavarja az állítócsavart (3) egy fordulatonál többet az óramutató járásával megegyező irányba, a zárt, ill. maximális mennyiségű helyzetéből.
- A beállítás után húzza meg a rögzítő csavart (2). (16. ábra) 

MEGJEGYZÉS

Ha elvesztette a csavar (3) megfelelő helyzetét, kezdje az óramutató járásával ellentétes irányú véghelyzetéből.

Indítás (18, 19. ábra)

FIGYELEM

A munka megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy a vágó szerelvény nem ér hozzá semmihez.

1. Állítsa az gyújtáskapcsolót (1) ON (BE) pozícióba.
- * Nyomja meg néhányszor az üzemanyag-adagolót (4), hogy az üzemanyag átfolyjon az adagolón vagy a visszavezető csövön. (Ha van) (19. ábra)
2. Benyomott gázkar retesszel (2) (ha van ilyen), húzza meg a gázkart és nyomja be a gázrögzítőt (3), ez után lassan engedje el először a gázkart, majd a gázkar reteszt. Ez az indítási helyzetben rögzíti a gázt.
3. Állítsa a szivatót CLOSED (zárt) állásba (5). (19. ábra)
4. Rántsa meg a behúzó gyorsan, eközben ügyeljen, hogy a fogantyú a kezében maradjon, és ne hogy visszaugorjon.
5. Amikor azt hallja, hogy a motor vissza akar tért a kezdő pozícióba, állítsa vissza a szivatót RUN (futás) állásba (nyitott állás). Ezután húzza meg ismét a berántót.

MEGJEGYZÉS

Ha a motor nem indul be, ismétlje meg 2-5 alkalommal a folyamatot.

6. A motor beindítása után húzza meg a gázkart a zár kioldásához. Ezt követően hagyja járni 2-3 percre a motort, hogy bemelegedjen, mielőtt hozzákezdene a munkának.

MEGJEGYZÉS

A gázhatároló (4) feladata, hogy beállítsa a legnagyobb gázt. Gyárilag maximális nyitásra van állítva. (Ha van ilyen.) (18. ábra)

Leállítás (20. ábra)

Csökkentse a motor sebességét, járassa üresjáratban néhány percig, majd a gyújtáskapcsoló elfordításával állítsa le a gépet.

VIGYÁZAT

Amennyiben a motor leállítása vagy a sebességszabályzó kiengedése után a vágó rész tovább forog, a vágó rész megsérülhet. Amikor az egységet leállítja, győződjön meg arról, hogy a vágó szerelvény is leállt.

A BIZTONSÁGOS MŰKÖDÉS

VIGYÁZAT

- Használat közben és karbantartáshoz viseljen védőkesztyűt.
- Vizsgálja át a leendő munkaterületet. Keresse meg a lehetséges veszélyforrásokat. NE HASZNÁLJA a gépet, ha annak bármely részéhez, 15 m-nél közelebb vezeték (hálózati feszültség, telefon, kábel-tv, stb.) található. (21. ábra)
- Figyelmeztesse, és munka közben ne hagyja 15 m-nél közelebb jönni a szemlélődőket, munkatársakat, gyermekeket és állatokat. (22. ábra)
- Kerülje a vezetékeket. A berendezés nincsen elektromos áram ellen szigetelve.
- Mindig viseljen teljes arcvédős sisakot, hogy megvédje a lehulló ágak és szilánkok ellen. (22. ábra)

Nyesési technikák

Ez az egység sovény és kisebb bokrok vágására készült, legfeljebb 20 cm átmérőig.

- A sikeres működésért tartsa be ezeket az előírásokat.
- Gondosan tervezze meg a vágást. Ellenőrizze az irányt, ahova az ág esni fog.
- A hosszú ágakat több darabban vágja le.
- Ne álljon közvetlenül a levágott ág közelébe.
- Ha felkészült a vágásra: Az "első vezetőt" nyomja az ágnak. Ez megakadályozza, hogy lecsússzon az ágról. NE MOZGASSA előre-hátra a fűrész. (23. ábra)
- Figyeljen a vágott ág mögötti ágra, ha a penge azt is eléri, megsérülhet a gép. (24. ábra)
- Adjon teljes gázt.
- Gyenge nyomóerőt fejtsen csak ki.
- A vágás végéhez közeledve csökkentse a nyomóerőt, hogy megtarthassa a gép irányítását.
- Ha 10 cm-nél vastagabb ágat vág, az alábbiak szerint járjon el: (25. ábra)
 1. A törzs közelében, alulról vágja be az ág negyedéig.
 2. Valamivel távolabb, felülről vágja át.
 3. A törzsnél vágja egyenesre a csonkot.
- NE HASZNÁLJA fa döntésére vagy bakon történő vágásra.

Karbantartás

AZ EMISSZIÓ SZABÁLYZÓ ESZKÖZÖK ÉS RENDSZEREK KARBANTARTÁSÁT, CSERÉJÉT, VAGY JAVÍTÁSÁT BÁRMELY NEM JÁRMŰ MOTOR JAVÍTÓ MŰHELY VAGY SZEMÉLY ELVÉGEZHETI.

Karburátor beállítás (26. ábra)

VIGYÁZAT

A karburátor beállítása közben a vágó rész foroghat.

VIGYÁZAT

Soha ne indítsa be a motort, úgy hogy a tengelykapcsoló nincs bebiztosítva és a cső nincs felszerelve! Ellenkező esetben a tengelykapcsoló kiengedhet és ez súlyos személyi sérüléseket eredményezhet.

A karburátorban a benzín levegővel keveredik. A gyárban a motor tesztelésekor beállítják a karburátort is. További beállításra lehet szükség a klímától és a tengerszint feletti magasságtól függően. A karburátor egy módon állítható:

T = üresjárat-sebesség beállító csavar.

Üresjárat-sebesség beállítás (T)

Ellenőrizze a légszűrő tisztaságát. Megfelelő üresjárat fordulatszám esetén a lánc nem mozog. Ha szükséges a beállítása, forgassa járó motor mellett a T-csavart (az óramutató járásával megegyező irányba), amíg a lánc megmozdul. Utána csavarja vissza (az óramutató járásával ellentétes irányba) annyit, hogy a lánc megálljon. Akkor érte el a megfelelő üresjárat fordulatszámot, amikor a motor egyenletesen fut minden helyzetben, jóval a lánc elindulásához tartozó fordulatszám alatt is. Ha a lánc az üresjárat fordulatszám beállítása után is mozog, forduljon a hivatalos HITACHI szervizközpontra.

MEGJEGYZÉS

A normál alapjárat fordulatszám 2800 ~ 3200 f/p.

VIGYÁZAT

Amikor a motor üresjáratban van, a vágórész semmilyen körülmények között nem foroghat.

MEGJEGYZÉS

Bizonyos modelleken, melyeket olyan helyen forgalmaznak, ahol az emissziós szabályok szigorúak, nincsen magas és alacsony sebességű karburátor beállítás. Az ilyen beállítások következtében a motor az emissziós értékhatárok feletti kibocsátással rendelkezhet. Ezen modellek esetében csak az üresjárat állítható a karburátoron.

Légszűrő (27. ábra)

A légszűrőt meg kell tisztítani a portól és kosztól, hogy az alábbiak elkerülhetőek legyenek:

- Karburátor hibás működése
- Indítási hibák
- A motor teljesítményének csökkenése
- A motor alkatrészeinek szükségtelen kopása
- Magas üzemanyag-fogyasztás

Tisztítsa naponta vagy gyakrabban a légszűrőt, ha nagyon poros környezetben dolgozik.

A légszűrő tisztítása

Távolítsa el a légszűrő fedelét és a légszűrőt (1). Öblítse ki őket langyos szappanos vízben. Ellenőrizze, hogy a szűrő száraz-e mielőtt visszaszereli a gépbe. A hosszabb ideje használt légszűrőt nem lehet teljesen kicisztítani. Ezért bizonyos időközönként újjal kell helyettesíteni. A sérült szűrőt mindig cserélni kell.

Benzinszűrő (28. ábra)

Engedje le az összes üzemanyagot a tankból, és majd húzza ki az üzemanyagszűrő vezetékét. Húzza ki a szűrőt a tartóból, majd áztassa be meleg, mosószeres vízbe.

Áztassa ki alaposan, míg a mosószer teljesen el nem tűnik. Préselje ki - de ne facsarja - a vizet, majd hagyja megszáradni az alkatrészt.

MEGJEGYZÉS

Amennyiben a felgyülemlt por miatt a szűrő megkeményedett, cserélje ki.

A láncolaj szűrő (29. ábra)

Távolítsa el az olajszűrőt, és oldószerez alaposan mossa ki.

Gyújtógyertya (30. ábra)

A gyújtógyertya állapotát befolyásolják a következők:

- Helytelen karburátor beállítás
- Rossz benzinkeverék használata (túl sok olaj a benzinben)
- Koszos légszűrő
- Durva üzemelési körülmények (mint például hideg idő)

Ezek a tényezők lerakódásokat eredményezhetnek a gyújtógyertya elektródáin, amely hibás működést és nehézségeket okozhat.

Amennyiben a motor gyenge, nehéz elindítani és nagyon gyengén jár alapjáraton, akkor mindig a gyertyát ellenőrizze először.

Amennyiben a gyertya koszos, tisztítsa meg és ellenőrizze az elektróda hézagot. Amennyiben szükséges, állítsa be újra. A megfelelő hézag 0,6 mm. A gyertyákat 100 óra működés után cserélni kell vagy korábban, ha az elektródák nagyon rozsdásak.

MEGJEGYZÉS

Bizonyos településeken, a helyi törvények megkövetelik az ellenállás gyújtógyertya használatát, hogy elfojtható legyen az indítási jel. Amennyiben az Ön gépében ellenállás gyújtógyertyák vannak, ha cserélni szükséges, ugyanazzal a típussal cserélje ki.

Az olajadagoló (31. ábra)

Amikor csak lehet, tisztítsa meg az olajadagolót (1).

A penge (32. ábra)

A gép használata előtt tisztítsa ki a vezető hornyot és az olajadagolót (1), az opcionális tartozékként kínált eszközzel.

Oldalsó burkolat (33. ábra)

Tartsa tisztán az oldalsó burkolatot és a hajtóművet a fűrészporthól és forgácsból.

Szögáttétel (34. ábra)

50 óras működés után a váltó oldalán található olajszűrő eltávolításával ellenőrizze a váltó vagy a kúpfogaskerék olajsintjét. Amennyiben a kúpfogaskerékek felületén nem látható olaj, töltsse fel a váltót 3/4 részig jó minőségű lítium alapú olajjal. A váltót ne töltsse fel teljesen.

Karbantartási ütemezés

Az alábbiakban általános karbantartási utasításokat talál. További információt a hivatalos HITACHI szervizközpontra.

Napi karbantartás

- Tisztítsa meg a gép külsejét.
- Tisztítsa meg a láncolaj adagolóját.
- Tisztítsa meg a penge hornyát és az olajozóját.
- Tisztítsa ki a forgácsot és fűrészporthoz az oldalsó fedél alól.
- Ellenőrizze a lánc élességét.
- Ellenőrizze, hogy a penge anyái kellően meg vannak-e húzva.
- Ellenőrizze, hogy a láncvédő sértetlen-e és biztonságosan felhelyezhető-e.
- Ellenőrizze, hogy az anyák és csavarok kellően meg vannak-e húzva.

Heti karbantartás

- Ellenőrizze az indítót, különösen a vezetékét.
- Tisztítsa meg a gyertyafurat külsejét.
- Távolítsa el a gyertyát és vizsgálja meg az elektróda hézagot. Állítsa be 0,6 mm-re vagy cserélje a gyertyát.
- Ellenőrizze, hogy az indítónál lévő légbeszívó em tömődött-e el.
- Tisztítsa meg a légszűrőt.

Havi karbantartás

- Öblítse ki a benzintartályt gázolajjal és tisztítsa ki a bezin szűrőt.
- Tisztítsa az olajszűrőt.
- Tisztítsa meg a karburátor külsejét és a körülötte lévő helyeket.

Negyedéves karbantartás

- Tisztítsa meg a henger hűtőbordáit.
- Tisztítsa meg a hűtőventilátort és a körülötte lévő helyeket.
- Tisztítsa meg a kipufogódobot a koromtól.

FIGYELEM

A hűtőbordák, a ventilátor és a kipufogó tisztítását bízva hivatalos HITACHI szervizközpontra.

LÁNCÉLESÍTÉS

Vágóeszköz darabjai (35, 36. ábra)

VIGYÁZAT

A fűrész élezése közben kesztyű viselése ajánlott.

1. Felső feszítő
2. Munka sarok
3. Oldalsó feszítő
4. Garat
5. Sarok
6. Váz
7. Szegecs lyuk
8. Tengelyvég
9. Mélységmérők
10. Megfelelő szög a felső feszítőnél (a szög foka függ a lánc típusától)
11. Enyhén kiálló „horog” vagy hegy (egy ív a nem véső láncon)
12. Mélységmérő teteje megfelelő magasságban a felső feszítő alatt
13. A mélységmérő elejének lekerekítése

MÉLYÉSGMÉRŐ LERESZELÉSE

- 1) Ha kézi reszelővel élezi vágógépét, ellenőrizze és ha kell csökkentse a mélységet.
- 2) Ellenőrizze a mélység mérőket minden harmadik élezésnél.
- 3) Tegye fel a mélységmérőt a vágószerszámra. Ha a mélységmérő kilóg, reszelje le az eszköz tetejével egy szintre. Mindig a lánc belseje felől kezdje a reszelést egy külső vágó felé. (37. ábra)
- 4) Kerekítse le az első sarkot, hogy megmaradjon a mélységmérő eredeti alakja miután használta a mélységmérő eszközt. Mindig kövesse a javasolt mélységmérő beállítást, amit láncfűrész karbantartási vagy használati utasításában talál. (38. ábra)

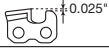



ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓ HOGYAN RESZELJÜK A VÁGÓESZKÖZT

Reszelje (1) a vágóélt a lánc egyik oldalán kívülről befelé. Csak előrefele reszeljen. (39. ábra)

5) Minden vágó él legyen ugyanolyan hosszú. (40. ábra)









6) Reszelje le eléggé, hogy a vágó él sérülései eltűnjenek (oldalsó feszítő (1) és felső feszítő (2)). (41. ábra)

A FÜRÉSZLÁNCOK ÉLEZÉSI SZÖGE

1. Alkatrész szám	90SG-40E
2. Foghézag	3/8"
 3. Mélységmérő beállítása	0.025"
 4. Oldalsó feszítő sarokreszelő	80°
 5. Felső feszítő szöge	30°
 6. Reszelő vezető	90°

Význam symbolů

POZNÁMKA : Některé jednotky jimi nejsou označeny.

	<p>Symbole  VAROVÁNÍ Následující text obsahuje symboly, které jsou použity na zařízení. Ujistěte se, že rozumíte jejich obsahu před tím, než začnete zařízení používat.</p>
 	<p>Je důležité, abyste četli a plně pochopili následující bezpečnostní upozornění a varování. Neopatrné používání přístroje může způsobit vážné nebo smrtelné zranění.</p>
	<p>Čtete, seznamte se a dodržujte všechna varování a pokyny v tomto manuálu i na přístroji.</p>
	<p>Při práci s tímto zařízením vždy používejte ochranu hlavy, zraku i sluchu.</p>
	<p>Děti, přihlížející a pomocníci udržujte ve vzdálenosti 15 m od přístroje. Pokud se k vám někdo přiblíží, neprodleně zastavte motor a řezný nástavec.</p>
	<p>Noste pevnou a odolnou obuv s protiskluzovou podrážkou.</p>
<p style="text-align: center;">VÝSTRAHA  NEBEZPEČÍ</p> <p>Všechny nadzemní elektrické vodiče a komunikační kabely mohou mít elektrický průtok s vysokým napětím. Při seřezávání/prořezávání se těchto kabelů nikdy nejmimo ani nepojíme nedotýkejte, mohlo by dojít k vážnému zranění nebo usmrcení.</p>	
<p>Před použitím zařízení</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pečlivě čtete návod. • Zkontrolujte správné připojení a nastavení řezného mechanismu. • Nastartujte přístroj a zkontrolujte seřízení karburátoru. Viz "ÚDRŽBA". 	

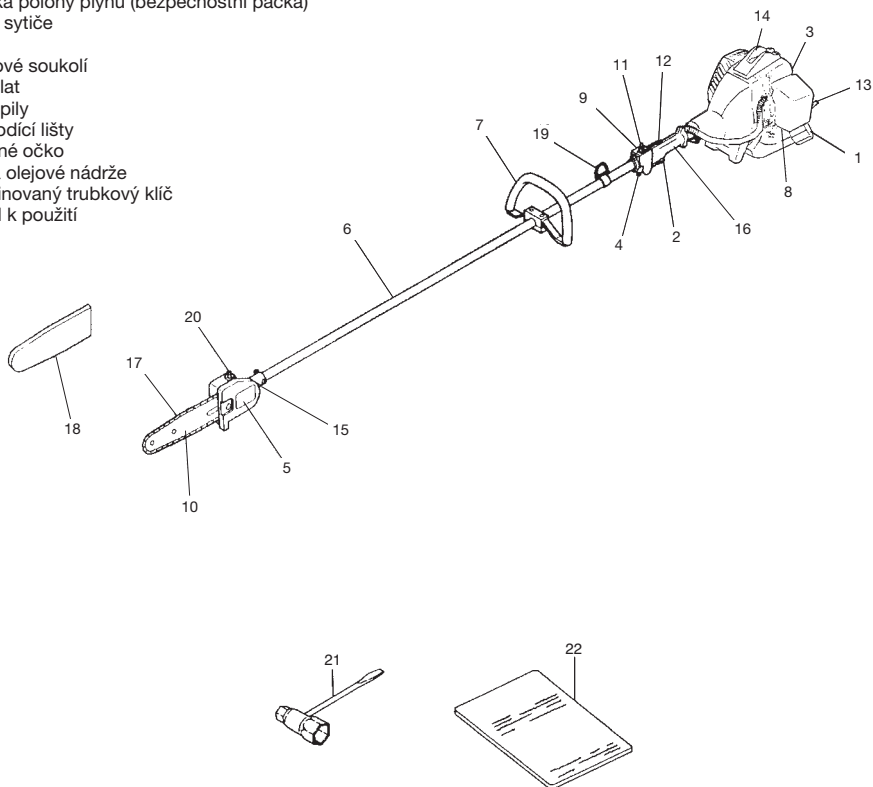
Obsah

Co je co	2
Varování a bezpečnostní pokyny	3
Specifikace	5
Montážní postupy	6
Obsluha	7
Údržba	8

Co je co

Protože se tento manuál vztahuje na několik modelů, mohou existovat menší rozdíly mezi obrázky a vaším zařízením. Použijte pokyny, které platí pro vaše zařízení.

1. Kryt palivové nádrže
2. Páčka plynu
3. Držadlo startéru
4. Fordulatszám határoló
5. Řezný nástavec
6. Trubice hnací hřídele
7. Držadlo
8. Üzemanyag-szivattyú
9. Spínač zapalování
10. Vodící lišta
11. Zámek škrticí klapky
12. Pojistka polohy plynu (bezpečnostní páčka)
13. Páčka sytiče
14. Motor
15. Kuželové soukolí
16. Markolat
17. Řetěz pily
18. Kryt vodící lišty
19. Závěsné očko
20. Krytka olejové nádrže
21. Kombinovaný trubkový klíč
22. Návod k použití



Varování a bezpečnostní pokyny

Bezpečnost obsluhy

- Vždy používejte bezpečnostní štít nebo brýle.
- Vyhňte se všem elektrickým vedením. Tento přístroj není izolován proti elektrickému proudu.
- Při broušení řetězu byste měli použít rukavice.
- Vždy noste dlouhé kalhoty, obuv a rukavice z pevného materiálu. Nenoste volné oblečení, šperky, krátké kalhoty, sandály, ani nechoďte bez obuvi. Sepněte si vlasy tak, aby délkou nepřesahovaly ramena.
- S nástrojem nepracujte, pokud jste vyčerpaní, nemocní nebo jste pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Nikdy nedovolte zacházet dítěti nebo nezkušené osobě se strojem.
- Používejte chrániče sluchu. Věnujte pozornost svému okolí. Vnímejte každého kolemstojícího, který vám může signalizovat problém. Ihned po vypnutí motoru odstraňte bezpečnostní vybavení.
- Používejte chrániče hlavy.
- Nikdy motor nespouštějte v uzavřené místnosti nebo budově. Vdechování výfukových výparů může zabít.
- Rukojeti nenechte zašpinit olejem a palivem.
- Ruce držte dál od řezné části.
- Zařízení nikdy nechytejte za řeznou část.
- Po vypnutí zařízení se před jeho položením na zem ujistěte, že se pohyblivé součásti zastavily.
- Při dlouhodobějším používání si dopřejte přestávky, abyste se vyhnuli syndromu vibrace v pažích způsobenému dlouhodobým řezáním.
- Obsluha pily musí respektovat místní pravidla v těžebním prostoru.

VAROVÁNÍ

Antivibrační systémy nezaručí imunitu vůči vibracím a v pažích ani vůči syndromu karpálního tunelu.

Pravidelní a dlouhodobí uživatelé by proto měli sledovat stav svých paží a prstů. Pokud se dostaví kterýkoliv z popisovaných příznaků, ihned vyhledejte odbornou lékařskou pomoc.

VAROVÁNÍ

Pokud používáte jakýkoliv zdravotnický elektronický přístroj, např. kardiostimulátor, poraďte se s lékařem i dodavatelem zařízení, než je začnete používat.

Bezpečnost zařízení

- Před každým použitím celé zařízení důkladně prohlédněte. Vyměňte poškozené součásti. Zkontrolujte úniky paliva a ověřte si, že všechny uzávěry jsou na svém místě utažené.
- Před použitím zařízení vyměřte prasklé nebo jakkoliv jinak poškozené součásti.
- Při provádění úprav karburátoru pracujte mimo blízkost dalších osob.
- Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.
- Nikdy nedovolte, aby řetěz narazil na překážku. Pokud se řetěz dostal do kontaktu, je třeba pilu zastavit a důkladně zkontrolovat.
- Zkontrolujte funkci automatického mazání. Olejová nádrž musí být naplněna čistým olejem. Řetěz nikdy nenechte běžet na liště nasucho.
- Veškeré servisní práce kromě těch, které jsou uvedeny v manuálu, by měl provádět odborný servisní personál. (Pokud jsou použity k demontáži pohyblivých součástí nesprávné nástroje, může dojít k poškození součástí, k jejich uvolnění a dalšímu nebezpečí.)

VAROVÁNÍ

Nikdy zařízení žádným způsobem neupravujte. Zařízení používejte výhradně k účelu, k němuž je určeno.

Bezpečnost v zacházení s pohonnými hmotami

- Palivovou směs míchejte a dolévejte venku a mimo přítomnost jisker nebo ohně.
- Na palivo používejte schválenou nádobu.
- Při používání zařízení ani kdykoliv jindy v jeho blízkosti nekuřte a kouření nedovolte.
- Před nastartováním otevřete případně uniklé palivo.
- Před nastartováním popojděte od místa plnění nejméně 3 m.
- Před sejmutím víčka nádrže motor vypněte.
- Před uložením zařízení palivovou nádrž vyprázdněte. Palivo se doporučuje vyprázdnit po každém použití. Pokud palivo ponecháte v nádrži, ukládejte pilu tak, aby neuniklo.
- Pilu a palivo ukládejte tak, aby výpary z paliva nedošly kontaktu s jiskrou nebo otevřeným plamenem – pozor na bojler, elektromotory, spínače, kotle atd.

VAROVÁNÍ

Při manipulaci s palivem dbejte mimořádné opatrnosti, protože je snadno vznítilelné, explozivní a vdechnutelné.

Bezpečnost při řezání

- Neřežte nic jiného nežli dřevo a dřevěné předměty.
- Pro ochranu dýchacích cest používejte v případě aplikace insekticidu ochrannou masku proti aerosolu.
- Děti, zvířata, kolemjdoucí i pomocníci udržujte mimo nebezpečnou zónu. Pokud se k vám kdokoliv přiblíží, okamžitě motor vypněte.
- Jednotku/přístroj držte vždy pevně oběma rukama.
- Zaujmete pevný postoj a držte rovnováhu. Nepřesahávejte.
- Je-li zapnutý motor, držte všechny části svého těla mimo tlumič a řezný nástavec.
- Před prořezáváním větví/vyvětvováním musí být obsluha zvyklá na techniku práce s nástrojem.
- Připravte si únikovou cestu od padajícího stromu.
- Během řezání držte pilu pevně oběma rukama s palcem pevně přitisknutým k přednímu držadlu, a udržujte dobrou rovnováhu nohou a těla.
- Buďte opatrní na zpětný odraz (kdy pila škubne vzad proti obsluze). Nikdy neřežte nosem listy.
- Při přesunu na jiné místo práce vždy vypněte motor a ujistěte se, že pohyblivé části se zastavily.
- Nikdy nestavte na zem běžící pilu.
- Před čištěním řezné části od jakýchkoliv nečistot se vždy ujistěte, že je pila vypnutá a všechny pohyblivé součásti stojí.
- Při používání tohoto zařízení mějte vždy na dosah lékárníčku.
- Nikdy pilu nespouštějte v uzavřené místnosti ani stavbě ani v blízkosti hořlavých kapalin. Vdechování výfukových výparů může zabíjet.

Bezpečnost při údržbě

- Zařízení udržujte podle stanovených doporučení.
- S výjimkou seřizování karburátoru vyjměte před každou údržbou svíčky.
- Při provádění úprav karburátoru pracujte mimo blízkost dalších osob.
- Používejte pouze originální náhradní díly HITACHI doporučené výrobcem.

UPOZORNĚNÍ

Startér nerozebírejte. Vratná pružina by vám mohla způsobit úraz.

Transport a uskladnění

- Zařízení přenášejte za rukojeť s motorem vypnutým a tlumičem stranou od těla.
- Motor nechte vychladnout, vyprázdněte palivovou nádrž a před uložením nebo transportem zařízení zajistěte.
- Před uložením zařízení palivovou nádrž vyprázdněte. Po každém použití se doporučuje vyprázdnit palivo. Pokud palivo ponecháte v nádrži, ukládejte pilu tak, aby neuniklo.
- Zařízení ukládejte mimo dosah dětí.
- Zařízení pečlivě čistěte a udržujte a ukládejte je na suchém místě.
- Při přepravě nebo ukládání se ujistěte, že je vypnut spínač motoru.
- Při přepravě nebo ukládání řetěz zakryjte krytem.

Pokud se vyskytne situace, o které tento manuál nepojednává, buďte opatrní a používejte logický úsudek. Pokud potřebujete pomoc, kontaktujte Autorizovaným střediskem společnosti HITACHI. Zvláštní pozornost věnujte úsekům uvozeným následujícími slovy:

VAROVÁNÍ

Naznačuje možnost vážného úrazu nebo ohrožení života v případě nedodržení.






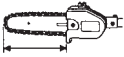




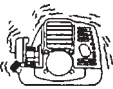
UPOZORNĚNÍ

Naznačuje možnost úrazu nebo poškození zařízení v případě nedodržení.

POZNÁMKA

Prospěšné informace pro správnou funkci a užívání.

Specifikace

MODEL		CS25EPB(S)
	Objem motoru (m ³)	26.9 (1.64 cu. in.)
	Svíčka	NGK BPMR 6A nebo ekvivalentní
	Kapacita palivové nádrže ()	0.67 (22.8 fl. oz)
	Kapacita nádrže řetězového oleje ()	0.16
	Suchá hmotnost (kg) (bez vodící lišty a řetězu)	5.2 (11.5 lbs)
	Délka vodící lišty (cm)	25 (10 in)
	Odstupy řetězu (mm)	9.52 (3/8 in)
	Tloušťka řetězu (mm)	1.09 (0.043 in)
	Hodnota akustického tlaku LpA (dB(A)) dle ISO22868 Nejistota (dB(A))	89 0.4
	Hodnota akustického výkonu Lw úměrná (dB(A)) dle ISO22868 Hodnota akustického výkonu LwA (db(A)) dle 2000/14/EC	116
	Hladina vibrací (m/s ²) dle ISO22867 Přední rukojeť Zadní rukojeť Nejistota (m/s ²)	2.4 4.5 1.5

POZNÁMKA: Ekvivalentní hladina hluku/hladina vibrací se vypočítává jako časově vážený součet energie na hluk/vibrace v různých pracovních podmínkách s následujícím časovým rozdělením: 1/2 volnoběh, 1/2 plný provoz.

* Změna dat bez předchozího ohlášení vyhrazena.

Montážní postupy

Vsuňte hřídel do motoru (obr. 1)

Povolte upínací šroub trubky (1) o deset otáček tak, aby hrot šroubu nebránil vložení manžety hřídele. Při vkládání manžety hřídele držte pojistný šroub trubky venku tak, aby ani vnitřní úprava rovněž nepřekážela.

Vložte hnací hřídel do pouzdra spojky motoru správně tak, aby vyznačené místo (2) na manžetě hřídele se setkalo s pouzdem spojky.

POZNÁMKA

Pokud je obtížné vložit hnací hřídel až po vyznačenou pozici na manžetě hřídele, otočte hnací hřídel ve směru hodinových ručiček nebo opačně. Utáhněte pojistný šroub trubky tak, aby byl v rovině s otvorem v manžetě hřídele. Pak důkladně dotáhněte upínací šroub (3).

Řezný nástavec k hnací hřídeli (obr. 2)

Uvolněte šroub zajišťující trubici (1).

Hnací hřídel řádně vložte do skříně převodovky tak, aby se označené místo (2) na hnací hřídeli setkalo se skříní převodovky.

POZNÁMKA

Pokud je obtížné zasunout hnací hřídel až po označené místo na trubici hřídele, pootočte nástavcem, buď ve směru nebo proti směru hodinových ručiček.

Šroub zajišťující trubici přitáhněte tak, aby byl vyrovnaný s otvorem v trubici hřídele.

Poté pevně utáhněte upínací šroub (3).

Montáž držadla (obr. 3)

Držadlo připevněte k trubici hnací hřídele pod úhlem směřujícím směrem k motoru.

Před začátkem práce jej nastavte do nejpohodlnější polohy.

Škrticí drát / vypínací šňůra

Odstraňte kryt čistíče vzduchu. (obr. 4)

Připojte brzdná lanka (1). (obr. 5)

Připojte lanko plynu (1) na karburátor (2).. (obr. 6)

Škrticí drát a vypínací šňůry zabezpečte přiloženou ochrannou trubici, která by měla dosahovat až ke krytu čistíče vzduchu. (obr. 7)

VAROVÁNÍ!

Nikdy se nepokoušejte startovat motor bez bezpečně upevněného bočního krytu.

POZNÁMKA!

Před montáží nového přístroje vyjměte a zlikvidujte kousek lepenky (1), který se nachází mezi skříní převodovky a bočním krytem. (obr. 8)

1. Odstraňte matice úchytů lišty řetězu (2).
2. Odstraňte boční kryt (1). (Obr. 9)
3. Nasadte lištu řetězu (1) na šrouby (2), poté ji zatlačte směrem k řetězovému kolu (3) tak daleko jak to jde. Ujistěte se, že výstupek seřizovacího šroubu napínače (4) zapadá do otvoru lišty (5). (Obr. 10)

POZNÁMKA

Lehce posuňte list zpátky a dopředu a ujistěte se, že hlavní šroub (4) seřizující napnutí, sedí správně v otvoru (5) lišty.

4. Ujistěte se, že směr řetězu pily (1) odpovídá poloze na obrázku, a vyrovnejte řetěz na řetězce. (obr. 11)
5. Naved'te řetěz tahem spojení na rýhu lišty po celém obvodu lišty.
6. Boční kryt (2) namontujte na upínací šroub vodící lišty. Poté upínací matici (3) dočasně přitáhněte. (Obr. 11)
7. Nadzdvihněte konec lišty a utáhněte řetěz (1) otočením dotahovacího šroubu (2) po směru hodinových ručiček. Pro kontrolu správného natažení lehce nadzdvihněte střed řetězu, mezi ním a hranou lišty by měla být 0,5-1,0mm mezera (3). (obr.12, 13)

VÝSTRAHA

- **SPRÁVNÉ NAPNUTÍ JE VELICE DŮLEŽITÉ!** (obr.12, 13)
- 8. Nadzdvihněte konec lišty a bezpečně dotáhněte upínací matice řetězové lišty kombinovaným klíčem. (Obr. 12)
- 9. Nový řetěz se správně osadí po několika použitích, proto během první půlhodiny řezání sledujte bedlivě napnutí řetězu.

POZNÁMKA

- Pro optimální výkon a životnost kontrolujte napnutí řetězu pravidelně.

VÝSTRAHA

- Je-li řetěz příliš těsně utažen, dojde rychle ke zničení řetězu i lišty. Naopak, je-li řetěz příliš povolný, může se uvolnit z drážky na liště.
- Vždy, když se dotýkáte řetězu, používejte rukavice.

VAROVÁNÍ!

Během práce držte řetězovou pilu pevně oběma rukama. Držení v jedné ruce může způsobit vážné poranění.

Obsluha

Palivo (obr. 14)

VAROVÁNÍ

- Stříhač je vybaven dvoudobým motorem. V motoru používejte vždy palivo smíchané s olejem.

Při doplňování benzínu nebo při manipulaci s ním zajistěte dobré odvětrávání.

- Palivo je vysoce vznětlivé a při jeho vdechnutí nebo potřísnění těla hrozí vážná újma. Při manipulaci s palivem buďte vždy pozorní. Při manipulaci s palivem v budovách vždy dbejte na dostatečné větrání.

Palivo

- Vždy používejte značkový bezolovnatý benzin 89 okt.
- Používejte olej určený pro dvoudobé motory nebo směs v poměru 25:1 až 50:1, řiďte se poměrem uvedeným na láhvi nebo se poraďte s Autorizovaným střediskem společnosti HITACHI.
- Pokud není originální olej k dispozici, použijte kvalitní olej s antioxidantními aditivami výslovně označený pro vzduchem chlazené dvoutaktní motory (JASO FC GRADE OIL nebo ISO EGC GRADE). Nepoužívejte míchaný olej BIA ani TCW (pro vodou chlazené dvoutakty).
- Nikdy nepoužívejte univerzální (10 W/30) ani odpadní olej.
- Benzin s olejem vždy míchejte ve vyčleněné čisté nádobě.

Nejprve doplňte polovinu benzínu.

Pak doplňte plné množství oleje. Palivovou směs promíchejte (protřepat). Přidejte zbývající množství benzínu.

Před naplněním palivové nádrže palivovou směs důkladně promíchejte (protřepat).

Doplňování paliva

VAROVÁNÍ

- Před doplňováním paliva vždy zhasněte motor.
- Pomalu otevřete palivovou nádrž, aby mohl případný přetlak uniknout.
- Po doplnění pečlivě dotáhněte víčko palivové nádrže.
- Před nastartováním se vždy přesuňte nejméně 3 m od místa, kde jste doplňovali palivo.
- Případné potřísnění palivem si z oblečení vždy odstraňte mýdlem.
- Po doplnění paliva vždy zkontrolujte jakékoliv úniky.

Před doplňováním vyčistěte okolí krytu nádrže, aby se do ní nedostala žádná nečistota. Před doplněním ještě posledním protřepáním nádoby zajistěte důkladné rozmíchání směsi.

Řetězový olej (obr. 15)

Doplnění řetězové oleje (1). Vždy používejte kvalitní olej. Pokud motor běží, řetězový olej je automaticky vypouštěn.




POZNÁMKA

Řetězový olej je nutné doplnit tehdy, když je jeho hladina 1 cm ode dna (Obr. 15).

NASTAVENÍ MNOŽSTVÍ ŘETĚZOVÉHO OLEJE

Množství uvolňovaného řetězového oleje je z výroby nastaveno standardním způsobem. Nastavte množství v souladu s provozními podmínkami.

Číslovany štítek (4) uvádí pořadí při nastavování množství oleje. (Obr. 16)

- Jedním otočením uvolněte fixační šroub (2). (Obr. 16) 
- Pro snížení uvolňovaného množství otočte nastavovacím šroubem (3) ve směru hodinových ručiček. Pro zvýšení množství otočte proti směru hodinových ručiček. (Obr. 17) 
- Nepokoušejte se šroubem otáčet proti směru hodinových ručiček, resp. v poloze maximálního uvolňování oleje, více, než je to možné.
- Po nastavení přitáhněte fixační šroub (2). (Obr. 16) 

POZNÁMKA

V případě, že neznáte správnou polohu šroubu (3), začněte s maximální polohou proti směru hodinových ručiček.

Spouštění (obr. 18, 19)

UPOZORNĚNÍ

Před spuštěním se ujistěte, že se sekací agregát ničeho nedotýká.

1. Spínač zapalování (1) nastavte do polohy ON.
 - * Několikrát stlačte sytič (4), aby jím nebo vratným vedením protéklo palivo. (Pokud existuje) (Obr. 19)
2. Při stisknutí blokování spouštěče plynu (2) (pokud je použito) zatáhněte za spouštěč plynu a stiskněte blokování plynu (3). Potom pomalu pouštějte spouštěč plynu a blokování spouštěče plynu. Tím se plyn zajistí v pozici startu.
3. Nastavte páčku sytiče do polohy CLOSED (zavřeno) (5). (Obr. 19)
4. Rychle škubněte za pružný startér a rukojeť přitom důkladně držte, nenechte si ji vyklouznout.
5. Až uslyšíte, že má motor snahu startovat, vraťte páčku sytiče do polohy RUN (otevřeno). Pak za startér opět rázně zatáhněte.

POZNÁMKA

Pokud motor nenastartuje, zopakujte kroky 2 až 5.

6. Po nastartování motoru zatáhněte za ovladač přívodu paliva a uvolněte palivovou pojistku. Před jakoukoliv zátěží pak motor nechte zahřívát asi 2–3 minuty.

POZNÁMKA!

Omezovačem škrtící klapky (4) se nastavuje maximální otevření hrdla. Z výroby je nastaven na úplné otevření. (Je-li součástí vybavení) (Obr. 18)

Zastavení (obr. 20)

Snižte otáčky motoru, nechte ho pár minut běžet na volnoběh a teprve pak vypněte spínač zapalování.

VAROVÁNÍ

Sekací agregát může způsobit úraz i po vypnutí motoru nebo ztlumení plynu, pokud se ještě točí. Po vypnutí zařízení se před jeho položením na zem ujistěte, že se pohyblivé součásti zastavily.

BEZPEČNÝ PROVOZ

POZOR

- Při práci s přístrojem nebo při jeho údržbě používejte vždy rukavice.
- Zkontrolujte prostor, který budete stříhat. Snažte se objevit rizika, která by mohla vést k nebezpečí při práci. S přístrojem NEPRACUJTE, je-li jakékoliv vedení (elektrický proud, telefonní dráty, kabely apod.) vzdáleno méně než 15 m od osoby obsluhující přístroj nebo od zařízení. (Obr. 21)
- Je nutné varovat diváky a pomocníky a rovněž je nezbytné udržovat děti a zvířata ve vzdálenosti nejméně 15 m od spuštěného přístroje. (Obr. 22)
- Vyhněte se všem elektrickým vedením. Tento přístroj není izolován proti elektrickému proudu.
- K ochraně před padajícími větvemi a úlomky používejte vždy ochrannou přilbu se štítem kryjícím celý obličej. (Obr. 22)

Techniky vyvětřování

Tento nástavec je určen k prořezávání malých větví do průměru 8". Zde je několik tipů pro správný postup při práci.

- Pečlivě si naplánujte řez. Zkontrolujte směr, kterým bude větev padat.
- Dlouhé větve by se měly odstraňovat postupně v několika krocích.
- Nestůjte přímo pod větví, kterou řežete.
- Pokud jste připraveni k prořezávání: "Přední řeznou lištu" přidržte proti větví. Tím se zamezí škubání větve. **NEREŽTE** směrem dopředu a dozadu. (Obr. 23)
- Dejte pozor na větev, která bezprostředně sousedí s řezanou větví, pokud kotouč udeří do zadní větve, může dojít k jeho poškození. (Obr. 24)
- Zvyšte rychlost na plný plyn.
- Při řezání vyvíjejte mírný tlak.
- Když se blíží závěr řezu, zmírněte tlak při řezání pro zachování kontroly.
- Při prořezávání větví o průměru 4 palce nebo větších postupujte následujícím způsobem: (Obr. 25)
 1. Podřízněte větev do 1/4 průměru blízko kmene stromu.
 2. Horní část řezu větve dokončete v poněkud větší vzdálenosti.
 3. Zarovnejte pahýl na kmeni.
- **NEPOUŽÍVAT** ke kácení nebo zkracování.

Údržba

ÚDRŽBU, VÝMĚNU NEBO OPRAVU EMISNÍCH ZAŘÍZENÍ A SYSTÉMU MŮŽE PROVÉST KTERÁKOLI OPRAVNA MIMO AUTOOPRAVNÝ NEBO ODBORNÝ OPRAVÁŘ.

Seřízení karburátoru (obr. 26)

VAROVÁNÍ

Sekací agregát se může během seřizování karburátoru otáčet.

VAROVÁNÍ

Nikdy motor nespouštějte, pokud nemáte namontovaný kryt spojky a manžetu! Jinak se může uchopení uvolnit a způsobit poranění osob.

V karburátoru, palivo je smíšené s vzduchem. Karburátor se nastavuje při zkušebním provozu motoru ve výrobě. Další úprava může být požadována, podle klimatu a nadmořské výšky. Karburátor má jednu regulační možnost:

T = seřizovací šroub volnoběhu.

Nastavení volnoběhu (T)

Zkontrolujte, že je vzduchový filtr čistý. Je-li volnoběžná rychlost správná, řezací nástavec se netočí. Je-li potřeba nastavení, uzavřete (po směru hodinových ručiček) T-šroub běžícího motoru, dokud se řezací nástavec začíná točit. Otevřete (proti směru hodinových ručiček) šroub, dokud se řezací část zastavuje. Správného nastavení volnoběžné rychlosti jste dosáhli, pokud motor běží hladce ve všech pozicích pod otáčkami, při kterých se řezací část roztáčí. Pokud se řezná část stále točí i po nastavení volnoběžné rychlosti, kontaktujte Autorizovaným střediskem společnosti HITACHI.

POZNÁMKA

Standardně jsou volnoběžné otáčky 2800–3200 ot./min.

VAROVÁNÍ

Pokud je motor spuštěn na volnoběh, řezné ústrojí se nesmí za žádných okolností točit.

POZNÁMKA

U některých modelů prodávaných do zemí s přísnými emisními limity není možnost seřízení vysokých a nízkých otáček karburátoru. Takovéto úpravy motoru by umožňovaly nastavení mimo stanovené emisní limity. Pro tyto modely je u karburátoru možné pouze seřízení volnoběhu.

Vzduchový filtr (obr. 27)

Vzduchový filtr musí být očištěn od prachu a nečistot, aby se předešlo:

- Selhání karburátoru
- Spouštěcím problémům
- Snížení výkonu motoru
- Zbytečnému opotřebením motorových částí
- Nadměrné spotřebě paliva

Vzduchový filtr čistíte denně, pokud pracujete v nadměrně prašných oblastech, pak i častěji.

Čištění vzduchového filtru

Odstraňte kryt vzduchového filtru i filtr samotný (1). Opláchněte mýdlovou vodou. Před opětovným namontováním zkontrolujte, zda je filtr suchý. Vzduchový filtr který byl užíván po určitou dobu nelze zcela vyčistit. Proto musí být pravidelně vyměňován za nový. Poškozený filtr musí být vždy vyměněn.

Palivový filtr (obr. 28)

Vypusťte z palivové nádrže všechno palivo a z nádrže vytáhněte vedení palivového filtru. Vytáhněte filtr z držáku a vypláchněte v teplé vodě s odmašťujícím přípravkem.

Proplačujte důkladně tak dlouho, dokud nebude odmašťující přípravek vypláchnut docela. Filtrační vložku vymačkejte (neždímat), aby se odstranila nadbytečná voda, pak nechte uschnout na vzduchu.

POZNÁMKA

Pokud je filtrační vložka ztvrdlá vlivem usazenin nečistot, vyměňte ji.

Filtr řetězového oleje (obr. 29)

Vyjměte olejový filtr a důkladně ho vymyjte v rozpouštědle.

Zapalovací svíčka (obr. 30)

Stav svíčky je ovlivněn následujícími faktory:

- Nesprávný seřízení karburátoru
- Špatná palivová směs (příliš mnoho nafty v benzínu)
- Špinavý vzduchový filtr
- Tvrdé provozní podmínky (jako například chladné počasí)

Tyto faktory způsobí usazeniny na elektrodách svíčky které mohou mít za následek špatné fungování a spouštění. Pokud má motor horší výkon, obtížně startuje nebo má nesprávný chod na volnoběh, vždy nejprve zkontrolujte svíčku. Pokud je svíčka znečištěná, vyčistěte ji a zkontrolujte odtrh elektrod. Znovu seřídte, bude-li to nezbytné. Správný odtrh je 0,6 mm. Zapalovací svíčka by měla být vyměněna po cca 100 provozních hodinách nebo dřívě, pokud jsou elektrody výrazně erodované.

POZNÁMKA

V některých oblastech, místní zákon vyžaduje používání rezistorové zapalovací svíčky, aby byly potlačeny zapalovací signály. Pokud byl váš stroj původně vybaven rezistorovou zapalovací svíčkou, použijte k výměně tentýž typ.

Výstupní otvor olejníčky (obr. 31)

Výstupní otvor olejníčky řetězu (1) čistěte podle možností.

Vodící lišta (obr. 32)

Před použitím přístroje vyčistěte drážku a výstupní otvor olejníčky (1) na liště speciálním přípravkem nabízeným jako případný doplněk.

Boční kryt (obr. 33)

Vždy udržujte boční kryt a oblast pohonu čistou od pilin a úlomků.

Kuželový převod (obr. 34)

Zkontrolujte kuželový nebo úhlový převod a zjistěte stav maziva po každých 50 provozních hodinách vytažením zátky mazacího filtru z boku převodu.

Pokud na bočích převodu není žádné mazivo viditelné, doplňte převod kvalitním univerzálním mazivem na bázi lithia do 3/4. Neplňte převod úplně.

Plán údržby

Níže naleznete obecné pokyny k údržbě. Další informace vám podá Autorizovaným střediskem společnosti HITACHI.

Denní údržba

- Očistěte pilu zvenku.
- Vyčistěte výstupní otvor řetězové olejníčky.
- Vyčistěte drážku a otvor olejového filtru na vodící liště.
- Vyčistěte boční kryt od pilin.
- Zkontrolujte, zda je řetěz ostrý.
- Zkontrolujte, zda jsou matice lišty dostatečně přitažené.
- Ujistěte se, že kryt řetězu pro přepravu je nepoškozený a lze jej bezpečně připevnit.
- Zkontrolujte, zda jsou matice a šrouby dostatečně přitažené.

Týdenní údržba

- Zkontrolujte startér, obzvláště přívodní šňůru.
- Začistěte zevnějšek zapalovací svíčky.
- Odveďte zapalovací svíčku a zadržte vzdálenost elektrod. Nastavte to pro 0,6 mm nebo vyměňujte zapalovací svíčku.
- Zkontrolujte, zda přívod vzduchu do startéru není ucpaný.
- Začistěte vzduchový filtr.

Měsíční údržba

- Vypláchněte palivovou nádrž s benzinem, a začistěte čistič paliva.
- Začistěte řetězový olejový čistič.
- Začistěte zevnějšek karburátoru a výplněk kolem toho.

Čtvrtletní údržba

- Vyčistěte chladicí žebra na válci.
- Začistěte fanouška a výplněk kolem toho.
- Začistěte šálu uhlíku.

UPOZORNĚNÍ

Čištění žeber válce, větráku a tlumiče by mělo být provedeno Autorizovaným střediskem společnosti HITACHI.

SÍŤ ZAOSTŘÍ

části z řezacího přístroje (obr. 35, 36)

VAROVÁNÍ

Při ostření řetězů je třeba nosit rukavice.

1. Krycí deska
2. Pracující Conner
3. Bočnice
4. Dno drážky
5. Připevnit podpatek
6. Chassis
7. Nýtový otvor
8. Přejechod
9. Hloubkový gauge
10. Správný úhel pohledu na krycí desku (řád úhlu náběhu závisí na řetězovém konstrukčním typu)
11. Mírně vyčnívá "výztužný háček" nebo nos (zatačka na ne – dlátkové síti)
12. Nástavec nehloubkomu v správné výši pod krycí deskou
13. Před nehloubkomem kulatým mimo

SNIŽOVÁNÍ NEHLOUBKOMŮ S POŘADAČEM

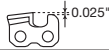

- 1) Jestli vy zaostříte vaše řezací přístroje s pořadačem skřípec, zadržujte a snížíte hloubku.
- 2) Zadržujte nehloubkomy každé třetí zaostřit.
- 3) Umístěte hloubkové dělení pletacího stroje vochle na řezacím přístroji. Jestli nehloubkom navrhuje, pořadač to věnec s nástavcem vochle. Vždy pořadač z vnitřku sítě směrem k vně řezacího přístroje. (Obr. 37)
- 4) Kolo mimo čelo roh udržovat originální ocel nehloubkomu po použití hloubkového dělení pletacího strojů vochle. Vždy následujte doporučený nehloubkom fixace nalezený v udržovací nebo obsluhující síle ruční pro vaši pilu. (obr. 38)

GENERÁL INSTRUKCE PRO USPOŘÁDÁNÍ ŘEZACÍ








PŘÍSTROJE

- Pořadač (1) řezací přístroji na jedné hovězině síti zevnitř ven.
- Pořadač na zdvíhu vpřed jen. (obr. 39)
- 5) Držte naprosto řezací přístroje stejná délka. (Obr. 40)
 - 6) Pořadač dost aby odvezl nějaké poškození pro ostří (bočnice (1) a krycí desko (2)) řezacího přístroje. (obr. 41)

ZAOSTŘIT ÚHLY NÁBĚHU PRO ZAOSTŘIT PILOVÝ ŘETĚZ

1. Číslo součástky	90SG-40E
2. Rozteč	3 /8"
 3. Nehloubkom fixace	0.025"
 4. Bočnice pilovací úhel náběhu	80°
 5. Krycí deska úhel náběhu	30°
 6. Boční úhel	90°

Sembollerin anlamları**NOT :** Bazı ünitelerde bu semboller yoktur.

	<p>Semboller  UYARI Aşağıda, bu alet için kullanılan simgeler gösterilmiştir. Aleti kullanmadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini anladığınızdan emin olun.</p>
	<p>Aşağıdaki emniyet ikaz ve uyarılarını okumanız, iyice anlamanız ve uygulamanız önemlidir. Ünitenin dikkatsiz veya hatalı kullanılması ciddi ve hatta ölümcül yaralanmalara yol açabilir.</p>
	<p>Bu kılavuzdaki ve ünite üzerindeki tüm uyarıları ve talimatları okuyun, anlayın ve uygulayın.</p>
	<p>Bu üniteyi kullanırken, mutlaka emniyet gözlüğü, koruyucu başlık ve koruyucu kulaklık takın.</p>
	<p>Tüm çocukları, izleyicileri ve yardımcıları üniteden 15 metre uzaklıkta tutun. Yaklaşan birisi olursa, derhal motoru ve kesme başlığını durdurun.</p>
	<p>Kaymayan ve sağlam ayakkabı giyilmelidir.</p>
<p style="text-align: center;">TEHLİKE  UYARISI</p> <p>Yukardan geçen tüm elektrik ve iletim kablolarında yüksek gerilimli elektrik bulunabilir. Biçme işlemi yaparken, kablolarla kesinlikle doğrudan veya dolaylı olarak dokunmayın, aksi takdirde ciddi yaralanmalarla veya ölümlle sonuçlanabilir.</p>	
<p>Makinenizi kullanmadan önce</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun. • Kesme donanımının doğru bir şekilde takılıp ayarlanmış olup olmadığını kontrol edin. • Üniteyi çalıştırın ve karbüratör ayarını kontrol edin. Bkz “BAKIM”. 	

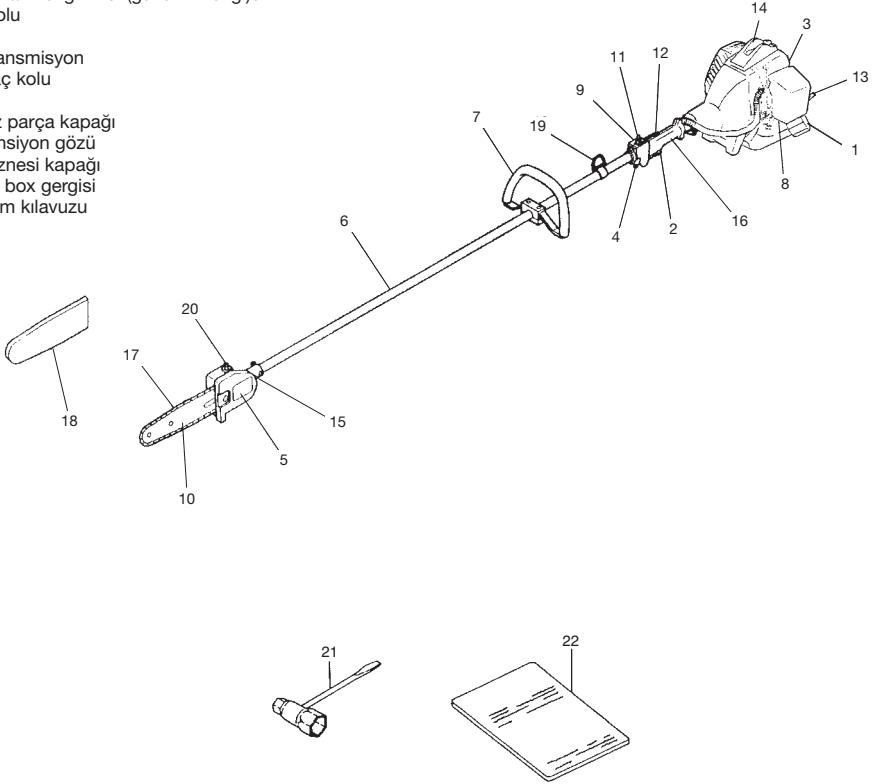
İçindekiler

Tanımlar	2
Uyarılar ve güvenlik talimatları	3
Spesifikasyonlar	5
Montaj işlemleri	6
Çalıştırma	7
Bakım	8

Tanımlar

Bu kullanım kılavuzu birkaç modeli kapsadığı için, resimler ile cihazınız arasında bazı farklar olabilir. Cihazınız için geçerli olan talimatları kullanın.

1. Yakıt kapağı
2. Kısmi valfi tetiği
3. Marş kolu
4. Hız sınırlayıcı
5. Kesme bağlantısı
6. Tahrik mil borusu
7. Tutamaç
8. Havasızlandırma pompası
9. Ateşleme anahtarı
10. Kılavuz parça
11. Gaz kilidi
12. Kısmi valfi tetiği kilidi (güvenlik tetiği)
13. Jikle kolu
14. Motor
15. Açılı transmisyon
16. Tutamaç kolu
17. Zincir
18. Kılavuz parça kapağı
19. Süspansiyon gözü
20. Yağ haznesi kapağı
21. Combi box gergisi
22. Kullanım kılavuzu



Uyarılar ve güvenlik talimatları

Kullanıcı güvenliği

- Yüzünüze daima koruyucu bir maske veya koruyucu gözlük takın.
- Tüm enerji hatlarına dikkat edin. Ünite elektrik akımına karşı izole edilmemiştir.
- Testereyi bilerken mutlaka eldiven takılmalıdır.
- Mutlaka kalın, uzun pantolon, çizme ve eldiven kullanın. Bol elbiseler, mücevherat, kısa pantolon, sandalet giymeyin ve çıplak ayakla çalışmayın. Saçınızı omuz hizası üzerinde olacak şekilde toplayın.
- Makineyi yorgun veya hastayken ya da alkol, hap veya başka bir ilaç etkisindeyken kullanmayın.
- Makineyi çocukların veya deneyimsiz kişilerin kullanmasına kesinlikle izin vermeyin.
- Koruyucu kulaklık takın. Etrafınıza dikkat edin. Cıvarınızdaki, bir soruna sebebiyet verebilecek kişilere dikkat edin. Emniyet teçhizatını, motoru kapattıktan hemen sonra çıkarın.
- Başınızı koruyucu baret (kask) kullanın.
- Motoru asla kapalı bir oda ya da bina içinde çalıştırmayın ve kullanmayın. Egzoz dumanının solunması ölümlü sonuçlanabilir.
- Makinenin kulplarında yağ veya yakıt olmadığından emin olun.
- Ellerinizi kesici parçalardan uzak tutun.
- Makineyi kesici kısmından kavramayın ya da tutmayın.
- Makineyi durdurduğunuzda, kesme donanımının makine yere bırakılmadan önce durmuş olması gereklidir.
- Makineyle uzun süre çalışıyorsanız, titreşimden kaynaklanan El-Kol Titreme Sendromundan (HAVS) korunmak için zaman zaman mola verin.
- Operatör kesim yapılan alanın yerel yönetmeliklerine uymalıdır.

⚠ UYARI

Titreşim önleyici sistemler sizi El-Kol Titreme Sendromuna yada tekrarlanan hareket arazına karşı koruma garantisini vermemektedir.

Bu nedenle, makineyi sürekli kullanan kişiler ellerinin ve parmaklarının durumunu dikkatli şekilde izlemelidir. Yukarıda belirtilen semptomlardan herhangi birinin ortaya çıkması halinde derhal bir doktora başvurun.

⚠ UYARI

Kalp pili gibi elektrikli/elektronik tıbbi herhangi bir cihaz kullanıyorsanız, elektrikle çalışan herhangi bir cihazı kullanmadan önce doktorunuza ve cihaz imalatçısına danışın.

Makine güvenliği

- Her kullanımdan önce makinenin her yerini kontrol edin. Hasar gören parçaları yenileriyle değiştirin. Yakıt sızıntısı olup olmadığını kontrol edin ve tüm bağlantıların doğru yerde ve güvenli şekilde sıkılmış olduğundan emin olun.
- Çatlamış, çizilmiş ya da herhangi bir şekilde hasar görmüş parçaları, makineyi kullanmaya başlamadan önce değiştirin.
- Karbüratör ayarı yaparken çevrenizdeki insanları makineden uzaklaştırın.
- Sadece üretici tarafından bu makine için önerilen aksesuarları kullanın.
- Testere zincirinin herhangi bir engele çarpmasına dikkat edin. Zincirin bir engele çarpması halinde makine durdurulmalı ve dikkatlice kontrol edilmelidir.
- Otomatik yağlayıcının düzgün çalıştığından emin olun. Yağ haznesi daima temiz yağ ile dolu olmalıdır. Kesinlikle zinciri parça üzerinde yağsız ve kuru şekilde çalıştırmayın.
- Operatör/kullanıcı kılavuzunda listelenenler dışında her türlü tamir işlemi, yetkili servis personeli tarafından yapılmalıdır. (Örneğin, volanı çıkarmak veya kavramayı çıkarmadan önce volanı tutmak için uygun olmayan aletlerin kullanılması, volan yapısının hasar görmesine ve dolayısıyla volanın çatlamasına neden olabilir.)

⚠ UYARI

Makine üzerinde hiçbir şekilde değişiklik yapmayın. Makineyi kesinlikle amaçlanan kullanım dışında bir iş için kullanmayın.

Yakıt güvenliği

- Yakıtı açık havada karıştırarak dökün ve çevrede kıvılcım ya da ateş olmadığından emin olun.
- Yakıt için onaylı bir kap kullanın.
- Yakıtın ya da makinenin yakınında ya da makineyi kullanırken sigara içmeyin ve başkalarının içmesine izin vermeyin.
- Motoru çalıştırmadan önce tüm yakıt döküntülerini silerek temizleyin.
- Motoru çalıştırmadan önce makineyi yakıt doldurma alanının en az 3 metre dışına çıkarın.
- Yakıt kapağını çıkarmadan önce motoru durdurun.
- Makineyi kullanmadığınız zamanlar için saklamadan önce yakıt deposunu boşaltın. Her kullanımdan sonra yakıtın boşaltılması tavsiye edilir. Depoda yakıt kalması halinde, makineyi yakıt sızdırmayacak şekilde saklayın.
- Makineyi ve yakıtı, şofbenlerden, elektrikli motorlardan veya şalterlerden, fırınlardan, vb. çıkan alev veya kıvılcımların yakıt buharlarına ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

⚠ UYARI

Yakıt kolayca alev alabilir, patlayabilir veya buharı solunabilir; bu sebeple yakıt taşırken veya doldururken özel dikkat gösterin.

Kesme İşlemi Güvenliđi

- Ağaç ya da ahşap nesnelere dışında başka materyaller kesmeyin.
- Solunum sisteminizi korumak için, böcek ilacı uygulanmış bir ağacı keserken, aerosol koruyucu maske takın.
- Çocukları, hayvanları ve çalışmanızı izleyen kişileri risk alanından uzak tutun. Size yaklaşan olursa, derhal motoru durdurun.
- Ünitenizi / makineyi iki elinizle sıkıca tutun.
- Ayakta sağlam şekilde ve dengede durduğunuzdan emin olun. İki ayağınızdan birine daha fazla yüklenmekten kaçının.
- Motor çalışırken, vücudunuzun tüm kısımlarını susturucudan ve kesme bağlantısından uzak tutun.
- Dallar budamadan önce, operatörün makinenin budama tekniklerine aşina olması gereklidir.
- Ağacın yanlış bir yere düşmesi ihtimaline karşı, daima güvenli bir planınız olmalıdır.
- Kesme işlemi sırasında, testereyi her iki elinizle tutun. Makineyi tutarken, baş parmağınız ön kabzanın çevresinde olmalı ve ayaklarınızı sağlam şekilde yere koyarak, vücut dengenizi sağlamalısınız.
- Geri tepme riskine karşı dikkatli olun (testere yukarı doğru ve operatöre doğru geri tepebilir). Kesinlikle çubuğun ucuyla kesim yapmayın.
- Yeni bir çalışma bölgesine taşırken, makinenin kapalı olduğundan be tüm kesici bağlantılarının durmuş olduğundan emin olun.
- Makineyi çalışır durumdayken kesinlikle yere bırakmayın.
- Kesici bağlantılarındaki pislikleri veya otları temizlemeden önce motorun kapalı olduğundan ve tüm kesici bağlantıların tamamen durduğundan mutlaka emin olun.
- Enerji ile çalışan herhangi bir ekipmanı kullanırken mutlaka bir ilk yardım çantası taşıyın.
- Motoru kesinlikle kapalı bir odada veya binada ve/veya yanıcı bir sıvının yakınında çalıştırmayın ve kullanmayın. Egzoz dumanının solunması ölümlle sonuçlanabilir.

Bakım Güvenliđi

- Makinenin bakımı için tavsiye edilen işlemleri yapın.
- Karbüratör ayarları dışında, bakım yapacağınız zaman buji bağlantısını kesin.
- Karbüratör ayarı yaparken çevrenizdeki insanları makineden uzaklaştırın.
- Üreticinin de önerdiği gibi, sadece orijinal HITACHI yedek parçalarını kullanın.

UYARI

Marş düzeneğini sökmeyin. Gergi yayı, yaralanmanıza neden olabilir.

Taşıma ve saklama

- Makineyi motoru durdurduktan sonra ve susturucuyu vücudunuzdan uzak tutarak elle taşıyın.
- Motoru saklamak için kaldırmadan ya da bir araç ile taşımadan önce, motorun soğumasını bekleyin, yakıt deposunu boşaltın ve makineyi emniyete alın.
- Makineyi kullanmadığınız zamanlar için saklamadan önce yakıt deposunu boşaltın. Her kullanımdan sonra yakıtın boşaltılması tavsiye edilir. Depoda yakıt kalması halinde, makineyi yakıtı sızdırmayacak şekilde saklayın.
- Makineyi çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Makineyi özenle temizleyin, bakımını yapın ve kuru bir yerde saklayın.
- Motor anahtarının taşıma ya da saklama sırasında kapalı olduğundan emin olun.
- Bir taşıtla naklederken veya depolama durumunda, zinciri zincir muhafazası ile örtün.

Bu kılavuzda yer almayan durumlarda, sorunu iradenizle ve sağ duyunuzla çözün. Yardıma ihtiyacı duyarsanız, yetkili bir HITACHI Servis Merkezi irtibata geçin. Aşağıdaki sözcüklerle vurgulanan ifadelere özellikle dikkat edin.

UYARI

Talimatlara uyulmaması halinde ciddi yaralanma ya da ölümlle sonuçlanacak risklere işaret eder.






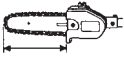




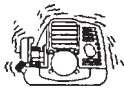
UYARI

Talimatlara uyulmaması halinde yaralanma ya da makine hasarıyla sonuçlanacak risklere işaret eder.

NOT

Makinenin işlev ve kullanımında sorunları giderecek bilgileri içerir.

Spesifikasyonlar

MODEL	CS25EPB(S)
 Motor büyüklüğü (m)	26.9 (1.64 cu. in.)
 Buji	NGK BPMR 6A veya eşdeğeri
 Yakıt deposu kapasitesi ()	0.67 (22.8 fl. oz)
 Zincir yağı deposu kapasitesi ()	0.16
 Boş ağırlık (kg) (Ana parça ve zincir olmadan)	5.2 (11.5 lbs)
 Ana parça uzunluğu (cm)	25 (10 in)
 Zincir eğimi (mm)	9.52 (3/8 in)
 Zincir çapı (mm)	1.09 (0.043 in)
 Ses basıncı seviyesi LpA (dB(A)) ISO 22868 uyarınca Belirsizliği (dB(A))	89 0.4
 Ses gücü seviyesi Lw úmerná (dB(A)) ISO 22868 uyarınca Ses gücü seviyesi LwA (dB(A)) 2000/14/EC uyarınca	116
 Titreşim seviyesi (m/s ²) ISO22867 uyarınca Ön kabza Arka kabza Belirsizliği (m/s ²)	2.4 4.5 1.5

NOT : Eşdeğer gürültü seviyesi / titreşim seviyeleri, şu zaman dağılımına sahip çeşitli çalışma koşullarında gürültü/titreşim seviyelerine ilişkin zamana göre düzeltilmiş toplam enerji için hesaplanmıştır: 1/2 Boşta, 1/2 çalışırken.

* Tüm veriler önceden bildirilmeden değiştirilebilir.

Montaj işlemleri

Motor - tahrik mili (Şekil 1)

Boru emniyet mandalını (1), mandal noktası takılacak olan tahrik mili borusunu engellemeyecek şekilde yaklaşık on devir gevşetin. Tahrik mili borusunu takarken boru emniyet mandalını dışarı doğru tutarak içeri takılmayı ve engel oluşmasını önleyin. Boru emniyet mandalının üzerindeki işaretli konum (2) kavrama kutusuna ulaşınca kadar tahrik milini motorun kavrama kutusuna takın.

NOT

Tahrik milinin tahrik mili borusunun üzerindeki işaretli konuma kadar takılmasının zor olması halinde tahrik milini kesici montaj ucundan saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin. Boru emniyet mandalı kaplamasını mil borusundaki deliğe kadar sıkın. Daha sonra kelepçe civatasını emniyetli şekilde sıkın (3).

Řezný nástavec k hnací hřídeli (obr. 2)

Uvolněte šroub zajišťující trubici (1). Hnací hřídel řádně vlozte do skříně převodovky tak, aby se označené místo (2) na hnací hřídeli setkalo se skříní převodovky.

NOT

Tahrik milini, tahrik mili borusundaki işaretli konuma kadar sokmak zor oluyorsa, bağlantıyı saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin. Boru kilit civatasını, mil borusundaki delik ile aynı hizaya gelecek şekilde sıkın. Sonra kelepçe civatasını (3) sağlam bir şekilde sıkın.

Tutamacın montajı (obr. 3)

Açı, motora bakacak şekilde tutamacı tahrik milinin borusuna bağlayın. Kullanımdan önce en rahat pozisyonu ayarlayın.

Gaz teli / durdurma kordonu

Hava temizleyici kapağını çıkarın. (Şekil 4)
Durdurma kordonlarını birleştirin (1). (Şekil 5)
Gaz telinin ucunu (1) karbüratöre takın (2). (Şekil 6)
Hava temizleyici kapağına kadar, gaz telini ve durdurma kordonlarını, verilen koruma borusu ile örtün. (Şekil 7)

UYARI

Yan kapak tam olarak yerine oturmuş değilse, motoru çalıştırmayın.

NOT

Yeni bir üniteyi monte ederken, dişli kutusu ve yan kutu arasındaki karton parçasını (1) çıkartın ve atın. (Şekil 8)

1. Zincir çubuğu mandal somunlarını (2) çıkarın.
2. Yan kutuyu (1) sökün. (Şekil 9)
3. Zincir çubuğunu (1) civatalara (2) takın, ardından sonuna kadar zincir dişlisine doğru (3) itin. Zincir gerginliği ayarlama civatası başının (4) çubuk deliğine (5) oturduğundan emin olun. (Şekil 10)

NOT

- Çubuğu hafifçe öne arkaya doğru hareket ettirerek, zincir gerilimi kafasının (4) çubuktaki deliğe (5) doğru şekilde yerleştiğinden emin olun.
4. Zincirin yönünün (1) şekildeki gibi olduğundan emin olun ve zinciri zincir dişlisi üzerine yerleştirin (Şekil 11).
 5. Zincir itici halkalarını, tüm parça boyunca parça oyuklarına yönlendirin.
 6. Yan kutuyu (2) kılavuz çubuğunun kelepçe civatasına monte edin. Sonra kelepçe somununu (3) geçici olarak sıkın. (Şekil 11)
 7. Çubuğun ucunu kaldırın ve gerilim ayarlama civatasını (2) saat yönünde çevirerek zinciri (1) sıkıştırın. Gerilimin uygun olup olmadığını kontrol etmek için, zinciri merkezinden hafifçe kaldırın. Parça ile itici halka arasında yaklaşık 0.5 – 1.0 mm boşluk olmalıdır (3). (Şekil 12, 13)

UYARI

- DOĞRU GERİLİMİN SAĞLANMASI SON DERECE ÖNEMLİDİR! (Şekil 12, 13)
8. Çubuğun ucunu kaldırın ve zincir çubuğunun kelepçe somunlarını, boru anahtarı ile emniyetli bir şekilde sıkın. (Şekil 12)
 9. Yeni bir zincir esneyecektir, bu yüzden makine ile birkaç kesme işleminden sonra, zinciri ayarlayın ve kesme işleminin ilk yarım saatinde zincir gerilimini dikkatle takip edin.

NOT

- En yüksek performansı almak ve makinenin dayanıklılığını sağlamak için zincir gerilimini düzenli olarak kontrol edin.

UYARI

- Zincir aşın derecede sıkı olduğunda, parça ve zincir daha hızlı bir şekilde hasar görür. Zincir fazla gevşek olduğunda ise, çubuktaki oyuktan kurtulup çıkabilir.
- Zincire dokunurken daima eldiven kullanın.

UYARI

Kullanım sırasında testereyi mutlaka iki elinizle sıkıca tutun. Testerenin tek elle kullanımı ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Çalıştırma

Yakıt (Şekil 14)

⚠ VAROVÁNÍ

- Bu çalı budama makinesi iki vuruşlu motorla donatılmıştır. Motoru her zaman yağ ile karıştırılan yakıt ile çalıştırın. Yakıt doldururken ve yakıtı kullanırken daima iyi havalandırılmış bir ortamda bulunun.
- Yakıt yüksek derecede yanma özelliğine sahip sıvı içerir ve solunması veya vücuda temas etmesi ciddi yaralanmaya sebep olabilir. Yakıtla uğraşırken daima dikkatli olun. Bina içinde yakıtla uğraşırken, havalandırmanın iyi olmasına dikkat edin.

Yakıt

- Daima 89 oktana kurşunsuz benzin kullanın.
- Orijinal iki zamanlı yağ veya 25:1 ile 50:1 arasında bir karışım kullanın, oranlama için yetkili bir HITACHI Servis Merkezi ya da yağ şişesine başvurun.
- Orijinal yağ yoksa, hava ile soğutulmuş 2 zamanlı motor kullanımına yönelik ürettiği açıkça ifade edilmiş olan, antioksidan katkılı kaliteli bir yağ kullanın (JASO FC GRADE OIL veya ISO EGC GRADE). BIA veya TCW (2-vuruşlu su soğutmalı tip) karışımı yağ kullanmayın.
- Kesinlikle çok mevsimli yağ (10 W/30) ya da artık yağ kullanmayın.
- Daima yakıtı ve yağı ayrı ve temiz bir kaptan karıştırın.

Daima, kullanılacak benzin miktarının yarısını doldurarak başlayın. Daha sonra yağ miktarının tamamını ekleyin. Yakıt karışımını çalkalayın. Kalan benzin miktarını ekleyin. Depoya doldurmadan önce yakıt karışımını iyice çalkalayın.

Yakıt doldurma

⚠ UYARI

- Yakıt doldurmadan önce motoru kapatın.
- Olası bir aşırı basıncın giderilmesi için, yakıt doldurma sırasında yakıt deposunu yavaşça açın.
- Yakıt doldurduktan sonra yakıt kapağını dikkatli bir şekilde kapatın.
- Çalıştırmadan önce, makineyi yakıt doldurma alanının en az 3 metre dışına çıkarın.
- Giysilere dökülen yakıtı derhal sabunlu suyla yıkayarak temizleyin.
- Yakıtı doldurduktan sonra, herhangi bir yakıt kaçağı olup olmadığını mutlaka kontrol edin.

Yakıtı doldurmadan önce, depo kapağı alanını dikkatlice temizleyin ve depoya herhangi bir pislik düşmediğinden emin olun. Yakıtı doldurmadan önce, kabı sallayarak yakıtı iyice karıştırın.

Zincir yağı (Şekil 15)

Zincir yağını (1) doldurun. Daima iyi kaliteli zincir yağı kullanın. Motor çalışırken zincir yağı otomatik olarak boşalacaktır.

NOT

Zincir yağının seviyesi, zeminden bir santimetre yukarı indiğinde, yağ ilave edin. (Şekil 15).

ZİNCİR YAĞI MİKTARININ AYARLANMASI

Yağ sisteminden akan, zincir yağı miktarı, fabrikada standart olarak ayarlanmıştır. Miktarı, çalışma koşullarına uygun olarak ayarlayın. Numaralı etiket (4), zincir yağı ayarının seviyesini belirtir. (Şekil 16)

- Sabitleme vidasını (2) bir tur gevşetin. (Şekil 16)
- Yağ miktarını azaltmak için ayar vidasını (3) saat yönünde, arttırmak için ise saat yönünün tersine çevirin. (Şekil 17)
- Vidayı (3) saat yönünün tersindeki en uç konumunun veya maksimum akış konumunun ötesine saat yönünde çevirmeye çalışmayın.
- Ayar yapıldıktan sonra, sabitleme vidasını (2) sıkın. (Şekil 16)

NOT

Vidanın (3) ilk konumunu bulamazsanız, saat yönünün tersindeki en uç noktadan başlayın.

Çalıştırma (Şekil 18, 19)

UYARI

Başlamadan önce, kesme donanımının hiçbir şeye dokunmadığından emin olun.

1. Kontak anahtarını (1) ON (açık) konumuna getirin.
* Ana hazneye (4) yakıt haznenin içinden veya dönüş borusunun içinden akacak şekilde birkaç kez bastırın.
(Bu donanıma sahipse) (Şekil 19)
2. Gaz tetiği kilidi (2) basılı konumda iken (varsa), gaz tetiğini çekin ve gaz kilidini itin (3), daha sonra yavaşça gaz tetiğini serbest bırakın ve sonrasında gaz tetiği kilidini serbest bırakın. Böylece gaz, başlangıçtaki konumuna kilitletir.
3. Jikle kolunu CLOSED (kapalı) konuma (5) getirin. (Şekil 19)
4. Kolu iyice tuttuğunuzdan emin olarak ve geriye fırlatmamasını sağlayarak marş düzeneğinin kolunu hızlıca çekin.
5. Motorun çalışacak şekilde geldiğini anladığınızda, jikle kolunu RUN (çalıştırma) konumuna getirin (açık). Daha sonra marş düzeneğini hızla tekrar çekin.

NOT

Eğer motor çalışmazsa, 2 ila 5 işlemlerini tekrarlayın.

6. Motoru çalıştırdıktan sonra, gaz kilidini serbest bırakmak için gaz tetiğini çekin. Daha sonra, herhangi bir işlem yapmadan yaklaşık 2-3 dakika motorun ısınmasını bekleyin.

NOT

Gaz sınırlayıcı (4), gaz keleşinin maksimum açıklığını ayarlamak içindir. Fabrikada, tam açık konumuna ayarlanmıştır. (Şayet teçhizat mevcutsa) (Şekil 18)

Durdurma (Şekil 20)

Motor hızını düşürün, birkaç dakika süreyle rölantide çalıştırın ve daha sonra kontak anahtarını kapatın.

⚠ UYARI

Motor durdurulduktan veya güç kontrolü serbest bırakıldıktan sonra dönmeye devam eden kesme donanımları yaralanmaya neden olabilir. Makineyi durdurduğunuzda, kesme donanımının makine yere bırakılmadan önce durmuş olması gereklidir.

EMNİYETLİ ÇALIŞMA

DİKKAT

- Çalışma veya bakım esnasında mutlaka eldiven kullanın.
- Biçme yapılacak bölgeyi araştırın. Tehlikeli durum yaratabilecek unsurları inceleyin. Operatöre veya üniteye 15 metreden daha yakın kablo (enerji, telefon, elektrik kablosu) olması durumunda, üniteyi ÇALIŞTIRMAYIN. (Şekil 21)
- Biçme makinesinin kullanımı esnasında, seyirciler ve diğer çalışanlar uyarılmalıdır ve çocukların ve hayvanların, çalışma bölgesine 15 metreden daha fazla yaklaşmalarını sağlanmalıdır. (Şekil 22)
- Tüm enerji hatlarına dikkat edin. Ünite elektrik akımına karşı izole edilmemiştir.
- Düşen dallardan ve diğer cisimlerden korunmak için, mutlaka yüzü tamamen örten başlık kullanın. (Şekil 22)

Budama Teknikleri

Bu bağlantı, çapı 8" e kadar olan küçük ağaç kollarını ve dalları budamak için tasarlanmıştır.

Başarılı çalışma için bu ipuçlarını uygulayın.

- Yapılacak kesimi dikkatlice planlayın. Dalın düşeceği yönü kontrol edin.
- Uzun dallar, bir kaç parçaya bölünerek kesilmelidir.
- Kesilen dalın tam altında durmayın.
- Kesmeye hazır olduğunuzda, "ön kesme kılavuzunu" dala yaslayın. Bu, dalın fırlamasını önleyecektir. İleri geri testere hareketi YAPMAYIN. (Şekil 23)
- Kesilen dalın hemen arkasında başka bir dal olup olmadığını kontrol edin. Şayet bıçak arkadaki dala çarparsa, bıçakta hasar oluşabilir. (Şekil 24)
- Tam gaza hızlanın.
- Hafif bir kesme basıncı uygulayın.
- Kontrolü sağlamak için, kesimin sonuna geldiğinizde, kesme basıncı uygulamayın.
- Çapı 4 inç veya daha büyük bir ağaç kolu budarken, kesim işlemi aşağıda anlatılan şekilde yapın: (Şekil 25)
 1. Ağaç kolunun çapının 1/4'ünü ağaç gövdesine yakın noktadan ve kolun altından kesin.
 2. Ağaç kolunun biraz ilerisinde üstten kesim yaparak kesimi bitirin.
 3. İki kesimi birleştirerek, ağaç kolunu gövdeden ayırın.
- Ağaç kesmek için veya bıçkı olarak KULLANMAYIN.

Bakım

EMİSYON KONTROL CİHAZLARININ VE SİSTEMLERİNİN BAKIMI, YENİLENMESİ VEYA ONARIMI, HERHANGİ BİR KARAYOLU HARİCİ MOTOR ONARIM KURUMU YA DA KİŞİSİ TARAFINDAN GERÇEKLEŞTİRİLEBİLİR.

Karbüratörün ayarlanması (Şekil 26)

⚠ UYARI

Karbüratör ayarlamaları esnasında kesme aksesuarı dönebilir.

⚠ UYARI

Motoru komple kavrama kapağı ve boru monte edilmeden asla çalıştırmayın! Aksi takdirde, kavrama gevşeyebilir ve yaralanmanıza neden olabilir.

Karbüratörde yakıt hava ile karışır. Motor fabrikada test amaçlı çalıştırılırken karbüratörün temel ayarı yapılır. Ancak iklim ve rakıma göre ilave bir ayar yapılması gerekebilir. Karbüratör, bir ayarlama imkanına sahiptir:

T = Rölanti hızı ayar vidası.

Rölanti devri ayarı (T)

Hava filtresinin temiz olup olmadığını kontrol edin. Rölanti devri doğru ise, kesme parçası dönmeyecektir. Ayar gerekiyorsa, motor çalışırken T-vidasını (saat yönünde) kesme parçası dönmeye başlayana kadar sıkıştırın. Vıdayı, kesme parçası durana kadar (saat yönünün tersine) çevirin. Kesme parçası dönmeye başladığında, motor rpm'nin altında, tüm konumlarda rahatça çalışıyorsa, doğru rölanti devrine ulaştığınız demektir.

Kesme parçası rölanti devri ayarından sonra dönmeye devam ediyorsa, yetkilili bir HITACHI Servis Merkezi ile görüşün.

NOT

Standart Rölanti devri/ 2800-3200 devir/dakika'dır.

⚠ UYARI

Motor rölantideyken, kesme parçası kesinlikle dönmemelidir.

NOT

Katı egzoz emisyonu denetlemesine tabi kimi bölgelerde satılan modellerden bazılarında yüksek ve düşük hız karbüratör ayarları bulunmamaktadır. Bu tür ayarlar motorun kendi emisyon uyumluluk sınırları dışında çalışmasını sağlayabilir. Bu modeller için tek karbüratör ayarı rölanti hızıdır.

Hava filtresi (Şekil 27)

Hava filtresi aşağıdaki durumlara meydan vermemek için toz ve kirden arındırılmalıdır:

- Karbüratör arızası
- Çalıştırma problemleri
- Motor gücünün düşmesi
- Motor parçalarının gereksiz yere aşınması
- Anormal yakıt tüketimi

Özellikle tozlu bir bölgede çalışıyorsanız, hava filtresini her gün ya da günde birkaç kez temizleyin.

Hava filtresinin temizlenmesi

Hava filtresi kılıfını ve filtreyi (1) çıkarın. Ilık sabunlu suyla yıkayın. Tekrar takmadan önce filtresinin kuru olduğundan emin olun. Bir süre kullanılan hava filtresi tamamen temizlenemez. Bu nedenle, düzenli olarak yenisiyle değiştirilmelidir. Hasar gören filtre mutlaka değiştirilmelidir.

Yakıt filtresi (Şekil 28)

Yakıt deposundaki bütün yakıtı boşaltın ve yakıt filtre hıttını depodan çekin. Filtre elemanını tertibattan çekip çıkarın ve elemanı deterjanlı ılık suda yıkayın.

Deterjan tamamen temizleninceye kadar iyice durulayın. Burmadan sıkarak fazla suyu giderin ve elemanın havanın etkisiyle kurumasını bekleyin.

NOT

Eleman aşırı kir birikmesinden dolayı sertleşmişse, değiştirin.

Zincir yağı filtresi (Şekil 29)

Yağ filtresini çıkarın ve solvent içinde iyice yıkayın.

Buji (Şekil 30)

Buji aşağıdakiler nedeniyle zarar görebilir:

- Yanlış karbüratör ayarı
- Yanlış yakıt karışımı (benzine fazla yağ katılması)
- Kirlili bir hava filtresi
- Sert çalışma koşulları (örneğin, soğuk hava)

Bu faktörler buji elektrotlarında birikintiler oluşmasına ve dolayısıyla arızaya ve çalıştırma zorluklarına neden olabilir. Motorun gücü zayıf, başlatılması zorlaşmışsa ya da rölantide zayıf bir şekilde çalışıyorsa, öncelikle bujiyi kontrol edin. Buji kirlili ise temizleyin ve elektrot tırnak açıklığını kontrol edin. Gerekirse yeniden ayarlayın. Doğru boşluk 0,6 mm'dir. Buji 100 çalışma saatinden sonra ya da elektrotlar aşınmışsa daha erken bir zamanda yenisi ile değiştirilmelidir.

NOT

Bazı bölgelerdeki kanunlar, ateşlemenin kontrol edilmesi için dirençli buji kullanılmasını gerektirmektedir. Makinenizde dirençli buji varsa, eskiyen bujiyi yine aynı tipte buji ile değiştirin.

Yağlama portu (Şekil 31)

Zincirin yağlama portunu (1) gerektiği zaman temizlemeyi ihmal etmeyin.

Testere ana parçası (Şekil 32)

Makineyi kullanmadan önce, ana parça üzerindeki oyuk ve yağlama portunu (1) opsiyonel bir aksesuar olarak sunulan özel alet ile temizleyin.

Yan kapak (Şekil 33)

Yan kapağı ve sürücü alanı daima toz ve artıklardan temizleyin.

Açı transmisyonu (Şekil 34)

Açı transmisyonu tarafındaki gres doldurma tapasını çıkarmak suretiyle yaklaşık 50 çalışma saatinde bir açı transmisyonunu veya konik dişliyi gres seviyesi bakımından kontrol edin. Dişlilerin dış yanlarında gres görülüyorsa, transmisyonu 3/4'e kadar kaliteli lityum bazlı çok amaçlı gresle doldurun. Transmisyonu tamamen doldurmayın.

Bakım Çizelgesi

Aşağıda bazı genel bakım talimatları verilmiştir. Daha detaylı bilgi için lütfen yetkili bir HITACHI Servis Merkezi temas kurun.

Günlük Bakım

- Makinenin dışını temizleyin.
- Zincir yağ filtresi portunu temizleyin.
- Ana parça üzerindeki oyuk ve yağ filtresi portunu temizleyin.
- Yan kapağı talaş artıklarından temizleyin.
- Zincirin keskin olup olmadığını kontrol edin.
- Ana parça somunlarının yeterince sıkıştırılmış olup olmadığını kontrol edin.
- Zincirin taşıma emniyetinin hasarsız olduğundan ve tam olarak oturduğundan emin olun.
- Somunlarını ve vidaların tam olarak sıkıştırıldıklarından emin olun.

Haftalık bakım

- Marş motorunu, özellikle kordonu kontrol edin.
- Bujinin dış kısmını temizleyin.
- Bujiyi çıkarın ve elektrot tırnak açıklığını kontrol edin. Tırnak açıklığını 0,6 mm'ye ayarlayın veya bujiyi değiştirin.
- Marş motoruna hava girişinin tıkalı olup olmadığını kontrol edin.
- Hava filtresini değiştirin.

Aylık bakım

- Yakıt deposunu benzinle çalkalayın ve yakıt filtresini temizleyin.
- Zincir yağı filtresini temizleyin.
- Karbüratörün dış kısmını ve etrafını temizleyin.

3 aylık bakım

- Silindir üzerindeki soğutma kanatlarını temizleyin.
- Fanı ve etrafındaki alanı temizleyin.
- Karbon susturucuyu temizleyin.

UYARI

Silindir kanatlarının, fanın ve susturucunun temizliği, yetkili bir HITACHI Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır.

ZİNCİRİN BİLENMESİ

Kesici parçası. (Şekil 35, 36)

⚠ UYARI

Testereyi bilerken mutlaka eldiven takılmalıdır.

1. Üst plaka
2. Çalışma köşesi
3. Yan plaka
4. Boğaz
5. Alt kısım
6. Şasi
7. Perçin deliği
8. Burun
9. Derinlik kumpası
10. Üst plaka üzerindeki açığı düzeltin (açı derecesi zincir tipine göre değişiklik gösterir)
11. Hafif "kanca" ya da çıkıntı oluşmalıdır (kesici olmayan zincir üzerinde eğrilik)
12. Derinlik kumpasının üstü, üst plakanın altında doğru yükseklikte olmalıdır
13. Derinlik kumpasının ön kısmı yuvarlatılmalıdır.

DERİNLİK KUMPSALARININ EĞE İLE ALÇALTILMASI


- 1) Kesici parçalarınızı bir eğe ile biliyorsanız, derinliği kontrol edin ve azaltın.
- 2) Derinlik kumpaslarını her üç bileyleme işleminde bir kontrol edin.
- 3) Derinlik kumpası aletini kesme parçası üzerine yerleştirin.
Derinlik kumpası çıkıntı oluşturuyorsa, aletin üst kısmı ile istenilen seviyeye kadar eğeleyin. Eğeleme işlemi daima zincirin iç kısmından dış kesme parçasına doğru yapın. (Şekil 37)
- 4) Ön köşeyi yuvarlatarak, derinlik kumpası aletini kullandıktan sonra derinlik kumpasının asil şeklini muhafaza edin. Daima, testerenizin bakım ya da kullanım kılavuzunda tavsiye edilen derinlik kumpası ayarlarını uygulayın. (Şekil 38)

KESİCİ PARÇALARIN EĞELENMESİNE İLİŞKİN GENEL

TALİMATLAR




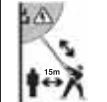

- Kesici parçayı (1), zincirin bir tarafından içeriden dışarıya doğru eğeleyin. Sadece ileri hareketlerle eğeleme yapın. (Şekil 39)
- 5) Tüm kesici parçaları aynı uzunluğa getirin. (Şekil 40)
 - 6) Kesici parçanın keskin kenarlarında (yan plaka (1) ve üst plaka (2)) meydana gelen yıpranmayı giderecek şekilde eğeleme yapın. (Şekil 41)

ZİNCİRİN BİLEYLENMESİ İÇİN BİLEYEME AÇILARI

1. Parça Numarası	90SG-40E
2. Hatve	3 /8"
 3. Derinlik kumpası Ayarı	0.025"
 4. Yan Plakanın Eğelenme açısı	80°
 5. Üst Plaka Açısı	30°
 6. Eğeleme Kılavuz Açısı	90°

Sensul simbolurilor

NOTĂ : Unele unități nu le prezintă.

	<p>Simboluri ⚠️ AVERTISMENT În cele ce urmează sunt prezentate simbolurile folosite pentru mașină. Înainte de utilizare, asigurați-vă că înțelegeți semnificația acestora.</p>
	<p>Este foarte important să citiți, să înțelegeți pe deplin și să respectați următoarele măsuri de precauție și avertismente. Utilizarea neglijentă sau improprie a dispozitivului poate cauza răni grave sau fatale.</p>
	<p>Citiți, conștientizați și respectați toate avertismentele și instrucțiunile din acest manual și de pe dispozitiv.</p>
	<p>Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor, capului și urechilor, atunci când folosiți dispozitivul.</p>
	<p>Țineți copiii, spectatorii și ajutoarele la o distanță de 15 m de produs. Dacă se apropie cineva de dv., oprțiți imediat motorul și anexa tăietoare.</p>
	<p>Purtați încălțăminte robustă și antiderapantă.</p>
<p>AVERTIZARE ⚠️ LA PERICOLE</p> <p>Toate conductoarele electrice și firele pentru comunicații amplasate aerian pot să fie parcurse de curent electric de tensiune înaltă. Nu atingeți niciodată firele direct sau indirect în timpul lucrărilor de tundere, căci în caz contrar pot să se producă accidente cu vătămări corporale grave sau mortale.</p>	
<p>Înainte de a utiliza mașina</p> <ul style="list-style-type: none"> • Citiți cu atenție manualul. • Verificați dacă dispozitivul de tăiere este asamblat și reglat corect. • Porniți și verificați reglajul carburatorului. Vezi "ÎNTREȚINERE". 	

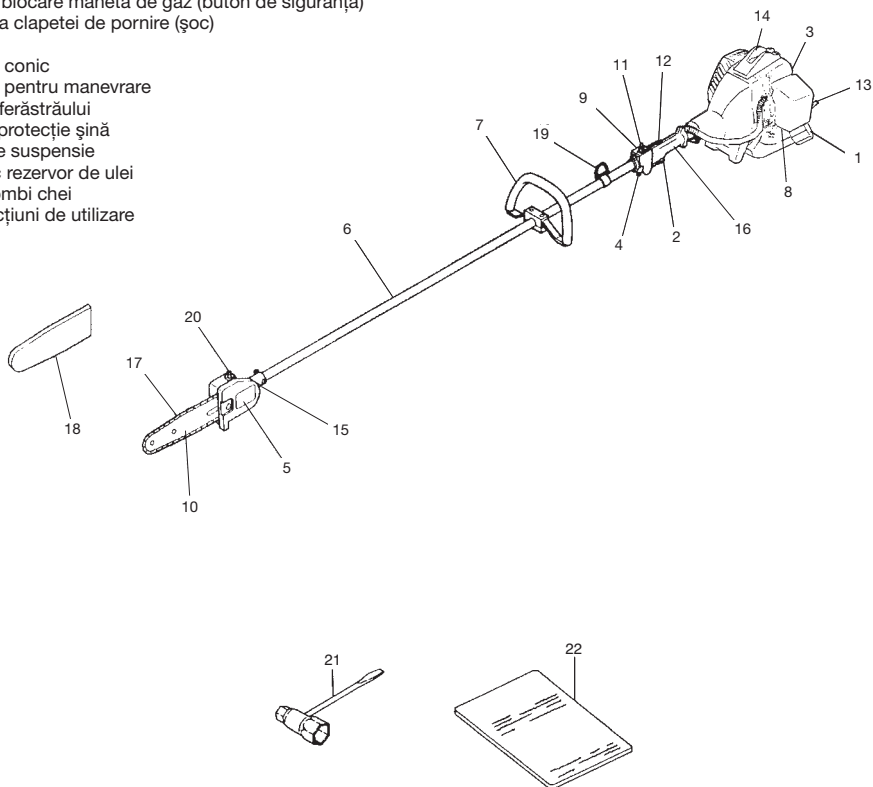
Cuprins

Ce și ce este	2
Avertismente și instrucțiuni de siguranță	3
Specificatii	5
Proceduri de asamblare	6
Proceduri de operare.....	7
Întreținere	8

Ce și ce este

Întrucât prezentul manual acoperă mai multe modele, pot exista unele diferențe între fotografi e și aparatul dumneavoastră. Utilizați instrucțiunile care sunt aplicabile aparatului dumneavoastră.

1. Capac carburant
2. Manetă de gaz (acelerație)
3. Buton starter
4. Limitator de viteză
5. Anexa tăietoare
6. Tubul arborelui de antrenare
7. Mâner
8. Pompă de amorsare
9. Întrerupător aprindere
10. Șina ferăstrăului
11. Buton blocare accelerație (manetă de gaz)
12. Buton blocare manetă de gaz (buton de siguranță)
13. Maneta clapetei de pornire (șoc)
14. Motor
15. Cuplaj conic
16. Mâner pentru manevrare
17. Lanțul ferăstrăului
18. Teacă protecție șină
19. Ureche suspensie
20. Capac rezervor de ulei
21. Set combi chei
22. Instrucțiuni de utilizare



Avertismente și instrucțiuni de siguranță

Securitatea operatorului

- Purtați întotdeauna mască de protecție pentru față sau ochelari de protecție.
- Evitați toate liniile electrice. Prezentul utilaj nu este izolat contra curentului electric.
- În timpul ascuțirii lanțului trebuie să se poarte mănuși.
- Purtați întotdeauna pantaloni lungi rezistenți, bocanci și mănuși. Nu purtați haine largi, bijuterii, pantaloni scurți, sandale, și nu mergeți în picioarele goale. Prindeți-vă părul astfel încât lungimea părului prins să fie deasupra umerilor.
- Nu folosiți acest aparat când sunteți obosit, bolnav sau vă aflați sub influența alcoolului, a drogurilor sau medicamentelor.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor sau a persoanelor fără experiență.
- Purtați căști de protecție antifonică. Fiți atent la lucrurile din jur. Fiți atent la orice persoană din preajmă, care v-ar putea atenționa asupra unei probleme. Dezbrăcați echipamentul de protecție imediat după oprirea motorului.
- Purtați echipament de protecție pentru cap.
- Nu porniți și nu mențineți în funcțiune motorul în spațiul închis al unei camere sau clădirii. Inhalarea gazelor de eșapament poate ucide.
- Asigurați-vă că mânerul prezintă urme de ulei sau de carburant.
- Aveți grijă să țineți mâinile departe de dispozitivul de tăiere.
- Nu apucați și nu țineți unitatea de dispozitivul de tăiere al acestuia.
- După ce ați deconectat aparatul, înainte de a o depune, asigurați-vă că dispozitivul de tăiere s-a oprit, înainte de a depune dispozitivul.
- Dacă perioada de exploatare se prelungește, faceți pauză la anumite intervale, pentru a evita sindromul de tremur al mîinii și brațului (STMB), cauzat de vibrații.
- Utilizatorul trebuie să respecte regulamentele locale ale zonei în care se face tăierea.

AVERTISMENT

Sistemul de antivibrații nu reprezintă o garanție a faptului că nu veți căpăta Sindromul de Tremur al Mîinii-Brațului sau sindromul durerii carpiene. Din acest motiv, cei care folosesc dispozitivul frecvent sau cu regularitate, trebuie să monitorizeze îndeaproape starea mîinilor și a degetelor. În cazul apariției oricărui simptom menționat mai sus, adresați-vă urgent medicului.

AVERTISMENT

Daă folosiți vreun dispozitiv electric/electronic medical, ca de exemplu un pacemaker, consultați-vă medicul și, de asemenea, producătorul dispozitivului înainte de a folosi orice echipament electric.

Siguranța utilajului/mașinii

- Inspectați pe deplin unitatea/aparatul înainte de fiecare întrebuințare. Înlocuiți piesele afectate. Verifi cați dacă nu există scurgeri de combustibil și asigurați-vă că toate elementele de fixare sînt în bună ordine și strînse corespunzător.
- Înlocuiți piesele crăpate, fărîmițate sau avariate în orice fel, înainte de a folosi unitatea/aparatul.
- Stați departe de ceilalți, atunci cînd faceți ajustări la carburator.
- Folosiți doar accesoriile recomandate de fabricant pentru această unitate/aparat.
- Nu admiteți ca lanțul să înlîmpine obstacole. Atunci cînd lanțul s-a lovit de ceva, aparatul trebuie oprit și verifi cat cu atenție.
- Asigurați-vă că dispozitivul automat de alimentare cu ulei e funcțional. Mențineți rezervorul de ulei plin cu ulei curat. Nu admiteți funcționarea lanțului pe uscat.
- Toate operațiunile de service care nu sînt menționate în manualul de utilizator/proprietar, vor fi efectuate de personalul competent. (De exemplu, dacă sînt folosite instrumente impropii la înlăturarea volanțului sau dacă este folosit un instrument necorespunzător pentru a fixa volantul la înlăturarea ambreiajului, volantul poate fi avariat structural, ceea ce poate conduce la explodarea volanțului.)

AVERTISMENT

Nu modificați niciodată în niciun fel unitatea/aparatul. Nu folosiți unitatea/aparatul pentru alte operațiuni decît cele pentru care este prevăzut.

Siguranța combustibilului

- Amestecați și alimentați combustibilul afară și ferit de scînteii sau flăcări.
- Folosiți un rezervor aprobat pentru combustibil.
- Nu fumați și nu permiteți fumatul în apropiere de combustibil sau de unitate/aparat.
- Ștergeți toate picăturile de combustibil înainte de a porni motorul.
- Îndepărtați-vă la cel puțin 3 m de locul de alimentare cu combustibil înainte de a porni motorul.
- Opriti motorul înainte de a înlătura capacul rezervorului de combustibil.
- Goliți rezervorul de combustibil înainte de depozitarea unității/aparatului. Dacă este recomandată golirea de combustibil după fiecare utilizare. Dacă se lasă combustibil în rezervor, depozitați aparatul în așa fel încît combustibilul să nu curgă.
- Depozitați unitatea/aparatul și combustibilul în locuri în care vaporii de combustibil nu pot intra în contact cu scînteii sau flăcări deschise de la dispozitive de încălzire a apei, motoare electrice sau comutatoare, cuptoare, etc.

AVERTISMENT

Combustibilul poate lua foc sau exploda sau fi inhalat foarte ușor, din care motiv fiți foarte atenți la manevrarea sau alimentarea combustibilului.

Siguranța tăierii

- Nu tăiați alte materiale decât lemn sau obiecte din lemn.
- Pentru protecția aparatului respirator, purtați o mască de protecție aerosol, la tăierea lemnului după aplicarea insecticidelor.
- Nu permiteți altor persoane, copiilor, animalelor să se afl e în apropiere de zona de risc. Oprți imediat motorul, dacā cineva se apropie de Dumneavoastrā.
- Țineți utilajul/mașina ferm cu ambele mâini.
- Mențineți-vā echilibrul și un sprijin ferm. Nu vā întindeți.
- Mențineți-vā toate părțile corpului departe de toba de eșapament (amortizor de zgomot) și anexa tăietoare în timpul funcționării motorului.
- Înaintea tunderii ramurilor utilizatorul trebuie să fie familiarizat cu tehnicile de tundere efectuate cu mașina.
- Asigurați-vā de faptul cā s-a plānuit în prealabil o cale sigurā ieșire din zona copacului doborāt.
- În timpul operației de tăiere țineți ferm ferāstrāul cu ambele mâini cu degetul mare strāns ferm în jurul mânerului frontal, și mențineți o posturā stabilā și bine echilibratā.
- Fiți atenți la reculuri (când pînza sare în sus sau în spate spre operator). Nu tăiați niciodatā cu nasul barei.
- La relocarea pe un alt loc de lucru, asigurați-vā cā ați închis aparatul și asigurați-vā cā toate anexele de tăiere sînt oprite.
- Nu puneți niciodatā aparatul jos în timp ce funcționează.
- Asigurați-vā întotdeauna cā motorul este oprit și cā orice anexe de tăiere s-au oprit pe deplin înainte de a degaja rumegușul sau iarba din anexa de tăiere.
- Purtați întotdeauna o trusā de prim ajutor medical, atunci cînd folosiți un echipament electric.
- Nu porniți și nu folosiți niciodatā motorul în interiorul unei camere închise sau clādiri și/sau în apropiere de lichide infl amabile. Inhalarea gazelor de eșapament poate ucide.

Siguranța mentenanței

- Mențineți unitatea/aparatul în conformitate cu procedurile recomandate.
- Deconectați bujia înainte de a derula operațiunea de mentenanță, cu excepția ajustărilor la carburator.
- Stați departe de ceilalți, atunci cînd faceți ajustări la carburator.
- Folosiți numai piese autentice HITACHI conform recomandărilor producătorului.

ATENȚIE

Nu dezamblați butonul de prnire recul. Riscați să fiți rānit de arcul de recul.

Transport și depozitare

- Transportați unitatea/aparatul în minā, cu motorul oprit și toba îndepārtatā de corp.
- Permiteți motorului sā se răcească, goliți rezervorul de combustibil și securizați unitatea/aparatul înainte de a-l depozita sau transporta într-un vehicul.
- Goliți rezervorul de combustibil înainte de depozitarea unității/aparatului. Se recomandā golirea de combustibil după fi ecare utilizare. Dacā se lasā combustibil în rezervor, depozitați aparatul în așa fel încît combustibilul sā nu curgā.
- Depozitați unitatea/aparatul astfel încît sā nu fi e la îndemîna copiilor.
- Curāțați și mențineți unitatea cu grijā și depozitați-o într-un spațiu uscat.
- Asigurați-vā cā comutatorul motorului este deconectat pe durata transportării sau depozitării.
- La transportarea cu un vehicul sau la depozitare, acoperiți lanțul cu husa specialā.

Dacā apar situații neprevāzute în manualul de fațā, conduceți-vā de bunul simț. Contactați Centrul de servicii autorizate HITACHI dacā aveți nevoie de asistență. Acordați o atenție deosebitā pasajelor precedate de următoarele cuvinte:

⚠ AVERTISMENT

Indicā o posibilitate sporitā de leziuni grave sau pierderea vieții, dacā nu sînt urmate instrucțiunile.












ATENȚIE

Indicā o posibilitate sporitā de leziuni grave personale sau avarieri ale echipamentului, dacā nu sînt urmate instrucțiunile.

NOTĂ

Informații utile pentru funcționarea și utilizarea corectā.

Specificatii

MODEL		CS25EPB(S)
	Capacitatea motorului (m ³)	26.9 (1.64 cu. in.)
	Buji	NGK BPMR 6A sau echivalent
	Capacitate rezervor carburant ()	0.67 (22.8 fl. oz)
	Capacitate rezervor ulei de lanț ()	0.16
	Greutate proprie (kg) (fără șină de ghidare și lanț)	5.2 (11.5 lbs)
	Lungime șină de ghidare (cm)	25 (10 in)
	Pas lanț (mm)	9.52 (3/8 in)
	Calibru de lanț (mm)	1.09 (0.043 in)
	Nivel presiune sunet LpA (dB(A)) conf. ISO22868 Reducerea (dB(A))	89 0.4
	Nivel putere zgomot Lw măsurat (dB(A)) conf. ISO22868 Nivel putere sunet LwA (db(A)) conf. 2000/14/EC	116
	Nivel vibrații (ms ⁻²) conf. ISO22867 Mîner frontal Mîner lateral Reducerea (m/s ²)	2.4 4.5 1.5

NOTĂ: Nivelul de zgomot/nivelul de vibrații echivalent se calculează ca totalul energiei medii ponderate în timp a nivelurilor de zgomot/vibrații, în diverse condiții de lucru, cu următoarea distribuție temporală: 1/2 în gol, 1/2 ambalat.

* Toate datele pot fi modificate fără preaviz.

Proceduri de asamblare

Arbore transmisie motor (Fig. 1)

Slăbiți piulița de blocare a tije (1) rotind-o de aprox. zece ori, astfel încât piulița să nu împiedice inserarea tije arborelui de transmisie.

La inserarea tije arborelui de transmisie, țineți piulița de blocare a tije în afară, evitând fixarea interioară prin obstrucționare.

Inserați corect arborele motor în carcasa ambreiajului până când poziția marcată (2) din tija arborelui de transmisie întâlnește carcasa ambreiajului.

NOTĂ

Cînd tija de transmisie se inserează greu pînă în poziția marcată pe tija de transmisie, rotiți tija de transmisie în capătul monturii cuțitului, în sensul acelor de ceasornic sau în sens invers. Fixați dublura piuliței de blocare a tije pe orificiul din tija arborelui de transmisie. Apoi strângeți ferm piulița (3).

Anexa tăietoare cu arborele de antrenare (Fig. 2)

Desfaceți bolțul de fixare a tubului (1).

Introduceți arborele de antrenare în carcasa angrenajului anexe în mod corespunzător, pînă ce punctul marcat (2) de pe tubul arborelui de antrenare ajunge la carcasa angrenajului.

NOTĂ

Dacă este dificil să se introducă arborele de antrenare pînă în poziția marcată de pe tubul arborelui de antrenare, rotiți anexa în sensul acelor de ceas sau în sens opus acelor de ceas.

Strângeți bolțul pentru fixarea tubului reglînd gaura de pe tubul arborelui.

Apoi strângeți bine bolțul de strîngere (3).

Instalarea mânerului (Fig. 3)

Atașați mânerul la tubul arborelui de antrenare cu unghiul spre motor.

Înainte de operare ajustați prinderea pentru cea mai confortabilă poziție.

Cablul de accelerație / cablul de oprire

Îndepărtați capacul epuratorului pt. aer. (Fig. 4)

Conectați cordoanele de oprire (1). (Fig. 5)

Conectați capătul cablului de accelerație (1) la carburator (2). (Fig. 6)

Acoperiți împreună cablul de accelerație și cablurile de oprire cu tubul de protecție și livrat, pînă la capacul epuratorului pentru aer. (Fig. 7)

AVERTISMENT

Nu încercați niciodată să porniți motorul fără carcasa laterală bine fixată.

IMPORTANT

La asamblarea unei unități noi, scoateți și îndepărtați o piesă din carton (1) dintre carcasa angrenajului și carcasa laterală. (Fig. 8)

1. Scoateți piulițele clemei barei lanțului (2).
2. Îndepărtați carcasa laterală (1). (Fig. 9)
3. Instalați bara lanțului (1) pe șuruburile (2), apoi împingeți-o în direcția roții de lanț (3) pînă la refuz. Asigurați-vă că umărul șurubului de reglare a întinderii lanțului (4) se potrivește în gaura barei (5). (Fig. 10)

IMPORTANT

Mișcați ușor șina înainte și înapoi, și asigurați-vă că bosajul pentru întinderea lanțului (4) se potrivește bine în gaura (5) a șinei.

4. Asigurați-vă că direcția lanțului ferăstrăului (1) este corectă, în figură, și aliniați lanțul pe pinion. (Fig. 11)
5. Introduceți de jur împrejurul șinei verigile de antrenare ale lanțului în canalul șinei.
6. Instalați carcasa laterală (2) pe bolțul pentru fixarea șinei de ghidaj. Apoi strângeți temporar piulița de fixare (3). (Fig. 11)
7. Ridicați capătul șinei și întindeți lanțul (1) rotind bolțul pentru ajustarea tensionării (2) în sens orar. Pentru verificarea întinderii corecte ridicați ușor centrul lanțului, iar în acel loc trebuie să fie un spațiu liber de aproximativ 0.5-1.0 mm între șină și marginea verigii de antrenare (3). (Fig.12, 13)

AVERTIZARE

- ÎNTINDEREA CORECTĂ A LANȚULUI ESTE EXTREM DE IMPORTANTĂ! (Fig.12, 13)
- 8. Ridicați capătul șinei și strângeți ferm piulițele de fixare a șinei portlanț cu cheia tubulară combinată. (Fig. 12)
- 9. Un lanț nou se va alungi, așa încât după câteva tăieri ajustați-l și monitorizați atent tensionarea lui în timpul primei jumătăți de oră a lucrărilor de tăiere.

IMPORTANT

- Verificați frecvent întinderea (tensionare) lanțului pentru a obține performanțe și fiabilitate optime.

AVERTIZARE

- Dacă lanțul este strâns prea mult, șina și lanțul se vor deteriora rapid. În schimb dacă lanțul este prea slab, el poate să iasă de pe canalul șinei.
- Purtați întotdeauna mănuși atunci când atingeți lanțul.

AVERTISMENT

În timpul utilizării țineți ferăstrăul cu lanț ferm cu ambele mâini. Utilizarea lui cu o singură mână poate să ducă la producerea de vătămări corporale grave.

Proceduri de utilizare

Carburant (Fig. 14)

AVERTISMENT

- Mașina de tuns gardul viu este echipată cu un motor în doi timpi. Rulați întotdeauna motorul cu carburant amestecat cu ulei.

Asigurați o bună ventilați în timpul alimentării cu carburant sau când manipulați carburanți.

- Combustibilul este extrem de inflamabil și e posibilă producerea unor grave leziuni ca urmare a inhalării sau a vărsării pe corp. Întotdeauna manevrați cu atenție combustibilul. Asigurați o bună ventilație întotdeauna când manevrați cu combustibilul în interiorul unei clădiri.

Carburantul

- Folosiți întotdeauna benzină cu cifra octanică 89 fără plumb.
- Utilizați ulei original pentru motoare în doi timpi, sau utilizați un amestec între 25:1 și 50:1, vă rugăm ca pentru raportul de amestecare să consultați informațiile de pe recipientul de ulei sau Centrul de servicii autorizate HITACHI.
- Dacă nu dispuneți de ulei autentic, folosiți un ulei de calitate cu adaos de anti-oxidant recomandat pentru folosirea la motoare cu 2 cicluri răcite cu aer (JASO FC GRADE OIL sau ISO EGC GRADE). Nu folosiți uleiurile amestecate BIA sau TCW (tipul cu doi timpi, răcire cu apă).
- Nu folosiți niciodată ulei multi-clasă (10 W/30) sau ulei rezidual.
- Întotdeauna amestecați combustibilul și uleiul într-un container curat separat.

Începeți întotdeauna prin umplerea a jumătate din cantitatea de benzină, care urmează a fi folosită.

Adăugați apoi întreaga cantitate de ulei. Amestecați mixtura de combustibil. Adăugați cantitatea rămasă de benzină.

Amestecați temeinic mixtura de combustibil înainte de umplerea rezervorului de combustibil.

Alimentarea cu carburant

AVERTISMENT

- Opriti întotdeauna motorul înainte de realimentare.
- Deschideți ușor rezervorul combustibil, când alimentați cu combustibil, astfel încât să dispară eventualele suprapresurizări.
- Strângeți cu atenție capacul rezervorului de combustibil, după alimentarea cu combustibil.
- Mutați întotdeauna aparatul la cel puțin 3 m de la zona de alimentare cu combustibil înainte de demarare.
- Întotdeauna spălați orice combustibil vărsat peste haine, imediat și folosind săpun.
- Asigurați-vă că nu există scurgeri de combustibil după realimentare.

Înainte de realimentare, curățați zona capacului rezervorului de combustibil, pentru a vă asigura că în rezervor nu pătrund impurități (gunoaie). Asigurați-vă că combustibilul este bine amestecat, prin scuturarea containerului, înainte de alimentarea cu combustibil.

Uleiul de lanț (Fig. 15)

Umpleți cu ulei de lanț (1). Folosiți întotdeauna ulei de lanț de bună calitate. Uleiul de lanț este eliberat automat, în timpul funcționării motorului.



NOTĂ

Adăugați ulei de lanț atunci când nivelul a scăzut la un centimetru față de bază, (Fig. 15)

AJUSTAREA ALIMENTĂRII CU ULEI DE LANȚ

Cantitatea de ulei de lanț eliberat de sistemul de lubrifiere (gresor) este reglat din fabrică la nivelul standard. Ajustați cantitatea în conformitate cu condițiile utilizării.

Etichetele numerotate (4) descriu ordinea ajustării uleiului de lanț, (Fig. 16)

- Slăbiți șurubul de fixare (2) o rotație. (Fig. 16) 
- Rotiți șurubul de ajustare (3) în sens orar pentru scăderea cantității și în sens antiorar pentru creșterea cantității. (Fig. 17) 
- Nu încercați să rotiți șurubul (3) în sens orar mai mult de 1 tură față de poziția unde rotația antiorară este maximă sau poziția cu descărcarea cantității maxime.
- După ce ajustarea a fost făcută, strângeți șurubul de fixare (2).

(Fig. 16) 

NOTĂ

Dacă ați pierdut poziția corectă a șurubului (3), începeți cu poziția unde rotația antiorară este maximă.

Demarare (Fig. 18, 19)

ATENȚIE

Înainte de a începe cositul, asigurați-vă că dispozitivul de tăiere nu atinge nimic.

1. Seta comutatorul de igniție (1) în poziția ON (deschis).

* Apăsăți para de amorsare (4) de mai multe ori pentru ca jetul de carburant să curgă prin pară sau canalul de retur. (Dacă este echipat) (Fig. 19)

2. Cu dispozitivul de blocare a manetei de accelerație (2) apăsat (dacă există în dotarea mașinii), trageți maneta de accelerație și apăsați pe butonul de blocare a accelerației (3), apoi eliberați lent mai întâi maneta de accelerație, apoi dispozitivul de blocare a manetei de accelerație. Acest fapt va bloca accelerația în poziția de pornire.

3. Setează mînerul de șoc pe poziția CLOSED (închis) (5). (Fig. 19)

4. Trageți iute starterul de recul, având grijă să țineți mînerul în strânsărea Dumneavoastră și nepermițându-i să sară înapoi.

5. Când auziți că motorul vrea să pornească, întoarceți mînerul de șoc în poziția RUN (deschis). Apoi apăsați brusc din nou pe starterul de recul.

NOTĂ

Dacă motorul nu demarează, repetați procedurile de la 2 la 5.

6. După pornirea motorului, pentru a elibera maneta de accelerație, apăsați dispozitivul de blocare. Apoi permiteți motorului să meargă în gol timp de 2-3 minute pentru a se încălzi înainte de a-l supune la orice sarcină.

NOTĂ

Limitatorul accelerației (4) este pentru ajustarea deschiderii maxime a accelerației. Din fabrică el este reglat la deschiderea maximă.

(Dacă există în dotarea mașinii) (Fig. 18)

Oprire (Fig. 20)

Reduceți viteza motorului și lăsați-l să meargă în gol câteva minute, apoi învârtiți comutatorul de aprindere.

AVERTISMENT

Dispozitivul de tăiere poate răni în cazul în care continuă să se rotească după oprirea motorului sau întreruperea alimentării. După ce ați deconectat aparatul, asigurați-vă că dispozitivul de tăiere s-a oprit, înainte de a depune dispozitivul.

SECURITATEA ÎN EXPLOATARE

AVERTIZARE!

- Purtați întotdeauna mănuși în timpul lucrului sau a lucrărilor de mentenanță.
- Inspectați suprafața care trebuie să fie tunsă. Verificați care sunt riscurile care ar putea să contribuie la crearea unor condiții periculoase. NU utilizați utilajul dacă există vreun fir (de electricitate, telefon, cablu, etc.) mai aproape de 15 m (50 ft.) de orice parte a operatorului sau de utilaj. (Fig. 21)
- Spectatorii și colegii de muncă trebuie să fie avertizați, iar copiii și animalele trebuie să fie împiedicați să ajungă mai aproape de 15 m (50 ft.) în cazul în care se utilizează mașina de tuns cu tija anexă. (Fig. 22)
- Evitați toate liniile electrice. Prezentul utilaj nu este izolat contra curentului electric.
- Purtați întotdeauna echipament de protecție pentru cap cu vizieră completă pentru față pentru a vă ajuta să vă protejați contra crăcilor desprinse și a resturilor. (Fig. 22)

Tehnici de tundere a pomilor

Această anexă este destinată pentru tunderea crengilor și a crăcilor mici, cu diametru de până la 8" (20,3 cm).

Urmați aceste sfaturi pentru a efectua cu succes lucrarea de tundere.

- Planificați cu atenție tăierea. Verificați direcția în care va cădea craca.
- Crăcile lungi trebuie să fie îndepărtate în mai multe bucăți.
- Nu stați direct sub craca ce trebuie tăiată.
- Dacă sunteți gata să efectuați tăierea:
 - Țineți „ghidajul frontal pentru tăiere” pe cracă. Aceasta va preveni eliberarea bruscă după arcuirea crăcii. NU utilizați acțiuni de tăiere înainte și înapoi cu ferăstrăul. (Fig. 23)
- Uitați-vă după crăci amplasate imediat în spatele crăcii ce trebuie tăiată, căci dacă lama atinge craca din spate este posibil să se deterioreze lama. (Fig. 24)
- Accelerați la maximum.
- Aplicați o apăsare ușoară pentru tăiere.
- Micșorați apăsarea pentru tăiere la apropierea de capătul tăieturii, pentru a menține controlul.
- Pentru tunderea unei crăci cu diametrul de 4 inch (10 cm) sau mai mult, efectuați tăietura după cum urmează: (Fig. 25)

1. Tăiați dedesubt 1/4 din diametrul crăcii în apropiere de trunchiul arborelui.

2. Terminați tăietura de sus puțin mai departe pe cracă.

3. Neteziți ciotul tăieturii de la trunchi.

- NU utilizați pentru doborâre sau secționare.

Întreținere

ÎNȚETINEREA, ÎNLOCUIREA SAU REPARAREA DIPOZITIVULUI ȘI A SISTEMULUI DE CONTROL AL EMISIILOR POT FI EFECTUATE DE ORICE PERSOANĂ SAU ATELIER DE REPARAȚII MOTOARE NE-RUTIERE.

Ajustări ale carburatorului (Fig. 26)

AVERTISMENT

Dispozitivul de tăiere poate fi întors în timpul reglării carburatorului.

AVERTISMENT

Nu porniți niciodată motorul, dacă țeava și carterul de ambreiaj nu au fost asamblate! În caz contrar, ambreiajul poate slăbi și poate provoca rănirea persoanelor.

În carburator, carburantul este amestecat cu aer. Când motorul este testat de probă la fabrică, carburatorul este ajustat. Pot fi necesare ajustări ulterioare, în funcție de climă și altitudine. Carburatorul are o singură posibilitate de ajustare:

T = Șurubul de ajustare a vitezei în gol.

Reglarea turației de mers în gol (T)

Verificați filtrul de aer să fie curat. Dacă turația de mers în gol (ralanti) este corectă, anexa tăietoare nu se rotește. Dacă este necesară o reglare, închideți (în sens orar) șurubul T, cu motorul mergând, până ce anexa tăietoare începe să se rotească. Deschideți (în sens antiorar) șurubul până ce anexa tăietoare se oprește. Ați atins turația corectă de mers în gol atunci când motorul funcționează lin în toate pozițiile sub turația la care anexa tăietoare începe să se rotească. Dacă anexa tăietoare încă se mai rotește după reglarea turației de mers în gol, contactați Centrul de servicii autorizate HITACHI.

NOTĂ

În gol, rpm standard este 2800–3200 rpm.

AVERTISMENT

Atunci când motorul funcționează în gol, anexa de tăiere în niciun caz nu trebuie să se rotească.

NOTĂ

Unele modele comercializate în zone cu norme stricte privind emisiile nu dețin opțiunea de reglare a vitezei mărite și reduce a carburatorului. Astfel de ajustări pot permite motorului să funcționeze în afara limitelor de conformitate privind emisiile. La aceste modele, unicul reglaj pentru carburator îl reprezintă viteza de rotație în gol.

Filtrul de aer (Fig. 27)

Filtrul de aer trebuie curățat de praf și murdărie, pentru a evita:

- Proasta funcționare a carburatorului
- Probleme la pornire
- Reducerea puterii motorului
- Uzura inutilă a pieselor motorului
- Consumul anormal de carburant

Curățați filtrul de aer zilnic sau chiar mai des, atunci când se lucrează în zone cu mult praf.

Curățarea filtrului de aer

Demontați capacul filtrului și filtrul (1). Clătiți-le în soluție de apă caldă și săpun. Verificați ca filtrul să fi e uscat înainte de reasamblare. Un filtru de aer care a fost folosit de ceva timp nu poate ficurățat complet. Din acest motiv, acesta trebuie înlocuit cu unul nou. Un filtru avariat trebuie întotdeauna înlocuit.

Filtrul de carburant (Fig. 28)

Scurgeți tot carburantul din rezervor și demontați linia de filtrullinia de carburant din rezervor. Demontați elementul de filtru din ansamblu și spălați elementul în apă caldă cu detergent.

Clătiți temeinic până la eliminarea oricărei urme de detergent. Presați, nu storceți, îndepărtați excesul de apă și expuneți elementul la aer uscat.

NOTĂ

Dacă elementul este dur din cauza murdăriei excesive, înlocuiți-l.

Filtrul pentru uleiul de lanț (Fig. 29)

Îndepărtați filtrul uleiului și spălați-l bine în solvent.

Bujia (Fig. 30)

Condiția bujiei este influențată de:

- O setare incorectă a carburatorului
- Un amestec greșit de carburant (prea mult ulei în carburant)
- Un filtru de aer murdar
- Condiții dure de lucru (ca gerul de exemplu)

Acești factori cauzează depozitări pe electrozii bujiei, ceea ce poate conduce la o proastă funcționare și difi cultăți de demarare. Dacă motorul se află sub tensiune redusă, demarează greu sau funcționează slab la viteza de rotație în gol, verificați în primul rând bujia. Dacă bujia este murdară, curățați-o și verificați golul electrozului. Reglați din nou, dacă este necesar. Distanța corectă este de 0,6 mm. Bujia de aprindere trebuie înlocuită după 100 de ore de exploatare sau mai curând, în cazul în care electrozii sunt puternic erodați.

NOTĂ

În unele regiuni, legile locale cer ca semnalele de igniție să fie suprimate de un rezistor de bujie. Dacă mașina a fost echipată din fabrică cu rezstor de bujie, folosiți la înlocuire același tip de bujie.

Orificiul gresorului (Fig. 31)

Curățați orificiul gresorului lanțului (1) ori de câte ori este posibil.

Șina de ghidare (Fig. 32)

Înainte utilizării mașinii curățați canalul și orificiul gresorului (1) din șină cu calibru special oferit ca accesoriu opțional.

Carcasa laterală (Fig. 33)

Mențineți întotdeauna carcasa laterală și zona de antrenare fără rumeguș și resturi.

Cuplajul conic (Fig. 34)

Se verifică nivelul de lubrifiant din cuplajul conic sau din angrenajului conic la fiecare aprox. 50 de ore de funcționare, îndepărtați cartușul filtrului pt. lubrifiant din lateralul cuplajului conic. Dacă nu se poate vedea lubrifiant pe flancurile angrenajului, umpleți până la 3/4 cu lubrifiant universal de calitate, pe bază de litiu. Nu umpleți complet mecanismul.

Programarea lucrărilor de întreținere

Mai jos sunt câteva instrucțiuni pentru lucrări generale de întreținere. Pentru informații suplimentare vă rugăm să contactați un Centrul de servicii autorizate HITACHI.

Menținerea zilnică

- Curățați exteriorul utilajului.
- Curățați orificiul filtrului pentru ulei.
- Curățați canalul și orificiul gresorului din șina de ghidare.
- Curățați carcasa laterală de praf rezultat prin tăiere.
- Verificați dacă lanțul ferăstrăului este ascuțit.
- Verificați dacă piulițele șinei sunt strânși corespunzător.
- Asigurați-vă că apărătoarea transportul lanțului este nedeteriorată și că poate fi instalată în siguranță.
- Verificați dacă piulițele și șuruburile sunt strânse suficient.

Menținerea săptăminală

- Verifi cați sistemul de pornire, în mod special cablul.
- Curățați exteriorul bujiei.
- Înălțurați bujia și verifi cați golul electrozului. Ajustați-l la 0,6mm sau înlocuiți bujia.
- Verifi cați dacă priza de aer a sistemului de pornire nu este obturată.
- Curățați filtrul de aer.

Menținerea lunară

- Clătiți rezervorul de combustibil cu benzină și curățați filtrul de combustibil.
- Curățați filtrul uleiului de lanț.
- Curățați exteriorul carburatorului și spațiul din jurul acestuia.

Întreținere trimestrială

- Curățați aripioarele de răcire de pe cilindru.
- Curățați ventilatorul și spațiul din jurul acestuia.
- Curățați toba de eșapament de carbon.

ATENȚIE

Curățarea aripioarelor de răcire a cilindrului, a ventilatorului și a silențiatorului trebuie efectuată în Centrul de servicii autorizate HITACHI.

ASCUȚIREA LANȚULUI

Piese tăietor (Fig. 35, 36)

AVERTISMENT

La ascuțirea lanțului, se vor folosi mănuși de protecție.

1. Placă superioară
2. Colțul de lucru
3. Placă laterală
4. Golul dintre dinți
5. Călcii
6. Șasiu
7. Orifi ciul nitului
8. Pivot
9. Adâncime ecartament
10. Unghi corect placă superioară (gradul unghiului depinde de tipul de lanț)
11. „Cîrlig” sau punct ușor reliefat (lanț curbat sau fără daltă)
12. Vîrfurile adâncimii ecartamentului la înălțimea corectă sub placa superioară
13. Partea frontală a adâncimii ecartamentului rotunjită

ADÎNCIREA ADÎNCIMII ECARTAMENTULUI CU O PILĂ





- 1) Dacă vă ascuțiți cuterele cu o pilă, verificați și adâncimea adâncimea.
- 2) Verificați adâncimea ecartamentelor la fiecare a treia ascuțire.
- 3) Plasați instrumentul de adâncire a ecartamentului pe cuter.
Dacă adâncimea ecartamentului se proiectează, piliți-l nivelul cu partea superioară a instrumentului. Întotdeauna piliți dinspre interiorul lanțului spre partea exterioară a unui cuter. (Fig. 37)
- 4) Rotunjiți colțurile pentru a menține forma originală a adâncimii ecartamentului după utilizarea instrumentului de adâncire a adâncimii. Urmați întotdeauna setările adâncimii de ecartament recomandate în manualul de mentenanță sau de operare al pînzei Dumneavoastră. (Fig. 38)

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE PILIRE A CUTERELOR

- Piliți (1) citerul pe o parte a lanțului dinspre interior. Piliți numai cu mișcări de înaintare. (Fig. 39)
- 5) Mențineți toate cuterele la aceeași lungime. (Fig. 40)
 - 6) Piliți suficient de mult să înlăturați orice pericol de avariere a marginilor cuterelor (placa laterală (1) și placa superioară (2)) a cuterului. (Fig. 41)









ASCUȚIREA UNGHIURILOR PENTRU ASCUȚIREA LANȚULUI

PÎNZĂ

	1. Număr piesă	90SG-40E
	2. Pas	3 / 8"
	3. Setare adâncime ecartament	0.025"
	4. Unghi pilire placă laterală	80°
	5. Unghi placă superioară	30°
	6. Unghi ghidare pilă	90°

Pomen simbolov

POMNI : Simboli niso označeni na vseh enotah.

	<p>Simboli  OPOZORILO V nadaljevanju so prikazani simboli, uporabljeni pri stroju. Pred uporabo se prepričajte, da jih razumete.</p>
 	<p>Pomembno: uporabnik mora natančno prebrati in upoštevati varnostne ukrepe in opozorila ter se posvetovati o vseh morebitnih dvomih v zvezi z varnostjo. Z nepravilno in neprevidno uporabo enote ustvarite nevarnost resnih in celo usodnih telesnih poškodb.</p>
	<p>Preberite, se posvetujte o dvomih in upoštevajte vsa opozorila in navodila v tem priročniku in na enoti.</p>
	<p>Pred uporabo te naprave si mora uporabnik obvezno namestiti zaščito za oči, glavo in ušesa.</p>
	<p>Med delom naj bodo otroci, opazovalci in tisti, ki vam pomagajo pri delu, stran od enote. Če se vam kdo približa, takoj ustavite motor in rezalno opremo.</p>
	<p>Nosite proti-dršno in vzdržljivo obutev.</p>
<p style="text-align: center;">OPOZORILO  NEVARNOSTJO</p> <p>Vsi nadglavni električni prevodniki in komunikacijske žice lahko imajo električni tok višjih napetosti. Pri rezanju se nikoli ne dotikajte žic posredno ali neposredno, sicer lahko pride do resnih poškodb ali smrti.</p>	
<p>Pred uporabo vašega stroja</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pozorno preberite priročnik. • Preverite, ali je oprema za rezanje pravilno montirana in prilagojena. • Prižgite stroj in preverite prilagoditev uplinjača. Poglej "VZDRŽEVANJE". 	

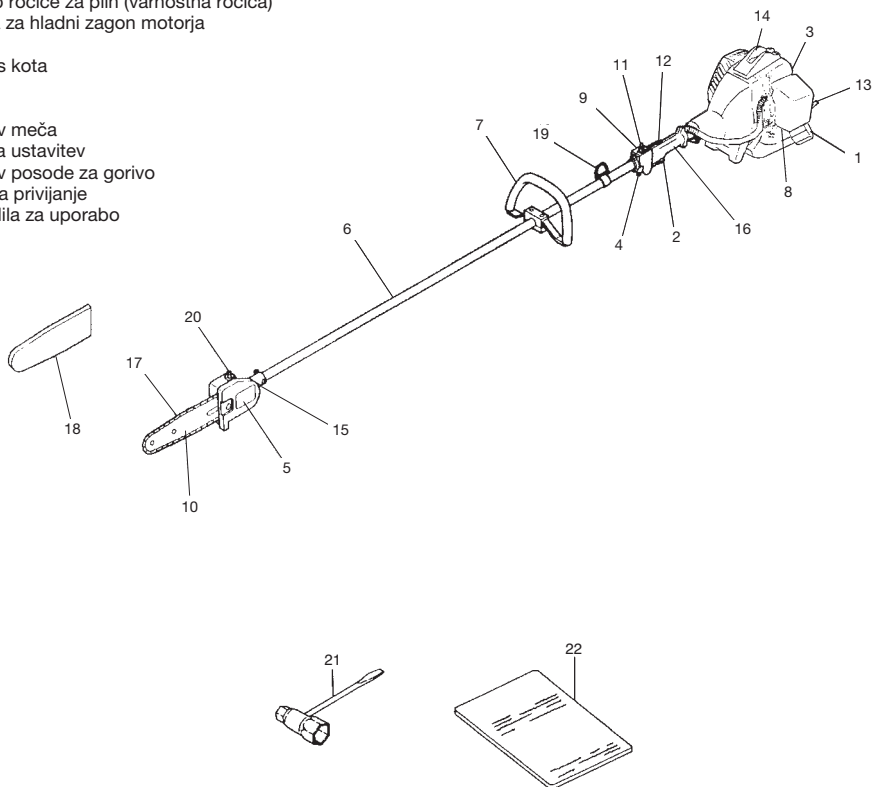
Kazalo

Opis delov	2
Opozorila in varnostna navodila	3
Specifikacije	5
Postopek montaže.....	6
Postopki upravljanja	7
Vzdrževanje	8

Opis delov

Ker priročnik pokriva nekoliko modelov, lahko obstajajo razlike med SI.mi in vašo enoto. Uporabite navodila, ki se nanašajo na vašo enoto.

1. Pokrov posode za gorivo
2. Ročica za plin
3. Ročica za zagon
4. Omejilo hitrosti
5. Rezalna oprema (disk)
6. Pogonska os
7. Ročica
8. Črpalka za gorivo
9. Stikalo za vžig
10. Meč motorne žage
11. Varnostna zapora plina
12. Zaklep ročice za plin (varnostna ročica)
13. Ročka za hladni zagon motorja
14. Motor
15. Prenos kota
16. Ročaj
17. Veriga
18. Pokrov meča
19. Oko za ustavitev
20. Pokrov posode za gorivo
21. Kjuža za privijanje
22. Navodila za uporabo



Opozorila in varnostna navodila

Varnost upravljavca

- Vedno nosite zaščitno masko ali očala.
- Izogibajte se vsem žicam z električno napeljavo. Enota ni izolirana pred električnim tokom.
- Pri brušenju verige uporabite rokavice.
- Vedno nosite težke dolge hlače, čevlje in rokavice. Ne nosite ohlapnih oblačil, nakita, kratkih hlač, sandal in ne hodite bos. Lase zaščitite tako, da jih spnete v dolžini ramen.
- Orodja ni dovoljeno uporabljati, če ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog oz. zdravil.
- V nobenem primeru ni dovoljeno prepustiti dela s strojem otroku ali neizkušeni osebi.
- Uporabljajte zaščito za ušesa. Upošteвайте okolico. Bodite pozorni na ljudi v bližini, ki morda signalizirajo na težavo. Odstranite zaščitno opremo takoj potem ko ugasnete motor.
- Nosite zaščito za glavo.
- V nobenem primeru ni dovoljeno zagnati ali pustiti teči motor v zaprtem prostoru ali zgradbi. Vdihavanje izpuha je smrtno nevarno.
- Čistite ročaje, na katerih ne sme biti ostankov olja ali goriva.
- Držite roke stran od opreme za rezanje.
- Ni dovoljeno prijeti ali držati enote za opremo za rezanje.
- Potem ko izključite napravo, počakajte, da se priključek za rezanje zaustavi, preden odložite napravo.
- Ko gre za dolgotrajno delo, se občasno zaustavite in vzemite odmor, tako da preprečite morebitni sindrom tresenja roke (HAVS), ki se pojavi zaradi vibracij.
- Uporabnik se mora držati predpisov, ki veljajo na področju, v katerem žaga.

OPOZORILO

Sistemi proti vibracijam niso zadostno zagotovilo, da se ne bosta pojavila sindroma tresenja rok ali karpalnega tunela. Zato morajo upravljavci, ki dolgotrajno in redno uporabljajo enoto, sami nadzorovati stanje svojih rok in prstov. Če se pojavi kateri koli od zgornjih simptomov, takoj poiščite zdravniško pomoč.

OPOZORILO

Če uporabljate kakršno koli medicinsko električno/elektronsko opremo, kot so spodbujevalniki za srce, se pred delom z električnim orodjem posvetujte s svojim zdravnikom in tudi z izdelovalcem opreme.

Varnost enote/stroja

- Pred vsako uporabo preglejte enoto/stroj. Zamenjati poškodovane dele. Preglejte, če morda uhaja gorivo, in se prepričajte, da so vsa pritrdila na mestu in ustrezno pritrjena.
- Preden zaženete enoto/stroj zamenjajte dele, ki so počeni, okrušeni, odlomljeni ali kakor koli poškodovani.
- Preprečite dostop v bližino, kjer nastavljate uplinjač.
- Uporabljajte le priključke, kot jih priporoča izdelovalec za to enoto/stroj.
- V vsakem primeru preprečite udarce verige ob ovire. Če pride veriga v stik, stroj zaustavite in natančno preglejte.
- Prepričajte se, da avtomatski oljnik deluje. V posodi za olje mora biti čisto olje. V nobenem primeru ne pustite teči verige na suho po vodilu.
- Vsa dela na verižni žagi, ki niso navedena v priročniku za uporabnika, lahko opravijo le strokovno usposobljeni serviserji za verižne žage. (Na primer, če z neustreznim orodjem odstranite vztrajnik ali če z neustreznim orodjem držite vztrajnik, medtem ko odstranjujete sklopko, lahko poškodujete vztrajnik, kar pomeni, da lahko slednji poči.)

OPOZORILO

V nobenem primeru ni dovoljeno kakor koli spreminjati enote/stroja. Enote/stroja ni dovoljeno uporabljati za dela, za katera ni bil izdelan.

Varno z gorivom

- Gorivo mešajte in nalivajte na prostem, kjer ni iskrenja in odprtega ognja.
- Uporabljajte posodo, ki je odobrena za gorivo.
- Ni dovoljeno kaditi ali dovoliti drugim kaditi v bližini goriva oz. enote/stroja ali med uporabo enote/stroja.
- Preden zaženete motor, obrišite vso razlito gorivo.
- Preden zaženete motor, se umaknite vsaj 3 m iz območja, kjer ste gorivo nalivali.
- Preden odstranite kapo za gorivo, zaustavite motor.
- Preden uskladiščite enoto/stroj, izpraznite posodo za gorivo. Če velja priporočilo, da gorivo iztočite po vsaki uporabi. Če je v posodi gorivo, shranite tako, da gorivo ne izteka.
- Shranite enoto/stroj in gorivo v območje, kjer ni nevarnosti iskrenja in odprtega ognja iz vodnih grelnikov, električnih motorjev, stikal, peči itd.

OPOZORILO

Gorivo je hitro vnetljivo in eksplozivno ter škodljivo za vdihavanje, zato delajte in nalivajte gorivo izredno previdno.

Varnost pri žaganju

- Ni dovoljeno žagati materiala, ki ni les ali izdelan iz lesa.
- Potem ko ste uporabili insekticid, si za zaščito dihal obvezno nadenite zaščitno aerosolno masko.
- Preprečite dostop, tudi otrokom, živalim in drugim, v območje nevarnosti. Takoj zaustavite stroj, če se vam kdo približa.
- Enoto/stroj držite močno z obema rokama.
- Stojte trdno in pazite na ravnotežje. Ne delajte prevelikih razkorakov.
- Ko motor teče, ne smete z deli telesa priti v stik z dušilcem in rezalno opremo.
- Pred obrezovanjem vej se mora upravljalavec seznaniti z obrezovalnimi tehnikami stroja.
- Zagotoviti morate varen umik pred padajočim drevesom.
- Med žaganjem držite žago trdno z obema rokama in palcem trdno oklenjenim okoli prednjega ročaja. Stojte z ravnotežjem v nogah in uravnoteženim telesom.
- Bodite pozorni in pazite na udarec nazaj (ko žaga udari gor ali nazaj v upravljavca). V nobenem primeru ni dovoljeno žagati z vrhom vodila.
- Preden se prestavite v novo delovno območje, izključite stroj in počakajte, da se zaustavijo vsi priključki za rezanje.
- V nobenem primeru ni dovoljeno odložiti stroja na tla, medtem ko motor še teče.
- Obvezno počakajte, da se motor izključi in zaustavijo vsi priključki za rezanje, preden odstranite umazanijo ali ostanke trave s priključka.
- Pri delu z električno opremo imejte pri sebi obvezno prvo pomoč.
- V nobenem primeru ni dovoljeno zagnati motorja v zaprtem prostoru ali v stavbi in ne v bližini vnetljivih tekočin. Vdihavanje izpuha je smrtno nevarno.

Varnost pri vzdrževanju

- Enoto/stroj vzdržujte v skladu s navodili.
- Preden se lotite vzdrževalnih del, odklopite svečko, razen če gre za nastavitve uplinjača.
- Preprečite dostop v bližino, kjer nastavljate uplinjač.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele HITACHI, kot ji priporoča izdelovalec.

POZOR

Ni dovoljeno razstaviti zaganjalnika. Nevarnost telesnih poškodb zaradi povratne vzmeti.

Transportirati in skladiščiti

- Preden enoto/stroj prenesete, zaustavite motor; med prenašanjem držite dušilca stran od telesa.
- Počakajte, da se motor ohladi, izpraznite posodo in zavarujte enoto/stroj pred skladiščenjem ali prevozom v vozilu.
- Preden uskladiščite enoto/stroj, izpraznite posodo za gorivo. Priporočamo, da po vsaki uporabi iztočite gorivo. Če je v posodi gorivo, shranite tako, da gorivo ne izteka.
- Enoto/stroj skladiščite izven dosega otrok.
- Enoto natančno očistite in opravite vzdrževalna dele ter shranite na suho.
- Pred prevozom ali skladiščenjem obvezno prestavite stikalo motorja na izklop »OFF«.
- Pred prevozom v vozilu ali pred skladiščenjem prekrijte verigo s pokrovom za verigo.

V situacijah, ki niso opisane v tem priročniku, delajte previdno in razumno. Če rabite pomoč, se obrnite na svojega HITACHIjev pooblaščen servisni center. Posebej skrbno upoštevajte trditve, kot sledi:

OPOZORILO

Označuje veliko verjetnost resnih telesnih poškodb ali smrtno nevarnost, in sicer v primeru neupoštevanja navodil.






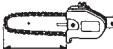




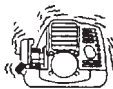
POZOR

Označuje verjetnost telesnih poškodb ali materialne škode, in sicer v primeru neupoštevanja navodil.

POMNI

Koristne informacije za pravilno delovanje in uporabo.

Specifikacije

MODEL		CS25EPB(S)
	Velikost motorja (m ³)	26.9 (1.64 cu. in.)
	Svečka	NGK BPMR 6A ali enakovredna
	Prostornina posode za gorivo ()	0.67 (22.8 fl. oz)
	Prostornina posode olja za verigo ()	0.16
	Suha teža (kg) (brez meča in verige)	5.2 (11.5 lbs)
	Dolžina meča motorne žage (cm)	25 (10 in)
	Razdalja med členi (mm)	9.52 (3/8 in)
	Debelina verige (mm)	1.09 (0.043 in)
	Nivo zvočnega tlaka LpA (dB(A)) skladno z ISO 22868 Negotovost (dB(A))	89 0.4
	Zvočna moč Izmerjen LW (dB(A)) skladno z ISO 22868 Zvočna moč LwA (db(A)) skladno z 2000/14/EC	116
	Raven vibracije (ms ⁻²) skladno z ISO 22867 Ročaj spredaj Ročaj zadaj Negotovost (m/s ²)	2.4 4.5 1.5

POMNI: Enakovredne ravni hrupa/vibracije se izračunajo v smislu časovnega povprečja celotne energije v ravnih hrupa/vibracije v različnih delovnih pogojih in naslednjih časovnih razporeditvah: 1/2 prosti tek, 1/2 dirka.

*Vsi podatki so predmet sprememb brez obvestila.

S
I

Postopek montaže

Pogonska greda na motor (Sl. 1)

Zrahljajte sornik za zapiranje cevi (1) v deset obratov tako da točka sornika ne ovira vnos cevi pogonske grede. Ko vnašate cev pogonske grede, držite sornik za zapiranje cevi navzven tako da se prepreči tudi oviranje notranje opreme.

Pravilno vnesite pogonsko gredo v ohišje sklopke motorja dokler označeni položaj (2) na cevi pogonske grede ne odgovarja ohišju sklopke.

POMNI

Če je vnos pogonske grede do označenega položaja na cevi pogonske grede otežan, obrnite pogonsko gredo s priborom rezalnika do konca v smeri urnih kazalcev ali v nasprotni smeri urnih kazalcev. Zategnite sornik za zapiranje cevi v ravnini z odprtino v cevi grede. Potem varno zategnite sornik objemke (3).

Rezalno orodje v pogonsko os (Sl. 2)

Odvijte zaporni vijak osi (1).

Pogonsko os pravilno vstavite v gonilo pribora, vse dokler se označeni položaj (2) na pogonski osi ne sklada z gonilom.

POMNI

Ko se pogonsko os težko vstavi do označenega položaja na cevi pogonske osi, obrnite pribor v smer ali nasproti urnega kazalca. Zaporni vijak osi privijte do luknje v osi. Nato varno privijte vpenjalne matice (3).

Montaža ročaja (Sl. 3)

Ročaj pritrdite na pogonsko os, pri čemer naj kot kaže proti motorju.

Pred delovanjem pritrdite lokacijo na najbolj ugoden položaj.

Žica plina / zavorna vrvi

Umaknite pokrovček filtra. (Sl. 4)

Povežite vrvice za ustavitev (1). (Sl. 5)

Povežite žico dušilke (1) do konca uplinjača (2). (Sl. 6)

Žico plina in zavorne vrvi pokrijte z dobavljeno zaščitno cevjo do pokrovčka filtra. (Sl. 7)

OPOZORILO

Nikoli ne poskušajte zagnati motorja, preden se niste prepričali, da je stransko ohišje varno pritrjeno.

POMNI

Pri sestavljanju nove enote snemite kos kartona (1) in ga zavržite; nahaja se med gonilom in stranskim ohišjem. (Sl. 8)

1. Odstranite vpenjalne matice meča (2).

2. Odstranite stransko ohišje (1). (Slika 9)

3. Namestite meč za verigo (1) na vijake (2), nato ga potisnite proti zobcu (3), kolikor je mogoče. Prepričajte se, da se nastavitveni vijak napenjalo verige (4) prilega v luknjo meča (5). (Sl. 10)

POMNI

Meč motorne žage rahlo povlecite nazaj in naprej in zagotovite, da pesto verige (4) pride v odprtino (5) na meču motorne žage.

4. Preverite, če je usmeritev verige žage (1) pravilna, kot je prikazano na sliki in nato verigo poravnajte z verižnim kolescem. (Sl. 11)

5. Člene pogonske verige napeljite po utoru na meču motorne žage in po njegovi celotni dolžini.

6. Stransko ohišje (2) namestite na vpenjalne matice na meču. Nato začasno pritrdite vpenjalne matice (3). (Sl. 11)

7. Dvignite zadnji konec meča motorne žage in zategnite verigo (1), tako da vpenjalno matico (2) privijete v smeri urinega kazalca.

Če želite preveriti, ali je veriga pravilno napeta, rahlo dvignite sredino verige; na tem mestu bi moralo biti 0,5-1,0 mm praznega prostora med mečem motorne žage in robom člena. (Sl. 12, 13)

POZOR

- **PRAVILNA NAPETOST VERIGE JE IZREDNO POMEMBNA!** Sl. 12, 13)
- 8. Dvignite meč na enem koncu in s ključem trdno privijte vpenjalne matice s ključem iz škatle. (Sl. 12)
- 9. Nova veriga se bo raztegnila, tako da jo morate po nekaj žaganjih ponovno napeti. Pozorno opazujte napetost verige v prvih 30 minutah žaganja.

POMNI

- Za najboljše delovanje in trpežnost večkrat preverite, ali je veriga napeta.

POZOR

- Kjer je veriga premočno napeta, se bosta meč motorne žage in veriga hitro poškodovala. Nasprotno, ko je veriga preveč ohlapna, se zlahka sname z meča motorne žage.
- Ko se dotikate verige, vedno uporabljajte zaščitne rokavice.

OPOZORILO

Med delovanjem držite motorno žago trdno z obema rokama. Če jo držite samo z eno roko, lahko pride do težjih telesnih poškodb.

Postopki upravljanja

Gorivo (Sl. 14)

OPOZORILO

- Škarje za rezanje žive meje so opremljene z dvotaktnim motorjem. Vedno ga napolnite z gorivom, ki je mešano z oljem.
- **Ko boste natakali gorivo ali ravnali z njim, zagotovite primerno prezračevanje.**
- **Gorivo vsebuje zelo vnetljive in po vsej verjetnosti zdravju škodljive snovi - nevarnost telesnih poškodb med vdihavanjem ali stikom s telesom. Obvezno delajte previdno z gorivom. Obvezno poskrbite za dobro zračenje, ko z gorivom rukujete v zaprtem prostoru.**

Gorivo

- Obvezno uporabljajte 89-oktanski neosvinčen bencin.
- Uporabite originalno olje za dvotaktne motorje ali mešanico v razmerju 25:1 do 50:1. Preverite platenko z oljem glede potrebnega razmerja ali pa se obrnite na HITACHI jev pooblaščen servisni center.
- Če originalno olje ni na voljo, uporabite antioksidativno kakovostno olje, ki je označeno za zračno hlajen dvociklični motor (JASO FC GRADE OIL ali ISO EGC GRADE). Ne uporabljajte mešanice olja BIA ali TCW (2-taktni tip na vodno hlajenje).
- V nobenem primeru ni dovoljeno uporabljati večstopenjskega olja (10 W/30) ali odpadnega olja.
- Obvezno mešajte gorivo in olje v ločeni čisti posodi.

Obvezno začnite tako, da najprej dolijete polovico bencina, ki ga nameravati uporabiti. Nato dolijte vso olje. Zmešajte (stresite) mešanico goriva. Dolijte preostanek bencina. Zmešajte (stresite) mešanico goriva, preden jo nalijete v posodo za gorivo.

Vlivanje goriva

OPOZORILO

- **Preden dolijete gorivo, obvezno ugasnite motor.**
- **Počasi odprite posodo za gorivo, tako da se sprost morebiten nadtlak.**
- **Potem ko dolijete gorivo, previdno privijte kapo za gorivo.**
- **Preden enoto zaženete, jo obvezno umaknite vsaj 3 m iz območja, kjer ste nalivali gorivo.**
- **Obvezno takoj očistite z milom morebitno razlito gorivo z oblačil.**
- **Potem ko dolijete, obvezno pregledajte, če gorivo morda izteka.**

Preden dolijete, natančno očistite območje okoli kape za posodo, tako da preprečite vdor umazanije v posodo. Obvezno dobro zmešajte gorivo tako, da stresete posodo, preden nalijete gorivo.

Verižno olje (Sl. 15)

Dolijte verižno olje (1). Obvezno uporabljajte kakovostno verižno olje. Medtem ko motor teče, se verižno olje samodejno odlaga.




POMNI

Dodajte olje za verigo, ko njegova raven pade na centimeter od tal (slika 15).

NASTAVITEV DOVAJANJA OLJA ZA VERIGO

Količina olja za verigo, ki se uporablja zaradi mazalnega sistema, je tovarniško nastavljena na standardno količino. Nastavite količino v skladu z delovnimi pogoji.

Označena nalepka (4) opisuje način nastavitve olja za verigo. (Sl. 16)

- Razrahljajte pritrdilni vijak (2) za en obrat. (Sl. 16) 
- Obrnite nastavitveni vijak (3) v smeri urnega kazalca, če želite količino zmanjšati ali v nasprotni smeri urinega kazalca, če želite količino povečati. (Sl. 17) 
- Ne poskušajte obrniti vijaka (3) v smeri urinega kazalca za obratom njegovega najbolj stranskega urinega položaja ali največjega položaja količine.
- Po opravljeni nastavitvi privijte pritrdilni vijak (2). (Sl. 16) 

POMNI

Če ste izgubili primerni položaj vijaka (3), začnite s položajem, ki je v nasprotni smeri urinega kazalca.

Zagon (Sl. 18, 19)

POZOR

Pred začetkom zagotovite da se priključek za rezanje ne dotika ničesar.

1. Prestavite stikalo za vžig (1) na vklop »ON«.
 - * Nekoliko krat potisnite sesalno žarnico (4) tako da gorivo teče skozi žarnico ali povratno cev. (če je v opremi) (Sl. 19)
2. S pritisnjenim zaklopom ročice za plin (2) (če je stroj tako opremljen) potegnite ročico za plin in potisnite varnostno zaporo plina (3), ročico počasi izpusnite in nato še zaklop ročice za plin. S tem boste plin samodejno zaklenili v položaju za zagon.
3. Postavite ročico naprave za hladni zagon motorja na položaj CLOSED (zaprto) (5). (Sl. 19)
4. Na hitro potegnite zaganjalnik in pri tem pazite, da zadržite ročaj, tako da preprečite udarec nazaj.
5. Ko slišite da se motor hoče zagnati, obrnite ročico naprave za hladni zagon motorja na položaj RUN (zagon) (odprto). Potem še enkrat hitro povlecite odsunek zaganjača.

POMNI

Če se motor ne zažene, ponovite navodila 2 do 5.

6. Ko motor začne delati, povlecite sprožilec dušilke da bi odprli zaporo dušilke. Potem pustite motor okoli 2-3 minute naj se segreje, preden ga začnete obremenjevati.

POMNI

Z omejitlom plina (4) nastavite največjo odprtino plina. Tovarniško je nastavljen na polno odprtje. (Če je stroj tako opremljen.) (Sl. 18)

Zaustavitev (Sl. 20)

Zmanjšajte hitrost motorja in pustite motor nekaj minut v prostem teku, potem izključite stikalo za vžig.

OPOZORILO

Priključek za rezanje se lahko poškoduje, če se vrtilni deli vrte, ko je motor ustavljen, ali ko je opuščen nadzor nad močjo. Potem ko izključite napravo, počakajte, da se priključek za rezanje zaustavi, preden odložite napravo.

VARNA UPORABA

POZOR

- Med delovanjem ali vzdrževalnimi deli vedno nosite rokavice.
- Preglejte območje, kjer boste rezali. Poiščite nevarnosti, ki bi lahko povzročile nevarne okoliščine. Z napravo NE delajte, če so kakršne koli žice (električne, telefonske, kabli itd) bližje od 15 m (50 čevljev) do katerega koli dela uporabnika ali enote. (Slika 21)
- Med uporabo kose je treba opozorilce in sodelavce opozoriti, otrokom in živalim pa preprečiti, da pridejo bližje kot 15 m (50 čevljev). (Sl. 22)
- Izogibajte se vsem žicam z električno napeljavo. Enota ni izolirana pred električnim tokom.
- Vedno nosite zaščito za glavo s ščitnikom za ves obraz, da bi se zavarovali pred padajočimi vejami in umazanijo. (Sl. 22)

Obrezovalne tehnike

Ta pribor je namenjen obrezovanju majhnih in večjih vej, premera do 20,3 cm.

Za uspešno delovanje upoštevajte naslednje nasvete.

- Rez previdno načrtujte. Preverite smer, kamor bo veja padla.
- Dolge veje je treba razrezati na več delih.
- Ne stojte neposredno pod vejo, ki jo boste rezali.
- Ko boste pripravljene za rezanje:
 - Sprednji rezalni meč držite ob vejo.
 - To bo preprečilo premikanje veje. NE uporabljajte rezalnih gibov naprej in nazaj. (Sl. 23)
- Vejo poiščite takoj, ko ste jo razrezali. Če rezilo udari ob sprednjo vejo, se lahko poškoduje rezilo. (Sl. 24)
- Pospešujte do polnega plina.
- Pri delu uporabite nekaj pritiska.
- Da bi ohranili nadzor nad orodjem, kmalu pred koncem reza zmanjšajte pritisk rezanja.
- Pri rezanju veje premera 10 cm ali več, režite kot je opisano v nadaljevanju: (Sl. 25)
 1. Podrežite za 1/4 premera veje v bližini debla drevesa.
 2. Končajte nekoliko naprej na veji.
 3. Poravnajte razrezane ostanke pri deblu.
- NE pustite, da pade ali se razdrobi.

Vzdrževanje

VZDRŽEVANJE, ZAMENJAVA ALI POPRAVILA NAPRAVE ZA NADZIRANJE EMISIJ IN SISTEMA LAHKO OPRAVIJO NA KATEREM KOLI NECESTNEM SERVISU ALI TA DELA UPRAVI STROKOVNO USPOSOBLJEN SERVISER.

Nastavitev uplinjača (Sl. 26)

OPOZORILO

Priključek za rezanje se lahko vrtilni deli tekom prilagoditve uplinjača.

OPOZORILO

Nikoli ne prižigajte motorja brez popolne namestitve pokrova sklopke in cevi! V nasprotnem primeru se lahko sklopka odklopi in povzroči telesne poškodbe.

V uplinjaču je gorivo zmešano z zrakom. Med testnim zagonom in tekom motorja v tovarni, nastavijo tudi uplinjač. Po potrebi ga je treba dodatno nastaviti, in sicer ustrezno klimatskim in višinskim pogojem. Uplinjač ima eno nastavitveno možnost:

T = vijak za nastavitev hitrosti v prostem teku.

Nastavitev prostega teka (T)

Preverite, ali je filter za prah čist. Ko je hitrost motorja v prostem teku pravilna, se rezalna oprema ne bo vrtela. Če so potrebne nastavitve, sukajte nastavitveni T vijak (v smeri urinega kazalca) medtem, ko je motor v teku, dokler se rezalna oprema ne začne vrteti. Zasukajte vijak (v nasprotni smeri urinega kazalca), dokler se rezalna oprema ne neha vrteti. Pravilni prosti teku je dosežen, ko motor teče gladko v vseh pozicijah z manjšim številom obratov, ko se rezalna oprema začne vrteti. Če se rezalna oprema še vedno vrtilni deli potem, ko je prosti tek že nastavljen, se obrnite na vašega HITACHI jev pooblaščen servisni center.

POMNI

Standardno število vrt/min v prostem teku je 2800~3200 vrt/min.

OPOZORILO

Medtem ko motor teče v prostem teku, se rezalni priključek ne sme vrteti.

POMNI

Določeni modeli, ki se prodajajo v območjih, kjer veljajo strogi predpisi v zvezi z emisijo, nimajo možnosti nastavitve majhne in velike hitrosti uplinjača. S takšnimi nastavitvami motor deluje zunaj usklajenih omejitev emisij. Za te modele velja ena nastavitve uplinjača, in sicer hitrost v prostem teku.

Zračni filter (Sl. 27)

Z zračnega filtra je treba očistiti prah in umazanijo, tako da se prepereči:

- Okvare uplinjača
- Težave ob zagonu
- Zmanjšanje moči motorja
- Nepotrebno obrabo motornih delov
- Nenormalno porabo goriva

Zračni filter očistite vsak dan in še bolj pogosto, ko delate v posebej prašnem delovnem okolju.

Čiščenje zračnega filtra

Odstranite pokrov filtra za zrak in filter (1). Sperite te dele v topli milnici. Preden ponovno sestavite, se prepričajte, da je filter suh. Zračni filter, ki ga uporabljate že nekaj časa, ni možno očistiti do konca. Zato ga je treba redno menjati. Poškodovani filter je treba zamenjati.

Filter za gorivo (Sl. 28)

Pustite naj gorivo izteče iz posode za gorive in povlecite linijo filtra za gorivo iz posode. Povlecite element filtra iz sklopa držala, ter izperite element v topli vodi s čistilnim sredstvom. Natančno izperite dokler ne izginejo vsi tragi čistilnega sredstva. Ožemite, ampak ne premočno, odstranite presežek vode in pustite element naj se posuši na zraku.

POMNI

Če je element trd zaradi preveč umazanije na njemu, ga zamenjajte.

Filter olja za verigo (sl. 29)

Odstranite filter za olje in ga dobro operite s topilom.

Svečka (Sl. 30)

Na stanje svečke vpliva:

- Nepravilna nastavitve uplinjača
- Nepravilna mešanica goriva (preveč olja v bencinu)
- Onesnažen filter zraka
- Težki pogoji dela (kot je mráz)

Ti dejavniki so vzrok za usedline na elektrodah svečke, ki pomenijo nevarnost okvare in težav pri zagonu. Če motor deluje z zmanjšano močjo, se oteženo zaganja ali slabo teče pri hitrosti v prostem teku, obvezno najprej pregledajte svečko. Onesnaženo svečko očistite in pregledajte režo elektrode. Ponovno prilagodite, če je to potrebno. Pravilen medprostor je 0,6 mm. Svečka se mora zamenjati po približno 100 delovnih urah ali prej, če so elektrode zelo erodirane.

POMNI

V določenih območjih je treba v skladu z lokalno zakonodajo namestiti rezistoro svečko, tako da se zadušijo signali vžiga. Če je stroj v originalu opremljen z rezistoro svečko, zamenjajte s svečko enake vrste.

Odprtina za olje (Sl. 31)

Očistite odprtino olja za verigo (1), kadar je to možno.

Meč motorne žage (Sl. 32)

Pred uporabo naprave očistite utor in odprtino za olje (1) na meču s posebno aparaturo, ki je na voljo kot dodatna oprema.

Stransko ohišje (Sl. 33)

S stranskega ohišja in pogonskega območja vedno očistite od žagovine in smeti.

Prenos kota (Sl. 34)

Preverite raven masti na prenosu kota ali opremi kota vsakih 50 ur dela tako, da odstranite čep za polnilno masti na strani prenosa kota. Če na bočnih delih opreme ne morete videti masti, napolnite prenos z kakovostno večnamensko mastjo na bazi litija do 3/4. Prenos ne zapolnite do konca.

Načrt vzdrževanja

Spodaj boste našli nekaj osnovnih napotkov za vzdrževanje. Za podrobnejše informacije se obrnite na vašega HITACHI jev pooblaščen servisni center.

Dnevno vzdrževanje

- Očistite zunanjo stran naprave.
- Očistite odprtino filtra olja za verigo.
- Očistite utor in odprtino filtra za olje na meču.
- Očistite žagovino s stranskega ohišja.
- Preverite, če je veriga motorne žage ostra.
- Preverite, če so matice na meču dovolj trdno prвите.
- Zagotovite, da ščitnik verige ni poškodovan, in da se ga da varno pritrditi.
- Preverite, če so matice in vijaki dovolj trdno prвите.

Tedensko vzdrževanje

- Preverite zaganjalnika, posebno žico.
- Očistite zunanjo površino svečke.
- Vzemite ven svečko in pregledajte režo elektrode. Režo nastavite na 0,6 mm ali zamenjajte svečko.
- Preverite, ali je vhod za zrak na zaganjalniku zamašen.
- Očistite zračni filter.

Mesečno vzdrževanje

- Posodo za gorivo sperite z bencinom in očistite filter za gorivo.
- Očistite oljni filter za verigo.
- Očistite zunanjo površino uplinjača in območje okoli uplinjača.

Četrletno vzdrževanje

- Očistite hladilna rebra na cilindru.
- Očistite ventilator in območje okoli.
- Očistite dušilec ogljika.

POZOR

Čiščenje plavuti cilindra, ventilatorja in dušilca mora izvesti HITACHI jev pooblaščen servisni center.

BRUŠENJE VERIGE

Deli rezila za (Sl. 35, 36)

OPOZORILO

Pri brušenju verige je obvezna uporaba rokavic.

1. Plošča zgoraj
2. Delovni kot
3. Stranska ploščica
4. Klinasti zob
5. Peta
6. Šasija
7. Kovična luknja
8. Kopito
9. Merilnik globine
10. Pravilni kot na zgornji plošči (stopinje kota so odvisne od vrste verige)
11. Rahlo izobčen »kavelj« ali točka (krivina na verigi, ki ne izsekuje)
12. Vrh merilnika za globino na pravilni višini pod zgornjo ploščo
13. Spreddnji del merilnika za globino zaokroženo

SPUSTITI MERILNIK ZA GLOBINO S PILO





- 1) Če brusite rezila z držalom pile, preverite in zmanjšajte globino.
- 2) Preglejte merilnik za globino po vsakem tretjem brušenju.
- 3) Namestite orodje za merilnik za globino na rezilo. Če začne merilnik za globino moleti ven, ga spilite, tako da se poravna z vrhom orodja. Obvezno pilite verigo od notri na ven, proti zunanjemu rezilu. (Sl. 37)
- 4) Zaoblite sprednji kot, tako da ohranite prvotno obliko merilnika za globino, potem ko uporabite orodje za merilnik globine. Obvezno upoštevajte priporočeno nastavitev za merilnik globine iz priročnika za vzdrževanje in uporabo žage. (Sl. 38)

SPLOŠNA NAVODILA ZA PILJENJE REZIL

SPLOŠNA NAVODILA ZA PILJENJE REZIL




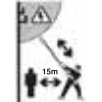

- Pilite (1) rezilo na eni strani verige od notri na ven. Pilite le na udarcu naprej. (Sl. 39)
- 5) Vsa rezila morajo biti enake dolžine. (Sl. 40)
 - 6) Spilite, tako da odstranite vse poškodbe rezalnih robov (stranska ploščica (1) in zgornja ploščica (2)) rezila. (Sl. 41)

KOTI BRUŠENJA ZA ŽAGINO VERIGO

1. Številka dela	90SG-40E
2. Razmik	3 /8"
 0.025" 3. Nastavitev merilnika globine	0.025"
 80° 4. Kot stranske ploščice za piljenje	80°
 30° 5. Kot zgornje ploščice	30°
 90° 6. Kot vodila za piljenje	90°

Значение символов или табличек

ВНИМАНИЕ : Некоторые устройства не снабжены ими.

	<p>Символы ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Ниже приведены символы, используемые для машины. Перед началом работы обязательно убедитесь в том, что Вы понимаете их значение.</p>
	<p>Необходимо прочитать и в полном объеме понять и соблюдать следующие правила техники безопасности и предостережения. Халатное или ненадлежащее применение устройства может привести к серьезным или смертельным телесным повреждениям.</p>
	<p>Следует прочитать, понять и выполнять все предостережения и инструкции, указанные в данном руководстве и на устройстве.</p>
	<p>При эксплуатации данного устройства необходимо использовать средства защиты зрения, слуха, а также головной убор.</p>
	<p>Не допускать детей, наблюдающих лиц и помощников на расстояние 15 м до устройства. Немедленно отключайте двигатель и режущий аппарат, если к Вам кто-то приближается.</p>
	<p>Носить прочную и нескользящую обувь.</p>
<p style="text-align: center;">ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ⚠ ОПАСНОСТЬ</p> <p>Все воздушные электрические провода и провода связи могут переносить электрический поток высокого напряжения. Не прикасаться к проводам непосредственно или косвенно во время подрезки, поскольку это может привести к серьезной травме или смерти.</p>	
<ul style="list-style-type: none">• Тщательно изучите инструкцию.• Убедитесь, что режущий инструмент установлен и отрегулирован должным образом.• Запустите инструмент и проверьте настройки карбюратора. См. раздел «ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ».	

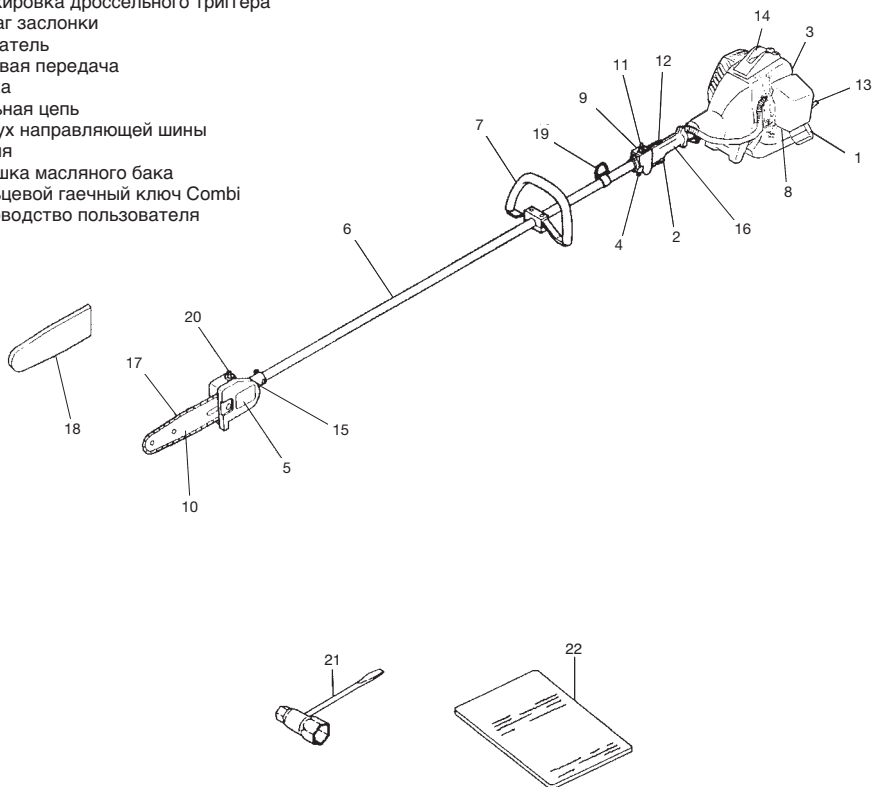
Содержание

Детали устройства.....	2
Предостережения и инструкции по технике Безопасности	3
Спецификации	5
Порядок сборки	6
Эксплуатация	7
Техобслуживание	8

Детали устройства

Поскольку в данном руководстве описываются несколько моделей, возможны различия между рисунками и Вашим устройством. Воспользуйтесь инструкциями, прилагаемыми к Вашему инструменту.

1. Крышка топливного бака
2. Дроссельное пусковое устройство
3. Рукоятка стартера
4. Защитное приспособление лезвия
5. Режущий аппарат
6. Труба приводного вала
7. Рукоятка
8. Заливной насос
9. Выключатель зажигания
10. Направляющая шина
11. Дроссельный затвор
12. Блокировка дроссельного триггера
13. Рычаг заслонки
14. Двигатель
15. Угловая передача
16. Ручка
17. Пильная цепь
18. Кожух направляющей шины
19. Петля
20. Крышка масляного бака
21. Кольцевой гаечный ключ Combi
22. Руководство пользователя



Предостережения и инструкции по технике безопасности

Безопасность оператора

- Всегда носить защитный головной убор с предохранительным щитком для лица с целью защиты от падающих веток и обрезков.
- Избегать всех линий электропередач. Данное устройство не изолировано от электрического тока.
- При заточке следует использовать перчатки.
- Всегда носить длинные брюки из прочной ткани, ботинки и перчатки. Не надевать широкую одежду, украшения, шорты, сандалии и не ходить босиком. Подбирать волосы так, чтобы их длина была выше плеч.
- Запрещается использование данного устройства в уставшем состоянии, при болезни или под влиянием алкоголя, наркотических веществ или медикаментов.
- Не позволяйте детям или некомпетентным лицам использовать устройство.
- Необходимо использовать средства защиты слуха. Следите за окружающей ситуацией. Обращайте внимание на людей, которые могут сообщать Вам о каких-то проблемах. Удаляйте защитное оборудование сразу после отключения двигателя.
- Носить средства защиты слуха.
- Запрещается запускать и эксплуатировать двигатель в закрытом помещении или здании. Вдыхание выхлопных газов может быть смертельным.
- Содержите рукоятки в чистом состоянии, не допускайте попадания на них масла или топливной смеси.
- Не прикасайтесь к режущему инструменту.
- Запрещается держать устройство за режущее оборудование.
- Если устройство отключено, убедитесь, что режущий инструмент остановился, прежде чем положить устройство.
- При длительном сроке использования необходимо периодически устраивать перерывы, чтобы избежать возможного синдрома белых пальцев, который вызывает вибрация.
- Оператор должен соблюдать местные правила зоны резки.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Антивибрационные системы не гарантируют, что Вы не будете подвержены синдрому белых пальцев или кистевому туннельному синдрому. Поэтому постоянные и регулярные пользователи должны внимательно наблюдать за состоянием своих рук и пальцев. Если появится один из упомянутых выше симптомов, следует немедленно обратиться к врачу.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если Вы пользуетесь какими-либо медицинскими электрическими/электронными устройствами, такими, как электронный стимулятор сердца, проконсультируйтесь с врачом, а также с изготовителем устройства, прежде, чем эксплуатировать какое-либо электрическое оборудование.

Безопасность аппарата/машины

- Перед каждым применением проверьте весь аппарат/машину. Замените повреждённые детали. Проверьте отсутствие утечки топлива и прочность посадки всех креплений.
- Перед применением устройства/машины замените треснувшие, сколотые или иным образом повреждённые детали.
- При выполнении регулировок карбюратора не допускать в рабочую зону посторонних.
- Применяйте вспомогательное оборудование, рекомендованное для этого аппарата/машины изготовителем.
- Не позволяйте цепи наталкиваться на препятствия. Если цепь столкнулась с чем-то, следует отключить машину и тщательно её проверить.
- Следить за работоспособностью автоматической маслёрки. Заполнять масляный бак чистым маслом. Не допускать, чтобы цепь двигалась на шине в сухом состоянии.
- Все работы по техническому обслуживанию цепной пилы, не описанные в руководстве оператора/пользователя, должны производиться компетентными специалистами по сервисному обслуживанию цепных пил. (Например, если для демонтажа маховика применяются неподходящие инструменты, либо если подобные инструменты используются для удержания маховика, чтобы демонтировать муфту, на маховике могут возникнуть структурные повреждения, что затем приведёт к разрыву маховика.)

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не производить на аппарате/машине никаких изменений. Не применять режущий аппарат/машину для других работ, кроме тех, для которых он предназначен.

Безопасность при обращении с топливом

- Топливо смешивать и наливать на открытом воздухе и там, где нет опасности возникновения искр или огня.
- Применять контейнер, пригодный для топлива.
- Не курить и не позволять другим курить поблизости от топлива или аппарата/машины, либо во время применения аппарата/машины.
- Удалить пролитое топливо, прежде чем запускать двигатель.
- Следует отойти от места заправки минимум на 3 м, прежде чем запускать двигатель.
- Отключить двигатель, прежде чем удалить крышку топливного бака.
- Опорожнить топливный бак перед отправкой аппарата/машины на хранение. Рекомендуется сливать топливо после каждого применения. Если топливо остаётся в баке, необходимо проследить, чтобы бак не протекал.
- Хранить аппарат/машину и топливо в месте, где топливные пары не могут достигнуть искр или огня из водонагревателей, электрических двигателей или выключателей, печей и т.п.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Топливо легко воспламеняется или взрывается, а также выделяет пары, поэтому будьте особенно внимательны при обращении с топливом.

Безопасность при резке

- Не отрезать другой материал, кроме дерева и деревянных объектов.
- Для защиты дыхания носите защитную маску от аэрозольных частиц, если обрезка дерева производится после применения инсектицида.
- Не пускать детей, животных, наблюдающих лиц и помощников в опасную зону, немедленно отключайте двигатель, если к Вам кто-то приближается.
- Крепко держите аппарат/машину правой рукой за заднюю рукоятку и левой рукой за переднюю рукоятку.
- Крепко держите аппарат/машину двумя руками.
- Сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Не тянитесь.
- При работающем двигателе держите все части тела на расстоянии от глушителя и режущего аппарата.
- Перед обрезкой веток оператор должен ознакомиться с техникой обрезки машины.
- Следует заранее продумать безопасный выход из зоны падающих объектов.
- При резке следует крепко держать машину обеими руками, при этом большой палец прочно фиксируется вокруг передней рукоятки, также необходимо твёрдо стоять на ногах и сохранять равновесие.
- Будьте бдительны на случай возникновения отдачи (когда пила поднимается и отдаёт назад на оператора). Не резать носовой частью шины.
- При переходе на новый рабочий участок следует отключить двигатель и проследить, чтобы все режущие аппараты прекратили движение.
- Не кладите устройство на землю, если оно продолжает работать.
- Всегда необходимо отключить двигатель и дождаться полной остановки режущего инструмента, прежде, чем удалять обрезки или траву из режущего аппарата.
- При эксплуатации любого электрического оборудования необходимо всегда иметь при себе аптечку для оказания первой помощи.
- Не запускайте и не эксплуатируйте двигатель в закрытом помещении или здании и/или рядом с воспламеняющимися жидкостями. Вдыхание выхлопных газов может быть смертельным.

Безопасность при техобслуживании

- Выполняйте техобслуживание аппарата/машины в соответствии с рекомендованными процедурами.
- Отсоедините свечу зажигания, прежде чем производить техобслуживание, за исключением работ по регулировке карбюратора.
- При выполнении регулировки карбюратора не допускать в рабочую зону посторонних.
- Для замены используйте только оригинальные запчасти HITACHI, рекомендованные изготовителем.

ОСТОРОЖНО

Не разбирать возвратный стартер. Существует вероятность получения травмы из-за возвратной пружины.

Транспортировка и хранение

- Переносить аппарат/машину вручную при отключенном двигателе и при отведённом в сторону от тела глушителе.
- Охладить двигатель, опорожнить топливный бак и заблокировать аппарат/машину, прежде чем отправлять на хранение или перевозить на транспорте.
- Опорожнить топливный бак перед отправкой аппарата/машины на хранение. Рекомендуется сливать топливо после каждого применения. Если топливо остаётся в баке, необходимо проследить, чтобы бак не протекал.
- Хранить агрегат/машину в недоступном для детей месте.
- Аппарат тщательно очистить и хранить в сухом месте.
- При транспортировке или хранении убедитесь, что включатель двигателя отключён.
- При перевозке на транспорте или хранении, закройте цепь кожухом.

При возникновении ситуаций, не описанных в данном руководстве, надлежит соблюдать осторожность и действовать в соответствии со здравым смыслом. При возникновении вопросов обратитесь к представителю уполномоченном сервисном центре компании HITACHI. Обратите особое внимание на указания, сопровождающиеся следующими словами:

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Указывает на высокую вероятность причинения телесного вреда или на смертельную опасность, если инструкции не соблюдаются.











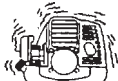
ОСТОРОЖНО

Указывает на вероятность причинения телесного вреда или повреждения оборудования, если инструкции не соблюдаются.

ВНИМАНИЕ

Полезная информация для правильного функционирования и применения.

Спецификации

МОДЕЛЬ		CS25EPB(S)
	Объём двигателя (мл)	26.9 (1.64 cu. in.)
	Свеча зажигания	NGK BPMR 6A или аналог
	Ёмкость топливного бака (л)	0.67 (22.8 fl. oz)
	Ёмкость бака масла для цепи (л)	0.16
	Сухая масса (кг) (Без направляющей шины и цепи)	5.2 (11.5 lbs)
	Длина направляющей шины (см)	25 (10 in)
	Шаг цепи (мм)	9.52 (3/8 in)
	Шаблон цепи (мм)	1.09 (0.043 in)
	Уровень звукового давления LpA (дБ(A)) по ISO22868 Погрешность (дБ(A))	89 0.4
	Уровень мощности звука Lw (дБ(A)) по ISO22868 Уровень звуковой мощности LwA (дБ(A)) по 2000/14/EC	116
	Уровень вибрации (m/s ²) по ISO22867 Передняя рукоятка Задняя рукоятка Погрешность (m/s ²)	2.4 4.5 1.5

ПРИМЕЧАНИЕ : Эквивалентные уровни шума/вибрации вычисляются в качестве взвешенной по времени энергии, общей для уровней шума/вибрации при различных рабочих условиях при следующем распределении по времени: Холостой ход 1/2, разгон 1/2.

* Все данные подлежат изменению без уведомления.

Порядок сборки

Приводной вал к двигателю (Рис. 1)

Ослабьте стопорный болт трубы (1) приблизительно на десять оборотов, чтобы острый конец болта не мешал установке трубы приводного вала. При установке трубы приводного вала необходимо удерживать стопорный болт направленным наружу, чтобы исключить помехи при выполнении внутренней подгонки.

Вставить приводной вал в корпус муфты двигателя таким образом, чтобы отмеченная точка (2) на трубе приводного вала соответствовала корпусу муфты.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если вставить приводной вал до отмеченной точки на трубе приводного вала затруднительно, следует повернуть приводной вал, держась за монтажный конец режущего аппарата, по часовой или против часовой стрелки. Затяните стопорный болт трубы, центрируя отверстие в трубе вала. Затем прочно затяните зажимной болт (3).

Режущий аппарат к приводному валу (Рис. 2)

Выкрутить стопорный болт трубы (1).

Вставить приводной вал в коробку передач устройства таким образом, чтобы отмеченная точка (2) на трубе приводного вала соответствовала коробке передач.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если вставить приводной вал до отмеченного положения на трубе приводного вала затруднительно, повернуть устройство по часовой стрелке или против неё. Затянуть стопорный болт трубы, центрируя отверстие в трубе вала. Затем прочно затянуть зажимной болт (3).

Монтаж опорной и рукоятки (Рис.3)

Прикрепить рукоятку к трубе приводного вала углом по направлению к двигателю.

Перед работой отрегулировать положение до наиболее удобной позиции.

Дроссельный провод/стопорный шнур

Снять крышку воздухоочистителя. (Рис. 4)

Присоединить штопорные шнуры (1). (Рис. 5)

Присоединить конец троса дроссельной заслонки (1) к карбюратору (2). (Рис. 6)

Закрыть дроссельный провод и стопорные шнуры защитной трубкой, присоединённой к крышке воздухоочистителя. (Рис. 7)

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не пытайтесь запускать двигатель без надлежащего крепления бокового корпуса.

ПРИМЕЧАНИЕ

При сборке нового устройства следует извлечь и удалить кусок картона (1) между коробкой передач и боковым корпусом. (Рис. 8)

Монтаж направляющей шины и пильной цепи

1. Демонтировать зажимные гайки цепной шины (2).

2. Снять боковой корпус (1). (Рис. 9)

3. Смонтировать цепную шину (1) на болтах (2), затем протолкнуть её в направлении звёздочки (3), насколько это возможно. Проследить, чтобы выступ регулировочного болта для натяжения цепи (4) зафиксировался в отверстии шины (5). (Рис. 10)

ВНИМАНИЕ

Слегка подвигать шину назад и вперёд и убедиться, что выступ для натяжения цепи (4) надлежащим образом зафиксирован в отверстии (5) на шине.

4. Проверить, чтобы направление пильной цепи (1) было правильным, как показано на рисунке и выровнять цепь на звёздочке. (Рис. 11)
5. Направить звено цепного привода в желобок шины со всех сторон шины.
6. Установить боковой корпус (2) на зажимной болт направляющей шины. Затем временно зафиксировать зажимную гайку (3). (Рис. 11)
7. Поднять конец шины и натянуть цепь (1) посредством вращения болта регулировки натяжения (2) по часовой стрелке. Чтобы проверить натяжение нужно слегка поднять центр цепи, при этом должен присутствовать зазор около 0.5-1.0 мм между шиной и кромкой приводного звена (3). (Рис. 12, 13)

ОСТОРОЖНО

- ПРАВИЛЬНОЕ НАТЯЖЕНИЕ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ВАЖНО! (Рис. 12, 13)
8. Поднять конец шины и осторожно затянуть зажимные гайки цепной шины с помощью кольцевого гаечного ключа. (Рис. 12)
 9. Новая цепь вытягивается, поэтому следует подрегулировать цепь через несколько операций по распиловке и затем контролировать натяжение цепи в течение первого получаса эксплуатации.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Проверяйте чаще натяжение цепи для оптимальной эксплуатации и срока службы.

ОСТОРОЖНО

- Если цепь чрезмерно натянута, шина и цепь могут быстро повредиться. Наоборот, если цепь слишком свободна, она может выскочить из желобка в шине.
- При работе с цепью всегда надевать перчатки.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

При эксплуатации твёрдо держите цепную пилу двумя руками. Работа одной рукой может иметь последствиями серьёзную травму.

Рабочие операции

Топливо (Рис. 14)

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Данное устройство оснащено двухтактным двигателем. Всегда эксплуатировать двигатель на топливе, смешанном с маслом.
- При заливке топлива или обращении с ним следует обеспечить хорошую вентиляцию.
- Топливо огнеопасно и может причинить серьёзные травмы при вдыхании паров или при попадании на тело. Всегда соблюдайте осторожность при обращении с топливом! Всегда обеспечивайте достаточную вентиляцию, когда работаете с топливом в помещении.

Топливо

- Всегда использовать марочный 89 октавный неэтилированный бензин.
- Использовать оригинальное двухтактное масло или смесь в пределах от 25:1 до 50:1, соотношение см. на бутылке масла или обратиться к уполномоченному сервисному центру компании HITACHI.
- Если оригинальное масло отсутствует, следует применять масло с антиоксидантной присадкой, предназначенное для применения в двухтактном двигателе, работающем на газолине, с воздушным охлаждением (марка JASO FC GRADE OIL или ISO EGC GRADE). Не применять смешанное масло BIA или TCW (двухтактный тип с водяным охлаждением).
- Не использовать многоступенное масло (10 W/30) или отработанное масло.
- Всегда смешивать топливо и масло в отдельном чистом контейнере.

Вначале необходимо заполнить бак бензином надлежащего типа до половины.

Затем залить полностью нужное количество масла.

Перемешать топливо-масляную смесь (взболтать). После этого долить бак доверху бензином.

Тщательно смешать (встряхнуть) топливную смесь перед заполнением топливного бака.

Закорка топливом

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перед заправкой топливом всегда отключать двигатель.
- При наполнении топливом открывать топливный бак медленно, чтобы сбросить возможное избыточное давление.
- После заправки осторожно затянуть крышку топливного бака.
- Всегда удалять аппарат минимум на 3 м от зоны топливной заправки, прежде чем запустить его.
- Всегда немедленно смывайте с мылом пролитое на одежду топливо.
- После заправки топливом проверьте, нет ли утечек.

Перед заправкой топливом тщательно очистить участок вокруг крышки бака, чтобы в бак не попала грязь. Перед заправкой топливом хорошо смешать топливо путём встряхивания контейнера.

Масло для цепи (Рис. 15)

Залить масло для цепи (1). Все использовать качественное масло для цепи. Когда двигатель работает, масло для цепи автоматически выпускается.




ПРИМЕЧАНИЕ

Добавьте масло для цепи, если его уровень опустится на один сантиметр от дна. (Рис. 15)

РЕГУЛИРОВКА ПОДАЧИ МАСЛА ДЛЯ ЦЕПИ

Количество масла для цепи, выпускаемого через систему смазки, настроено на заводе-изготовителе на стандартную величину. Регулируйте количество в соответствии с рабочими условиями.

Нумерованная бирка (4) содержит описание порядка регулировки уровня масла для цепи. (Рис. 16)

- Выкрутить крепёжный винт (2) на один оборот. (Рис.16) 
- Поворачивать регулировочный винт (3) по часовой стрелке для уменьшения количества и поворачивать его против часовой стрелки для увеличения количества масла. (Рис.17) 
- Не пытайтесь поворачивать винт (3) по часовой стрелке дальше 1 оборота из его самого большого положения против часовой стрелки или положения максимального выпущенного количества.
- После завершения регулировки затяните крепёжный винт (2). (Рис.16) 

ПРИМЕЧАНИЕ!

Если Вы не можете найти нужное положение винта (3), начните с самого большого положения против часовой стрелки.

Запуск (Рис 18, 19)

ОСТОРОЖНО

Перед запуском необходимо убедиться, что режущий инструмент не заденет никакие окружающие объекты.

1. Установить выключатель зажигания (1) в положение ON («вкл»).
* Несколько раз нажать на грушу для предварительной подкачки топлива (4), чтобы топливо потекло через баллон или обратную трубку. (При наличии) (Рис. 19)
2. Если нажата блокировка дроссельного пускового устройства (2) (при наличии), потянуть дроссельное пусковое устройство и нажать блокировочную кнопку (3), затем сначала медленно отпустить дроссельное пусковое устройство, затем блокировку дроссельного пускового устройства. При этом дроссель заблокируется в пусковом положении.
3. Установить рычаг заслонки в положении CLOSED («закрыто») (5). (Рис. 19)
4. Быстро потянуть возвратный стартер, крепко удерживая рычаг в руке и не позволяя ему защёлкнуться назад.
5. Если Вы услышите, что двигатель начинает заводиться, верните рычаг заслонки в положение RUN («работа») (открыто). Затем снова быстро потяните возвратный стартер.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если двигатель не заводится, повторить операцию 2-5 раз.

6. После запуска двигателя необходимо потянуть дроссельное пусковое устройство для разблокировки блокировочной кнопки. Затем позволить двигателю разогреться в течение 2–3 минут, прежде чем прилагать к нему нагрузку.

ПРИМЕЧАНИЕ

Дроссельный ограничитель (4) следует настроить на максимальное открытие дросселя. На заводе-изготовителе она настроен на полное открытие. (При наличии подобного оснащения) (Рис. 18)

Остановка (Рис. 20)

Необходимо снизить скорость работы двигателя и в течение нескольких минут дать поработать ему на холостом ходу, затем повернуть выключатель зажигания.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Режущий аппарат может поранить, если он продолжает вращаться после отключения двигателя или если источник питания отключен. Если устройство отключено, убедитесь, что режущий инструмент остановился, прежде чем положить устройство.

БЕЗОПАСНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ОСТОРОЖНО

- Всегда используйте перчатки во время эксплуатации или обслуживания.
- осмотрите пространство, на котором будет проходить резание. Примите во внимание риски, которые могут привести к опасным условиям. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ устройство, если какие-либо провода (электрические, телефонные кабели и т. д.) находятся ближе, чем 15 м (50 фт.) от оператора или от любой части устройства. (Рис. 21)
- Необходимо предостерегать наблюдателя и напарников и не допускать приближения детей и животных ближе, чем на 15 м (50 фт.), во время использования штанговой пилы. (Рис. 22)
- Избегайте всех линий электропередач. Данное устройство не изолировано от электрического тока.
- Всегда носите защитный головной убор с предохранительным щитком для лица с целью защиты от падающих веток и обрезков. (Рис. 22)

Техника подрезки

Данный аппарат разработан для подрезки небольших веток и сучьев диаметром до 8". Для успешной эксплуатации следуйте этим рекомендациям.

- Тщательно планируйте резку. Проверьте направление, в котором будут падать ветки.
- Длинные ветки следует отрезать несколькими частями.
- Не стойте непосредственно под веткой, которую обрезаете.
- Если Вы приготовились обрезать, держите "переднюю режущую направляющую" против ветки. Это предотвратит захлестывание ветки. НЕ применяйте распиливающее движение назад и вперед. (Рис. 23)
- Следите за веткой, как только она отрезана. Если лезвие ударит заднюю ветку, это может повредить лезвие. (Рис. 24)
- Увеличить скорость, чтобы полностью открыть дроссель.
- Слегка нажимайте на инструмент.
- Ослабляйте силу нажима инструмента при приближении к концу резки, чтобы сохранить контроль над процессом.
- При выполнении резки ветки диаметром 4 дюйма или больше, действуйте следующим образом: (Рис. 25)
 1. Подрезать 1/4 диаметра ветки рядом со стволом дерева.
 2. Завершить верхний разрез немного подальше на ветке
 3. Выравнять отрезанный пень на стволе.
- НЕ применять для рубки и раскряжквы.

Техобслуживание

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ. ЗАМЕНА ИЛИ РЕМОНТ УСТРОЙСТВ И СИСТЕМ ДЛЯ СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ ВЫХЛОПОВ МОЖЕТ ВЫПОЛНЯТЬСЯ В РЕМОНТНОЙ МАСТЕРСКОЙ ДЛЯ ДВИГАТЕЛЕЙ ИЛИ ИНДИВИДУАЛЬНЫМ СПЕЦИАЛИСТОМ.

Регулировка карбюратора (Рис. 26)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во время регулировки карбюратора режущий аппарат может вращаться.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается запускать двигатель без полностью установленного корпуса муфты и смонтированной трубы! Иначе муфта может отсоединиться и причинить телесные повреждения.

В карбюраторе топливо смешивается с воздухом. Карбюратор отрегулирован во время пробного пуска на заводе. Может потребоваться дополнительная регулировка в соответствии с климатом и высотой над уровнем моря. Карбюратор имеет одну возможность регулировки:

T = Регулировочный винт холостого хода.

Регулировка холостого хода (T)

Проверить чистоту воздушного фильтра. Если скорость холостого хода верная, режущий аппарат не вращается. Если требуется регулировка, закручивать (по часовой стрелке) T-винт при работающем двигателе, чтобы режущий аппарат начал вращаться. Откручивать (против часовой стрелки) винт, чтобы режущий аппарат остановился. Вы добились правильной скорости холостого хода, если двигатель плавно работает во всех положениях ниже числа оборотов, когда режущий аппарат начинает вращаться. Если режущий аппарат всё ещё вращается после регулировки скорости холостого хода, обратитесь к сервисному дилеру. Если режущий аппарат продолжает вращаться после выполнения настройки скорости, следует обратиться к уполномоченному сервисному центру компании HITACHI.

ПРИМЕЧАНИЕ

Стандартное число оборотов холостого хода составляет 2800–3200 об/мин.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если двигатель работает на холостом ходу, режущий аппарат ни в коем случае не должен вращаться.

ПРИМЕЧАНИЕ

Некоторые модели, проданные в областях с высокими требованиями в отношении регламентирования газообразных выбросов, не имеют карбюраторных настроек высокой и низкой скорости. Подобные настройки позволяют двигателю работать за рамками контрольных пределов газообразных выбросов. Для этих моделей единственной карбюраторной настройкой является скорость холостого хода.

Воздушный фильтр (Рис. 27)

Воздушный фильтр должен быть очищен от пыли и грязи во избежание:

- Неполноценной работы карбюратора
- Проблем при запуске
- Снижения мощности двигателя
- Излишнего износа деталей двигателя
- Ненормального расхода топлива

Воздушный фильтр следует очищать один раз в день (или чаще) при эксплуатации в пыльной области.

Чистка воздушного фильтра

Необходимо снять крышку воздушного фильтра и сам фильтр (1). Промыть его в теплом мыльном растворе. Перед повторной сборкой проверить, чтобы фильтр был сухим. Воздушный фильтр, применявшийся некоторое время, невозможно очистить полностью. Поэтому его следует регулярно заменять на новый. Повреждённый фильтр подлежит обязательной замене.

Топливный фильтр (Рис. 28)

Полностью слить топливо из топливного бака и извлечь из бака линию топливного фильтра. Извлечь фильтрующий элемент из держателя и промыть его теплой водой с моющим средством.

После этого тщательно смыть остатки моющего средства.

Сжать, не выкручивая, чтобы удалить воду и просушить элемент на воздухе.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если из-за наличия пыли и грязи фильтр твердый, то необходимо заменить его.

Фильтр масла для цепи (Рис. 29)

Демонтировать масляный фильтр и тщательно промыть его в растворителе

Свеча зажигания (Рис. 30)

На состояние свечи зажигания влияет:

- Неверная регулировка карбюратора
- Неверно составленная топливная смесь (избыток масла в топливе)
- Загрязненный воздушный фильтр
- Неблагоприятные условия работы (например, холодная погода)

Эти факторы вызывают отложения на электродах свечи зажигания, что приводит к неполадкам и затруднениям при пуске. Если мощность двигателя снижается, он трудно запускается или плохо работает на холостом ходу, следует в первую очередь проверить свечу зажигания. Если свеча зажигания грязная, необходимо её очистить и проверить межэлектродный зазор. При необходимости выполнить повторную регулировку. Правильный зазор составляет 0,6 мм. Свечу зажигания следует заменять каждые 100 рабочих часов или раньше, если электроды сильно эродированы.

ПРИМЕЧАНИЕ

В некоторых областях в соответствии с местным законодательством требуется применение резисторных свечей зажигания для подавления сигналов зажигания. Если эта машина изначально оснащена резисторной свечой зажигания, для замены следует использовать такой же тип свечи.

Отверстие для маслёнки (Рис. 31)

Очищайте отверстие для маслёнки цепи (1), если это возможно.

Направляющая шина (Рис. 32)

Перед началом применения машины очистить желобок и отверстие для маслёнки (1) в шине с помощью специального калибра, предлагаемого по заказу как комплектующее изделие.

Боковой корпус (Рис. 33)

Всегда очищайте от пыли и обрезков боковой корпус и область привода.

Угловая передача (Рис. 34)

Через каждые 50 часов эксплуатации необходимо проверять уровень смазки в угловой передаче или угловом редукторе путем удаления заправочной пробки для смазки на боковой стороне угловой передачи.

Если на торцах зубчатых колес не видно следов смазки, необходимо заполнить передачу на 3/4 качественной универсальной литиевой смазкой. Не заполнять передачу полностью.

График техобслуживания

Ниже приведены некоторые общие инструкции по техобслуживанию. Для дальнейшей информации обратитесь к уполномоченному сервисному центру компании HITACHI.

Ежедневное техобслуживание

- Чистка наружной поверхности аппарата живой изгороди.
- Очистить отверстие масляного фильтра цепи.
- Очистить желобок и отверстие масляного фильтра в направляющей шине.
- Очистить боковой корпус от древесных опилок.
- Проверить, острая ли пильная цепь.
- Проверить прочности затягивания гаек шины.
- Проверка целостности защитного устройства для транспортировки цепи и прочности его крепления.
- Проверка прочности посадки гаек и винтов.

Еженедельное техобслуживание

- Проверка стартера, особенно, шнура.
- Чистка наружной поверхности свечи зажигания.
- Удалить свечу зажигания и проверить расстояние между электродами. Отрегулировать его на 0,6 мм (0,024") или заменить свечу зажигания.
- Проверка чистоты воздухозаборника на стартере.
- Чистка воздушного фильтра.

Ежемесячное техобслуживание

- Промыть топливный бак газOLIном и очистить топливный фильтр.
- Очистить фильтр масла для цепи.
- Чистка наружной поверхности карбюратора и пространства вокруг него.

Ежеквартальное техобслуживание

- Чистка охлаждающих ребер цилиндра.
- Чистка вентилятора и пространства вокруг него.
- Очистка глушителя от нагара.

ОСТОРОЖНО

Чистка охлаждающих ребер цилиндра, вентилятора и глушителя должна выполняться в уполномоченном сервисном центре компании HITACHI.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При заточке цепи следует использовать перчатки.

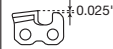
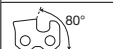
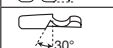
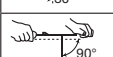
1. Верхняя пластина
2. Рабочий угол
3. Боковая пластина
4. Впадина
5. Пята
6. Шасси
7. Заклёпочное отверстие
8. Мысок
9. Глубиномер
10. Скорректировать угол на верхней пластине (степень угла зависит от типа цепи)
11. Слегка выступающий "крючок" или точка (изгиб на неостроконечной цепи)
12. Верх глубиномера на соответствующей высоте, ниже верхней пластины
13. Передняя часть закруглённого глубиномера

СНИЖЕНИЕ ГЛУБИНОМЕРОВ ПОСРЕДСТВОМ НАПИЛЬНИКА


- 1) Если Вы затачиваете режущий инструмент держателем напильника, следует проверить и снизить глубину.
- 2) Проверяйте глубиномеры каждую третью заточку.
- 3) Поместить инструмент глубиномера на режущий инструмент. Если глубиномер выступает, обработать напильником его уровень посредством верхней части инструмента. Всегда затачивать напильником по направлению изнутри цепи в сторону наружного режущего инструмента. (рис. 37)
- 4) Закруглить передний угол для придания оригинальной формы глубиномера после использования инструмента глубиномера. Всегда выполнять рекомендованную настройку глубиномера, как указано в руководстве по техобслуживанию или руководстве пользователя пилы. (Рис. 38)

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ЗАТОЧКИ РЕЖУЩЕГО ИНСТРУМЕНТА

- Обрабатывать напильником (1) режущий инструмент на одной стороне цепи, по направлению изнутри наружу. Обрабатывать напильником только движением вперёд. (Рис. 39)
- 5) Поддерживать одинаковую длину всех режущих инструментов. (Рис. 40)
 - 6) Обрабатывать напильником в достаточной степени, чтобы удалить повреждение режущих кромок (боковая пластина (1) и верхняя пластина (2)) режущего инструмента. (Рис. 41)

	1. Номер детали	90SG-40E
	2. Ша"	3 / 8"
	3. Настройка глубиномера	0.025"
	4. Угол заточки боковой пластины	80°
	5. Угол верхней пластины	30°
	6. Угол направляющей заточки	90°

MEMO

<p>GB</p> <p>EC DECLARATION OF CONFORMITY (Applies to Europe only) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with Directive 2006/42/EC, 2004/108/EC and 2000/14/EC. The following standards have been taken into consideration. ISO 3767-5/6531/11680-1, 2 (EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2) Annex V (2000/14/EC): For information relating to noise emissions, see the chapter specifications. The European Standards Manager at Hitachi Koki Europe Ltd. is authorized to compile the technical file. This declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p>CZ</p> <p>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S EC (Plati pouze pro Evropu) Prohlašujeme na svou výhradní zodpovědnost, že tento produkt je v souladu se směrnicemi rady 2006/42/EC, 2004/108/EC a 2000/14/EC. Následující normy byly zohledněny: ISO 3767-5/6531/11680-1, 2 (EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2) Příloha V (2000/14/EC): Ohledně informací o hlukových emisích viz specifi kace kapitól. Vedoucí pracovník pro Evropské normy v Hitachi Koki Europe Ltd. je oprávněn ke zpracování technického souboru. Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.</p>
<p>DE</p> <p>ERKLÄRUNG ZUR KONFORMITÄT MIT CE-REGELN (Gilt nur für Europa) Wir erklären eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2004/108/EG und 2000/14/EG des Europäischen Rates entspricht. Die nachfolgenden Standards wurden in Betracht gezogen. ISO 3767-5/6531/11680-1, 2 (EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2) Anhang V (2000/14/EG): Informationen zur Geräusentwicklung finden Sie im Kapitel Spezifikationen. Der Manager für europäische Standards bei der Hitachi Koki Europe Ltd. ist zum Verfassen der technischen Datei befugt. Diese Erklärung gilt für Produkte, die die CE-Markierung tragen.</p>	<p>TR</p> <p>AB UYGUNLUK BEYANI (Sadece Avrupa ülkeleri için geçerlidir) Yegâne sorumluluğumuz altında, bu ürünün 2006/42/EC, 2004/108/EC ve 2000/14/EC sayılı Konsey Yürürlüğüne uygun olduğunu beyan ederiz. Aşağıdaki standartlar dikkate alınmıştır. ISO 3767-5/6531/11680-1, 2 (EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2) Ek V (2000/14/EC): Gürültü emisyonları hakkında bilgi için, teknik özellikler bölümüne bakın. Hitachi Koki Europe Ltd. Avrupa Standartları Müdürü, teknik dosyayı hazırlama yetkisine sahiptir. Bu beyan, üzerinde CE işareti bulunan ürünler için geçerlidir.</p>
<p>GR</p> <p>ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜ ΝΙΣΜΥ (Εφαρμόζεται μόνο για την Ευρώπη) Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι αυτό το προϊόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις οδηγίες του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου 2006/42/ΕΚ, 2004/108/ΕΚ και 2000/14/ΕΚ. Τα παρακάτω πρότυπα έχουν ληφθεί υπόψη. ISO 3767-5/6531/11680-1, 2 (EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2) Παράρτημα V (2000/14/ΕΚ): Για πληροφορίες σχετικά με την εκπομπή θορύβου, βλείτε τις προδιαγραφές του κεφαλαίου. Ο υπεύθυνος για τα ευρωπαϊκά πρότυπα στην Hitachi Koki Europe Ltd. είναι εξουσιοδοτημένος να συντάσσει τον τεχνικό φάκελο. Αυτή η δήλωση ισχύει στο προϊόν με το σημάδι CE.</p>	<p>RO</p> <p>DECLARATIE DE CONFORMITATE CE (Valabil numai pentru Europa) Declarăm pe proprie răspundere că prezentul produs este în conformitate cu directivele Consiliului 2006/42/CE, 2004/108/CE și 2000/14/CE. S-a ținut cont de următoarele standarde. ISO 3767-5/6531/11680-1, 2 (EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2) Anexa V (2000/14/CE): Pentru informații legate de emisiile de zgomote, vedeți specificațiile capitolului. Managerul pentru standarde europene al Hitachi Koki Europe Ltd. este autorizat să întocmească fișa tehnică. Prezenta declarație se referă la produsul pe care este aplicat semnul CE.</p>
<p>PL</p> <p>DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z EC (Tylko dla Europy) Deklarujemy z pełną, wyłączną odpowiedzialnością, że produkt spełnia wymogi Dyrektywy Rady 2006/42/EC, 2004/108/EC i 2000/14/EC. Uwzględniono również następujące normy. ISO 3767-5/6531/11680-1, 2 (EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2) Załącznik V (2000/14/EC): Informacje na temat poziomu hałasu znajdują się w części Specyfikacje. Menadzer Standardów Europejskich w firmie Hitachi Koki Europ Ltd. Jest upoważniony do kompilowania pliku technicznego. To oświadczenie odnosi się do załączonego produktu z oznaczeniami CE.</p>	<p>SI</p> <p>EC DEKLARACIJA O SKLADNOSTI (Velja le za Evropo) Z izključno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu z direktivo Sveta 2006/42/EC, 2004/108/EC in 2000/14/EC. Upoštevani so bili naslednji standardi: ISO 3767-5/6531/11680-1, 2 (EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2) Dodatek V (2000/14/EC): Za informacije v zvezi z emisijami hrupa glejte specifikacije poglavja. Direktor za evropske standarde podjetja Hitachi Koki Europe Ltd. je pooblaščen za sestavljanje tehničnih datotek. Deklaracija je označena na izdelku s pritrjeno CE oznako.</p>
<p>HU</p> <p>EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (Csak Európára vonatkozik) Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a 2006/42/EC, 2004/108/EC és 2000/14/EC irányelveknek. Az alábbi szabványokat vettük figyelembe: ISO 3767-5/6531/11680-1, 2 (EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2) Függelék V (2000/14/EC): A zajkibocsátási adatokat illetően tekintse meg a Műszaki adatok c. fejezetet. Az Hitachi Koki Europe Ltd. Európai Szabványkezelője fel van hatalmazva a műszaki fájl elkészítésére. Jelen nyilatkozat a terméken felüntetett CE jelzésre vonatkozik.</p>	
<p>Representative office in Europe Hitachi Power Tools Europe GmbH Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany</p> <p>Technical file at: Hitachi Koki Europe Ltd. Clonsbaugh Business & Technology Park, Dublin 17, Ireland</p> <p>Head office in Japan Hitachi Koki Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <div style="text-align: right;">  <p>01. 4. 2012 <i>F. Tashimo</i> F. Tashimo Vice-President & Director</p> </div>	

 **Hitachi Koki Co., Ltd.**